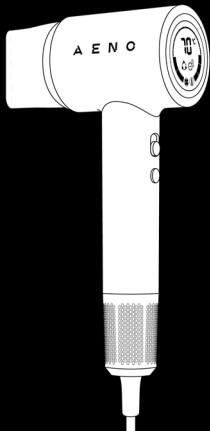


A E N O



Quick Start Guide

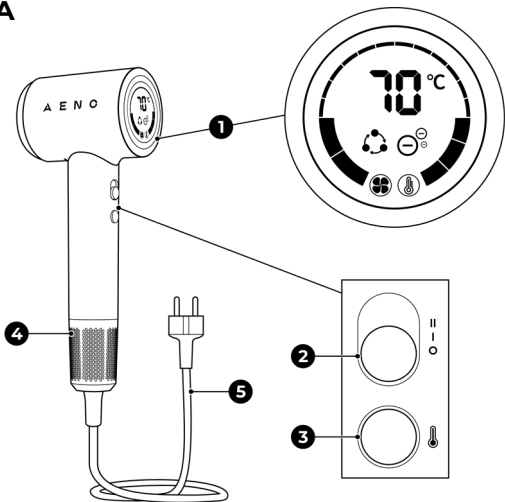
Hair Dryer HD3

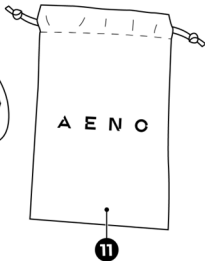
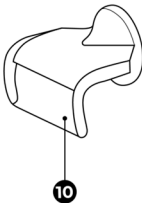
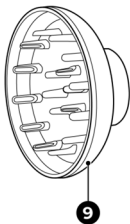
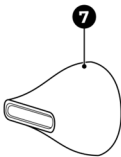
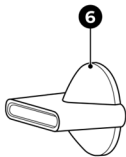
(Model: AHD0003)

v 1.2.0 | 10.04.2025

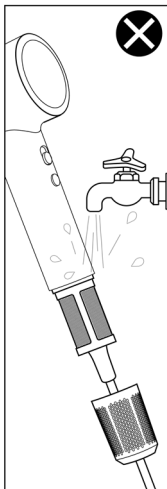
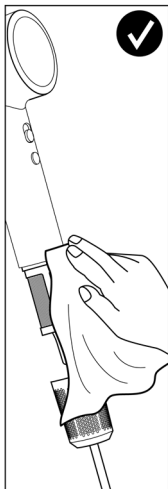
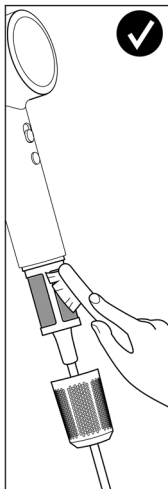
ENG.....	7
ARA.....	13
BOS.....	17
BUL.....	22
CES.....	28
DEU.....	34
ELL.....	40
EST.....	45
FRA.....	50
HRV.....	56
HUN.....	61
HYE.....	67
ITA.....	73
KAT.....	79
KAZ.....	86
LAV.....	92
LIT.....	98
NLD.....	104
POL.....	110
POR.....	116
RON.....	122
RUS.....	128
SLK.....	134
SLV.....	140
SPA.....	146
SRP.....	152
UKR.....	158
UZB.....	164

A



B

C



ENG The **AHD0003** Hair Dryer is designed for drying and styling hair.

Technical Specifications

Power supply (input): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1,500.0 W (max.). Motor rotation speed: up to 110,000 rpm. Number of speeds: 2. Airflow temperature: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Temperature cycling mode. Ionization function. Control: manual. Noise level (at a distance of 1 m): ≥ 68 dB. Overheating protection. Power cord length: 2 m. Color: Navy. Material: ABS plastic, polycarbonate. Dimensions (L×W×H): 97×70×270 mm. Weight (without accessories): 570 g. Operating conditions: temperature 0...+40 °C, relative humidity 5–80 % (non-condensing). Storage conditions: temperature -20...+60 °C, relative humidity 5–80 % (non-condensing).

Package Contents (see Fig. A, B)

AHD0003 Hair Dryer, concentrator nozzle, styling nozzle, gentle drying attachment, diffuser attachment, Coanda effect attachment, travel bag, Quick Start Guide.

Device Elements and Accessories (see Fig. A, B)

1 – display, 2 – switch, 3 – button, 4 – air inlet grille, 5 – power cord, 6 – concentrator nozzle, 7 – styling nozzle, 8 – gentle drying attachment, 9 – diffuser attachment, 10 – Coanda effect attachment, 11 – travel bag.

Limitations and Warnings

Read this document thoroughly before using the device. Save these instructions for future reference.



ATTENTION! Risk of electric shock!




If you experience any issues or difficulties while using your AENO™ device, please email support at **support@aeno.com** or chat with us at **aeno.com/service-and-warranty**. The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

ATTENTION! Do not use this device near water in bathrooms, showers, swimming pools, etc.

This device is not intended for use by children under the age of 14 or by persons with a physical, mental or intellectual disability unless they have sufficient experience and knowledge of how to use the device and are supervised by a person responsible for their safety. Do not allow children to play with the device and its accessories. The device is intended for domestic use only. Do not use the device outdoors. Use the device only for its intended purpose. Do not drop or throw the device. Do not use a device that is damaged or has previously fallen into water. Do not allow the device to come into contact with water or other liquids. Make sure that the rated voltage and frequency indicated in the technical specifications correspond to the parameters of the electrical network. Do not leave the device unattended while it is plugged in. Unplug the device after use. Unplug the device by grasping the plug, not the power cord. Handle the device with dry hands only. Do not cover the air inlet grille while using the device. Make sure that the power cord is not twisted, bent, pressed against anything, or in contact with hot objects and heat sources. Do not use chemical and aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents or metal sponges for cleaning. Do not use any nozzles and attachments that are not included in the package. For a detailed description of the device, its modes and features, see the complete User Manual available at aeno.com/documents.

Intended Purpose of Nozzles and Attachments

Concentrator nozzle		Styling nozzle	
	Recommended for straightening hair and creating complex hairstyles		Recommended for quickly drying and styling hair

Gentle drying attachment		Diffuser attachment	
	Recommended for drying fine and brittle hair		Recommended for styling curly and wavy hair
Coanda effect attachment			
	Recommended for drying and straightening unruly hair		

Note. Installed nozzles/attachments can rotate 360°.

Functions of the Device Controls

Action	Meaning
Switch	
Move to the I position	Select low speed
Move to the II position	Select high speed
Move to the O position	Turn off the device
Button	
Press once	Switch temperature
	Deactivate temperature cycling mode
Press and hold	Activate temperature cycling mode

Display Indicators

	Airflow temperature *		Active temperature cycling mode		Active ionization function **
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------

* The device supports 5 temperatures (see "Using the Device" for details).

** The ionization function is activated automatically each time the device is turned on.

Preparing the Device for Use

1. Carefully open the packaging and remove the device and accessories.
2. Remove any packaging materials. Remove the protective film from the display (1).
3. Clean the casing of the device, nozzles, and attachments (see “Cleaning and Maintenance”).

Using the Device

ATTENTION! The maximum continuous use time of the hair dryer is 40 minutes. After that, turn off the hair dryer and wait for the nozzle/attachment to cool down. Then remove the nozzle/attachment and allow the hair dryer to cool down completely (at least 15 minutes).

ATTENTION! Do not use the hair dryer for more than 2 hours a day.

1. If you need to use a nozzle or an attachment, attach it to the device until it clicks into place. The device can also be used without a nozzle or an attachment.

ATTENTION! Do not install or remove nozzles/attachments while the device is turned on. To install a nozzle/an attachment, turn off the hair dryer beforehand. To remove a nozzle/an attachment, turn off the hair dryer and wait for both the device and the nozzle/attachment to cool down completely.

2. Insert the plug of the power cord into the socket.
3. Move the switch (2) to the **I** (low speed) or **II** (high speed) position, and then set the required temperature by pressing button (3) repeatedly:
 - **25 °C, 45 °C or 55 °C** for the **I** position;
 - **25 °C, 60 °C or 70 °C** for the **II** position.

Note. The ionization function is activated automatically each time the device is turned on.

4. Dry the hair. Style it, if necessary.
5. Move the switch to the **O** position.
6. Unplug the device.

Temperature Cycling Mode

The temperature cycling mode is designed to gently dry hair by automatically alternating airflows of different temperatures. The temperature cycling mode is activated as follows:

1. Follow steps 1–3 from “Using the Device” section.

Note. The temperature cycling mode is not available for a temperature of 25 °C.

2. Press and hold the button for two seconds until the active temperature cycling mode indicator appears (see “Display Indicators”).

Press the button again to deactivate the temperature cycling mode.

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Clean the device only after unplugging it and letting it cool down completely.

Cleaning the casing, nozzles, and attachments. Wipe the casing of the device, nozzles, and attachments with a soft cloth dampened in clean water, then wipe dry.

Cleaning the air inlet grille and filter. The grille (4) and filter trap dust and hair that may enter the device during use and storage. To maintain stable operation of the device, the grille and filter should be cleaned 1–2 times a month as follows:

- Pull the air inlet grille down.
- Clean the grille and filter with a soft, dry cloth or a soft brush (see Fig. C).

ATTENTION! Do not wash the grille and filter with water.

- Place the grille back until it clicks into place.

Troubleshooting

The device does not turn on. Possible causes: the socket and/or power cord is defective. Solution: check the socket by plugging another device into it, if necessary, plug the device into a working socket; check the integrity of the power cord.

The device turns off while it is in use. Possible cause: to prevent damaging the hair when drying it at high temperatures, the hair dryer automatically turns off after 10 seconds when used at 70 °C. Solution: unplug the device and allow it to cool down (at least 10 minutes).

Weak airflow. Possible causes: wrong speed has been selected; there are foreign objects in the nozzle/attachment. Solution: adjust the speed with the switch; unplug the device, allow it to cool down completely, then remove and clean the nozzle/attachment.

The airflow is not hot enough. Possible cause: wrong airflow temperature has been selected. Solution: set the required temperature (see step 3 from "Using the Device" section).

ATTENTION! If none of the suggested solutions helped you eliminate the problem, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

Error Codes

E1, E2, E6, E7, E8. Possible cause: the motor, heating element or control/power board is defective. Solution: contact the supplier or an authorized service center.

E4, E5. Possible cause: supply voltage is too low/high. Solution: make sure that the rated voltage indicated in the technical specifications corresponds to the parameters of the electrical network.

E9. Possible cause: overheating protection was activated. Solution: unplug the device and allow it to cool down completely. Then clean the grille and filter (see "Cleaning the air inlet grille and filter"). Do not cover the air inlet grille while using the device.

الخصائص التقنية

مصدر الطاقة (الدخل): 240-220 فولت (تيار متردد)، 60-50 هرتز، 1500,0 واط (كحد أقصى). سرعة دوران المحرك: تصل إلى 110000 دورة في الدقيقة. عند السرعات: 2. درجة حرارة تدفق الهواء: 25 درجة مئوية، 45 درجة مئوية، 55 درجة مئوية، 60 درجة مئوية، 70 درجة مئوية. وضع دوران الهواء. ميزة التثبيت. التحكم: يدوي. مستوى الضوضاء (على مسافة 1 متر): $68 \geq$ ديسيبل. الحملية من الحرارة الزائدة. طول كابل الطاقة: 2 متر. اللون: أزرق بحري. المادة: بلاستيك ABS، بولي كربونات. الأبعاد (الطول×العرض×الارتفاع): 270×70×97 مم. الوزن (دون ملحقات): 570 جرام. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة 40...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 80-5 (دون تكثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة 60...+20- درجة مئوية، الرطوبة النسبية 80-5 (دون تكثف).

محتويات العبوة (انظر الشكلين A, B)

مجفف شعر AHD0003، فوهة مكثفة، فوهة تصفيف، فوهة تجفيف لطيف، فوهة موزعة، فوهة بتأثير كواندا، حقيبة سفر، دليل البدء السريع.

عناصر الجهاز وملحقاته (انظر الشكلين A, B)

- 1 - الشاشة، 2 - المقامح، 3 - الزر، 4 - شبكة سحب الهواء، 5 - كابل الطاقة، 6 - فوهة مكثفة، 7 - فوهة تصفيف، 8 - فوهة تجفيف لطيف، 9 - فوهة موزعة، 10 - فوهة بتأثير كواندا، 11 - حقيبة سفر.

القيود والتحذيرات

يرجى قراءة هذا المستند بعناية قبل استخدام الجهاز. احفظ هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.






انتباه! خطر الصدمة الكهربائية!

انتباه! لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء في الحمامات وغرف الاستحمام وأحواض السباحة وما إلى ذلك.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 14 عامًا أو الأشخاص ذوي الإعاقة البدنية أو العقلية أو النفسية ما لم يكن لديهم الخبرة والمعرفة الكافية عن استخدام الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز وملحقاته. الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. يُحظر استخدام الجهاز في الهواء الطلق. استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود منه. لا تسقط الجهاز ولا ترميه. لا تستخدم جهازًا تالفًا أو جهازًا كان مغسولًا في الماء. لا تسمح للجهاز بالتلامس مع الماء أو سوائل أخرى. تأكد من أن الجهد الكهربائي والتردد المقننين المشار إليهما في الخصائص التقنية يتطابقان مع معلمات التيار الكهربائي. لا تترك الجهاز موصولًا بالتيار الكهربائي دون مراقبة. فصل الجهاز عن التيار الكهربائي بعد الاستخدام. فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عن طريق الإمساك بالقابس، وليس بكابل الطاقة. تعامل مع الجهاز ببينين جافتين فقط. لا تلمس بتغطية شبكة سحب الهواء أثناء تشغيل الجهاز. تأكد من أن كابل الطاقة غير مطوي أو ملتو أو أنه لا يضغط عليه أي شيء ولا يتلامس مع أشياء ساخنة ومصادر الحرارة. لا تستخدم المنظفات الكيميائية والعوانية والمعاجين الكاشطة والمنظفات التي تحتوي على الأحماض والمذيبات، وكذلك الإسفنج المعدني للتنظيف. يُحظر استخدام الفوهات غير المضمنة في العبوة. يمكن العثور على وصف مفصل للجهاز وأوضاع تشغيله ووظائفه في دليل المستخدم الكامل المتوفر على صفحة الويب aeno.com/documents.

إذا كانت لديك أية أسئلة أو صعوبات في استخدام جهاز AENO™، فيرجى الاتصال بفريق الدعم على البريد الإلكتروني: support@aeno.com، أو عبر صندوق المداخلة على صفحة الويب aeno.com/service-and-warranty. سيساعدك المتخصصون في اكتشاف المشكلة، ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.



الغرض من الفوهات

فوهة مكثفة		فوهة تصفيف	
يوصى بها لتنعيم الشعر وعمل تسريحات معقدة		يوصى بها للتجفيف السريع وتصفيف الشعر	
فوهة تجفيف لطيف		فوهة موزعة	
يوصى بها لتجفيف الشعر الرقيق والهش		يوصى بها لتصفيف الشعر المجعد والمموج	
فوهة بتأثير كواندا			
يوصى بها لتجفيف وتنعيم الشعر الجامح			

ملاحظة: يمكن تدوير الفوهات المثبتة بـ 360 درجة.

وظائف عناصر التحكم في الجهاز

الإجراء	المعنى
المفتاح	
التبديل إلى وضع I	تحديد السرعة المنخفضة
التبديل إلى الوضع II	تحديد السرعة العالية
التبديل إلى الوضع O	إيقاف تشغيل الجهاز
الزر	
الضغط مرة واحدة	تبديل درجة الحرارة
الضغط مع الاستمرار	إيقاف تشغيل وضع دوران الهواء
	تشغيل وضع دوران الهواء

وظيفة التآين النشطة **		وضع دوران الهواء		درجة حرارة تدفق الهواء *	70°C
------------------------	----------------------------------------------------------------------------------	------------------	----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------	------

* يدعم الجهاز 5 درجات حرارة (لمزيد من التفاصيل راجع "استخدام الجهاز").

** يتم تنشيط وظيفة التآين تلقائيًا في كل مرة يتم فيها تشغيل الجهاز.

تحضير الجهاز للاستخدام

- افتح البوابة بعناية وأخرج الجهاز والملحقات.
- قم بإزالة مواد التغليف. قم بإزالة الغشاء الواقي من الشاشة (1).
- قم بتنظيف هيكل الجهاز وملحقاته (انظر "التنظيف والعناية").

استخدام الجهاز

انتباه! الحد الأقصى لوقت الاستخدام المستمر لمجفف الشعر هو 40 دقيقة. بعد ذلك، قم بإيقاف تشغيل مجفف الشعر وانتظر حتى يبرد الفوهة. ثم قم بإزالة الفوهة واترك مجفف الشعر يبرد تمامًا (لمدة 15 دقيقة على الأقل).

انتباه! لا تستخدم مجفف الشعر لمدة تزيد عن ساعتين يوميًا.

- إذا كنت بحاجة إلى استخدام الفوهة، قم بتوصيلها بالجهاز حتى تسمع صوت النقر. يمكن أيضًا استخدام الجهاز بدون فوهة.
- انتباه!** لا تقم بتثبيت أو إزالة الفوهات أثناء تشغيل الجهاز. لتثبيت الفوهة، يجب إيقاف تشغيل مجفف الشعر أولاً. لإزالة الفوهة، يجب إيقاف تشغيل مجفف الشعر والانتظار حتى يبرد الجهاز والفوهة تمامًا.
- أدخل القابس لكابل الطاقة في المقبس.
- حرك المفتاح (2) إلى وضع I (سرعة منخفضة) أو II (سرعة عالية)، ثم اضبط درجة الحرارة المطلوبة بالضغط على الزر (3) مرة واحدة:

- 25 درجة مئوية، 45 درجة مئوية أو 55 درجة مئوية لوضع I؛
- 25 درجة مئوية، 60 درجة مئوية أو 70 درجة مئوية لوضع II.

ملاحظة: يتم تنشيط وظيفة التآين تلقائيًا في كل مرة يتم فيها تشغيل الجهاز.

4. جفف شعرك. قم بتصفيقه إذا لزم الأمر.

5. حرك المفتاح إلى الوضع O.

6. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

وضع دوران الهواء

تم تصميم وضع دوران الهواء لتجفيف لطيف للشعر عن طريق تبديل تلقائي لتدفقات الهواء بدرجات حرارة مختلفة. يتم تنشيط وضع دوران الهواء على النحو التالي:

- اتبع الخطوات من 1 إلى 3 في قسم "استخدام الجهاز".

ملاحظة: وضع دوران الهواء غير متاح لـ 25 درجة مئوية.

- اضغط مع الاستمرار على الزر لمدة ثانيتين حتى يظهر مؤشر وضع دوران الهواء النشط (انظر "مؤشرات الشاشة").

لإيقاف تشغيل وضع دوران الهواء، اضغط على الزر مرة أخرى.

التنظيف والعناية

انتباه! قم بتنظيف الجهاز فقط بعد فصله عن التيار الكهربائي وتبريده تمامًا.

تنظيف هيكل الجهاز وملحقاته. امسح جسم الجهاز وملحقاته بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء النقي، ثم جففها.

تنظيف شبكة سحب الهواء والمرشح. تعمل الشبكة (4) والمرشح على احتجاز الغبار والشعر الذي قد يدخل الجهاز أثناء الاستخدام والتخزين. للحفاظ على التشغيل المستقر للجهاز، من الضروري تنظيف الشبكة والمرشح مرة واحدة أو مرتين في الشهر على النحو التالي:

- اسحب شبكة سحب الهواء لأسفل.
- قم بتنظيف الشبكة والمرشح باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة أو فرشاة ناعمة (انظر الشكل C).
- **انتباه!** لا تغسل الشبكة والمرشح بالماء.
- قم بتركيب الشبكة في مكانها حتى تسمع صوت النقر.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الجهاز لا يعمل. الأسباب المحتملة: يوجد خلل في المقيس و/أو كابل الطاقة. الحل: تحقق من أن المقيس غير معيب عن طريق توصيل جهاز آخر به، إذا لزم الأمر، أعد توصيل الجهاز بمقيس عامل؛ تحقق من سلامة كابل الطاقة.

يتم إيقاف تشغيل الجهاز أثناء التشغيل. السبب المحتمل: لمنع تلف الشعر عند التجفيف بدرجات حرارة عالية، يتم إيقاف تشغيل مجفف الشعر تلقائيًا بعد 10 ثوانٍ من الاستخدام عند 70 درجة مئوية. الحل: افصل الجهاز عن مصدر الطاقة واتركه يبرد (10 دقائق على الأقل).

تدفق الهواء ضعيف. الأسباب المحتملة: تم تحديد سرعة غير صحيحة؛ وجود أجسام غريبة في الفوهة. الحل: اضبط السرعة باستخدام المفتاح؛ افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد تمامًا، ثم قم بإزالة الفوهة وتنظيفها.

تدفق الهواء غير ساخن بدرجة كافية. السبب المحتمل: تم تحديد درجة حرارة تدفق الهواء غير الصحيحة. الحل: اضبط درجة الحرارة المطلوبة (راجع الخطوة 3 في قسم "استخدام الجهاز").

انتباه! إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة فاتصل بالمورد أو بمركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

رموز الأخطاء

E1, E2, E6, E7, E8. السبب المحتمل: المحرك وعنصر التسخين ولوحة التحكم/الطاقة معيبة. الحل: اتصل بالمورد أو مركز الخدمة المعتمد.

E4, E5. السبب المحتمل: جهد الإمداد منخفض/مرتفع جدًا. الحل: تأكد من أن معدل الجهد المقتن المحدد في الخصائص التقنية يتطابق مع معلمات التيار الكهربائي.

E9. السبب المحتمل: تضررت الحماية من الحرارة الزائدة. الحل: افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد تمامًا. ثم قم بتنظيف الشبكة والمرشح (انظر "تنظيف شبكة سحب الهواء والمرشح"). لا تقم بتغطية شبكة سحب الهواء أثناء تشغيل الجهاز.

BOS Fen za kosu **AHD0003** je dizajniran za sušenje i oblikovanje kose.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500.0 W (najviše). Brzina rotacije motora: do 110.000 o/min. Broj brzina: 2. Temperatura protoka vazduha: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Režim cirkulacije. Funkcija jonizacije. Upravljanje: ručno. Nivo buke (na udaljenosti od 1 m): ≥ 68 dB. Zaštita od pregrijavanja. Dužina kabla za napajanje: 2 m. Boja: modra. Materijal: ABS plastika, polikarbonat. Dimenzije (D×Š×V): 97×70×270 mm. Težina (bez pribora): 570 g. Uslovi korištenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 5–80 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura -20...+60 °C, relativna vlažnost 5–80 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. sliku A, B)

Fen za kosu **AHD0003**, nastavak-koncentrator, nastavak za oblikovanje kose, nastavak za nježno sušenje, nastavak-difuzor, nastavak za Coand efekat, putna torbica, kratki korisnici vodič.

Elementi uređaja i pribor (v. sliku A, B)

1 – displej, 2 – prekidač, 3 – dugme, 4 – usisna rešetka, 5 – kabl za napajanje, 6 – nastavak-koncentrator, 7 – nastavak za oblikovanje kose, 8 – nastavak za nježno sušenje, 9 – nastavak-difuzor, 10 – nastavak za Coand efekat, 11 – putna torbica.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitate ovaj dokument prije korištenja uređaja. Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara!






PAŽNJA! Nemojte koristiti uređaj blizu vode u kupatilima, tuševima, bazenima itd.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

! Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ !
! uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili !
! chatujte uživo na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci !
! će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud !
! radi opetovanog odlaska u trgovinu. !

Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem i priborom. Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Koristite uređaj samo za njegovu namjenu. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte koristiti uređaj koji je oštećen ili je na neki način došao u kontakt sa vodom. Pazite da uređaj ne dođe u kontakt sa vodom ili drugim tečnostima. Uvjerite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima električne mreže. Ne ostavljajte uređaj priključen na električnu mrežu bez nadzora. Isključite uređaj iz električne mreže nakon upotrebe. Isključite uređaj iz električne utičnice držeći utikač, a ne kabl za napajanje. Upravlajte uređajem samo ako su vam ruke suve. Ne prekrivajte usisnu rešetku dok uređaj radi. Uvjerite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, uklješten i da nije u dodiru sa vrućim predmetima ili izvorima topline. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti hemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače, kao ni metalne sundere. Zabranjena je upotreba nastavaka koji nisu uključeni u paket isporuke. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: aeno.com/documents.

Namjena nastavaka




Nastavak-koncentrator		Nastavak za oblikovanje kose	
	Preporučuje se za ravnanje kose i složenog oblikovanja kose		Preporučuje se za brzo sušenje i oblikovanje kose
Nastavak za nježno sušenje		Nastavak-difuzor	
	Preporučuje se za sušenje tanke i lomljive kose		Preporučuje se za oblikovanje kovrčave kose
Nastavak za Coand efekt			
	Preporučuje se za sušenje i ravnanje neposlušne kose		

Napomena. Namješteni nastavci se mogu rotirati za 360°.

Funkcije elemenata za upravljanje uređajem

Manipulacija	Značenje
Prekidač	
Pomjerite u položaj I	Odabir male brzine
Pomjerite u položaj II	Odabir velike brzine
Pomjerite u položaj O	Isključivanje uređaja
Dugme	
Pritisnite jednom	Promjena temperature
	Isključivanje režima cirkulacije
Pritisnite i držite	Uključivanje režima cirkulacije

Indikacija displeja

	Temperatura protoka vazduha *		Aktiviran režim cirkulacije		Aktivirana funkcija jonizacije **
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------

* Uređaj podržava 5 temperatura (za više detalja v. "Korištenje uređaja").

** Funkcija jonizacije se automatski aktivira svaki put kada se uređaj uključi.

Priprema uređaja za korištenje

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i pribor.
2. Uklonite ambalažni materijal. Uklonite zaštitnu foliju sa displeja (1).
3. Očistite kućište uređaja i nastavke (v. "Čišćenje i održavanje").

Korištenje uređaja

PAŽNJA! Maksimalno vrijeme neprekidnog korištenja fena je 40 minuta. Nakon toga isključite fen i pričekajte da se nastavak ohladi. Zatim skinite nastavak i ostavite fen da se potpuno ohladi (najmanje 15 minuta).

PAŽNJA! Ne koristite fen duže od 2 sata dnevno.

1. Ako želite koristiti neki od nastavaka, spojite ga na uređaj dok ne klikne. Uređaj se može koristiti i bez nastavaka.

PAŽNJA! Nemojte namještavati odnosno skidati nastavke dok je uređaj uključen. Da spojite na uređaj odabrani nastavak, prvo treba isključiti fen. Da skinete nastavak, treba prvo isključiti fen i pričekati da se uređaj i nastavak potpuno ohlade.

- Utknite utikač kabla za napajanje u električnu utičnicu.
- Pomjerite prekidač (2) u položaj **I** (mala brzina) ili **II** (velika brzina), a zatim podesite željenu temperaturu jednim pritiskom na dugme (3):

- 25 °C, 45 °C ili 55 °C** za položaj **I**;
- 25 °C, 60 °C ili 70 °C** za položaj **II**.

Napomena. Funkcija ionizacije se automatski aktivira svaki put kada se uređaj uključi.

- Osušite kosu. Oblikujte je, ukoliko je potrebno.
- Pomjerite prekidač u položaj **O**.
- Odspojite uređaj iz električne mreže.

Režim cirkulacije

Režim cirkulacije je dizajniran za delikatno sušenje kose automatskim naizmjeničnim protokom vazduha različitih temperatura. Režim cirkulacije se aktivira na sljedeći način:

- Sljedite korake 1.–3. u odjeljku "Korištenje uređaja".

Napomena. Režim cirkulacije nije dostupan na temperaturi od 25 °C.

- Pritisnite i držite dugme dve sekunde dok se ne prikaže indikator aktivnog režima cirkulacije (v. "Indikacija displeja").

Da biste isključili režim cirkulacije, ponovo pritisnite dugme.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Prije čišćenja uređaj treba da bude isključen i da se potpuno ohladi.

Čišćenje kućišta i nastavaka. Obrišite kućište uređaja i naglavke mekom krpom navlaženom u čistoj vodi, a zatim osušite.

Čišćenje usisne rešetke i filtera. Rešetka (4) i filter zadržavaju prašinu i dlake koje se mogu uvući u uređaj tokom upotrebe i skladištenja. Za održavanje stabilnog rada uređaja treba da čistite rešetku i filter jednom ili dvaput mjesečno na sljedeći način:

- Povucite usisnu rešetku prema dolje.
- Očistite rešetku i filter mekom, suvom krpom ili mekom četkom (v. sliku **C**).

PAŽNJA! Ne perite rešetku i filter u vodi.

- Vratite rešetku na mjesto odnosno umetnite dok ne klikne.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzroci: utičnica i/ili kabl za napajanje su oštećeni. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice priključivanjem drugog uređaja; po potrebi, priključite uređaj na ispravnu utičnicu; provjerite integritet kabla za napajanje.

Uređaj se isključuje tokom rada. Mogući uzrok: kako bi se spriječilo oštećenje kose prilikom sušenja na visokim temperaturama, fen se automatski isključuje nakon 10 sekundi rada na 70 °C. Rješenje: isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi (najmanje 10 minuta).

Slab protok vazduha. Mogući uzroci: pogrešno odabrana brzina; nešto se zaglavilo u nastavku. Rješenje: podesite brzinu pomoću prekidača; Isključite uređaj, ostavite ga da se potpuno ohladi, a zatim uklonite i očistite nastavak.

Vazduh koji se ispušta, nije dovoljno vruć. Mogući uzrok: pogrešno odabrana temperatura protoka vazduha. Rješenje: podesite željenu temperaturu (v. korak 3. u odeljku "Korištenje uređaja").

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

Kodovi grešaka

E1, E2, E6, E7, E8. Mogući uzrok: motor, grijaći element, upravljačka/napojna ploča su pokvareni. Rješenje: obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru.

E4, E5. Mogući uzrok: prenizak/previsok napon napajanja. Rješenje: provjerite da li nazivni napon naveden u specifikacijama odgovara parametrima električne mreže.

E9. Mogući uzrok: aktivirala se zaštita od pregrijavanja. Rješenje: isključite uređaj i ostavite ga da se potpuno ohladi. Zatim očistite rešetku i filter (v. "Čišćenje usisne rešetke i filtera"). Ne prekrivajte usisnu rešetku dok uređaj radi.

BUL Сешоарът **AHD0003** е предназначен за изсушаване и оформяне на косата.
Технически спецификации

Захранване (вход): 220-240 V (AC), 50-60 Hz, 1500,0 W (макс.). Скорост на въртене на мотора: до 110 000 rpm. Брой скорости: 2. Температура на въздушния поток: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Режим на циркулация. Функция за йонизация. Управление: ръчно. Ниво на шума (на разстояние 1 m): ≥ 68 dB. Защита срещу прегряване. Дължина на захранващия кабел: 2 m. Цвят: тъмносин. Материал: ABS пластмаса, поликарбонат. Размер (Д×Ш×В): 97×70×270 mm. Тегло (без аксесоари): 570 g. Условия на експлоатация: температура 0...+40 °C, относителна влажност 5-80 % (без кондензация). Условия на съхранение: температура -20...+60 °C, относителна влажност 5-80 % (без кондензация).

Окомплектованост (вж. фиг. **A, B**)

Сешоар **AHD0003**, приставка концентратор, приставка за оформяне, приставка за нежно изсушаване, приставка дифузер, приставка с ефект на Коанда, калъф за пътуване, кратко ръководство на потребителя.

Елементи на устройството и аксесоари (вж. фиг. **A, B**)

1 – дисплей, 2 – превключвател, 3 – бутон, 4 – решетка на въздухозаборника, 5 – захранващ кабел, 6 – приставка концентратор, 7 – приставка за оформяне, 8 – приставка за нежно изсушаване, 9 – приставка дифузер, 10 – приставка с ефект на Коанда, 11 – калъф за пътуване.

Ограничения и предупреждения

Прочетете внимателно този документ, преди да експлоатирате устройството. Запазете тази инструкция за по-нататъшно използване.



ВНИМАНИЕ! Опасност от токов удар!

ВНИМАНИЕ! Не използвайте устройството в близост до вода в бани, души, басейни и т. н.

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството AENO™, моля, свържете се с екипа за поддръжка по електронна поща на адрес **support@aeno.com** или чрез онлайн чат на адрес **aeno.com/service-and-warranty**. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

Устройството не е предназначено за използване от деца под 14 години или от лица с ограничени физически, психически или умствени способности, при липса на достатъчно опит или знания за експлоатацията на устройството, и ако не са под контрола на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и аксесоарите. Устройството е предназначено за използване само в домашни условия. Не използвайте устройството на открито. Използвайте устройството само според неговото пряко предназначение. Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Не използвайте устройство, което е повредено или е попаднало във вода. Не позволявайте устройството да влиза в контакт с вода или други течности. Уверете се, че номиналното напрежение и честотата, посочени в техническите спецификации, съответстват на електрическата мрежа. Не оставяйте устройството, свързано към електрическата мрежа, без надзор. След употреба изключете устройството от електрическата мрежа. Изключете устройството от електрическата мрежа, като държите щепсела, а не захранващия кабел. Работете с устройството само със сухи ръце. Не покривайте решетката на въздухозаборника, докато устройството работи. Уверете се, че захранващият кабел не е усукан, прегънат, притиснат към нещо или в контакт с горещи предмети или източници на топлина. Не използвайте химически или агресивни почистващи препарати, абразивни пасти, киселини, разтворители или метални гъби за почистване. Не използвайте приставки, които не са включени в комплекта за доставка. Подробно описание на устройството, неговите режими и функции можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно на уеб страница aeno.com/documents.

Предназначение на приставките

Приставка концентратор	Приставка за оформяне
 Препоръчва се за изправяне на косата и създаване на сложни прически	 Препоръчва се за бързо изсушаване и оформяне на косата


Приставка за нежно изсушаване		Приставка дифузер	
	Препоръчва се за изсушаване на фина и чуплива коса		Препоръчва се за оформяне на къдрава и чуплива коса
Приставка с ефект на Коанда			
	Препоръчва се за изсушаване и изправяне на непокорна коса		

Забележка. Поставените приставки могат да се въртят на 360°.

Функции на елементите за управление на устройството

Действие	Значение
Превключвател	
Преместване в позиция I	Избор на ниска скорост
Преместване в позиция II	Избор на висока скорост
Преместване в позиция O	Изключване на устройството
Бутон	
Натиснете веднъж	Превключване на температурата
	Изключване на режима на циркулация
Натиснете и задръжте	Включване на режим на циркулация

Индикация на дисплея

	Температура на въздушния поток *		Активен режим на циркулация		Активна функция на йонизация **
----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------

* Устройството поддържа 5 температури (вж. за повече информация „Експлоатация на устройството“).

** Функцията на йонизация се активира автоматично при всяко включване на устройството.

Подготовка на устройството за употреба

1. Внимателно отворете опаковката и извадете устройството и аксесоарите.
2. Отстранете опаковъчните материали. Отстранете защитното фолио от дисплея (1).
3. Почистете корпуса на устройството и приставките (вж. „Почистване и поддръжка“).

Експлоатация на устройството

ВНИМАНИЕ! Максималното време за непрекъснато използване на сешоар – 40 минути. След това изключете сешоара и изчакайте приставката да изстине. След това извадете приставката и оставете сешоара да изстине напълно (минимум 15 минути).

ВНИМАНИЕ! Не използвайте сешоар повече от 2 часа на ден.

1. Ако трябва да се използва приставка, прикрепете я към устройството, до щракване. Устройството може да се използва и без приставка.

ВНИМАНИЕ! Забранява се поставянето или свалянето на приставки, когато устройството е включено. За да поставите приставка, сешоарът трябва да бъде изключен предварително. За да извадите приставката, изключете сешоара и изчакайте устройството и приставката да изстинат напълно.

2. Поставете щепсела на захранващия кабел в контакта.
3. Завъртете превключвателя (2) в положение **I** (ниска скорост) или **II** (висока скорост) и след това задайте желаната температура, като натиснете еднократно бутона (3):

- **25 °C, 45 °C** или **55 °C** за положение **I**;
- **25 °C, 60 °C** или **70 °C** за положение **II**.

Забележка. Функцията за йонизация се активира автоматично при всяко включване на устройството.

4. Изсушете косата си. Оформете я, ако е необходимо.
5. Преместете превключвателя в положение **0**.
6. Изключете устройството от електрическата мрежа.

Режим на циркулация

Режимът на циркулация е предназначен за нежно изсушаване на косата чрез автоматично редуване на въздушни потоци с различна температура. Режимът на циркулация се включва по следния начин:

1. Изпълнете стъпки 1–3 от раздел „Експлоатация на устройството“.

Забележка. Режимът на циркулация не е наличен при температура от 25 °C.

2. Натиснете и задръжте бутона за две секунди, докато се появи индикаторът за режим на активна циркулация (вж. „Индикация на дисплей“).

Натиснете отново бутона, за да изключите режима на циркулация.

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Не почиствайте устройството, докато то не бъде изключено от електрическата мрежа и не изстине напълно.

Почистване на корпуса и приставките. Избършете корпуса на устройството и приставките с мека кърпа, навлажнена с чиста вода, след което избършете до сухо.

Почистване на решетката на въздухозаборника и филтъра.

Решетката (4) и филтърът улавят праха и космите, които могат да попаднат в уреда по време на експлоатация и съхранение. За да се поддържа стабилна работа на устройството, решетката и филтърът трябва да се почистват 1–2 пъти месечно, както следва:

- Издърпайте решетката на въздухозаборника надолу.
- Почистете решетката и филтъра с мека, суха кърпа или мека четка (вж. фиг. C).

ВНИМАНИЕ! Забранява се измиването на решетката и филтъра с вода.

- Поставете решетката, докато щракване.

Отстраняване на възможни неизправности

Устройството не се включва. Възможни причини: контактът и/или захранващият кабел са повредени. Решение: проверете изправността на контакта, като свържете друго устройство към него, ако е необходимо, свържете устройството към изправен контакт; проверете целостта на захранващия кабел.

Устройството е изключено по време на експлоатация. Възможна причина: за да се предотврати увреждане на косата при изсушаване при високи температури, сешоарът се изключва автоматично след 10 секунди употреба при 70 °C. Решение: изключете устройството от електрическата мрежа и го оставете да изстине (минимум 10 минути).

Слаб въздушен поток. Възможни причини: избрана е неправилна скорост; наличие на чужди предмети в приставката. Решение: регулирайте скоростта с превключвателя; изключете устройството от електрическата мрежа, оставете го да изстине напълно, след което извадете и почистете приставката.

Недостатъчно горещ въздушен поток. Възможна причина: избрана е неправилна температура на въздушния поток. Решение: задайте необходимата температура (вж. стълка 3 от раздел „Експлоатация на устройството“).

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Кодове за грешки

E1, E2, E6, E7, E8. Възможна причина: моторът, нагревателният елемент, платката за управление/захранване са неизправни. Решение: свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център.

E4, E5. Възможна причина: захранващото напрежение е твърде ниско/високо. Решение: уверете се, че номиналното напрежение, посочено в техническите спецификации, съответства на параметрите на електрическата мрежа.

E9. Възможна причина: защитата от прегряване се е задействала. Решение: изключете устройството от електрическата мрежа и го оставете да изстине напълно. След това почистете решетката и филтъра (вж. „Почистване на решетката на въздухозаборника и филтъра“). Не покривайте решетката на въздухозаборника, докато устройството работи.

CES Vysoušeč vlasů **AHD0003** je určen k vysoušení a úpravě vlasů.

Technické specifikace

Napájení (vstup): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (max.). Rychlost otáčení motoru: až 110 000 ot./min. Počet rychlostí: 2. Teplota proudění vzduchu: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Režim cirkulace. Funkce ionizace. Ovládání: ruční. Hladina hluku (ve vzdálenosti 1 m): ≥ 68 dB. Ochrana proti přehřátí. Délka napájecího kabelu: 2 m. Barva: tmavě modrá. Materiál: plast ABS, polykarbonát. Velikost (D×Š×V): 97×70×270 mm. Hmotnost (bez příslušenství): 570 g. Provozní podmínky: teplota 0...+40 °C, relativní vlhkost 5–80 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: teplota -20...+60 °C, relativní vlhkost 5–80 % (bez kondenzace).

Obsah balení (viz obr. A, B)

Vysoušeč vlasů **AHD0003**, koncentrátor, nástavec pro úpravu vlasů, nástavec pro šetrné vysoušení, difuzér, nástavec s Coanda efektem, cestovní pouzdro, stručný návod k použití.

Součásti zařízení a příslušenství (viz obr. A, B)

1 – obrazovka, 2 – přepínač, 3 – tlačítko, 4 – mřížka pro přívod vzduchu, 5 – napájecí kabel, 6 – koncentrátor, 7 – nástavec pro úpravu vlasů, 8 – nástavec pro šetrné vysoušení, 9 – difuzér, 10 – nástavec s Coanda efektem, 11 – cestovní pouzdro.

Omezení a varování

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument. Tyto pokyny si uložte pro budoucí použití.



POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!




Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu **support@aeno.com** nebo online chatu na **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

POZOR! Zařízení nepoužívejte v blízkosti vody v koupelnách, sprchách, bazénech apod.

Toto zařízení není určeno pro použití dětmi mladšími 14 let nebo osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo mentálními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti s ovládáním zařízení. Nedovolte dětem, aby si se zařízením a příslušenstvím hrály. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti. Zařízení nepoužívejte venku. Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Zařízení neupusťte ani neházejte. Nepoužívejte zařízení, které je poškozené nebo bylo ve vodě. Nedovolte, aby zařízení přišlo do styku s vodou nebo jinými kapalinami. Ujistěte se, že jmenovité napětí a frekvence uvedené v technických specifikacích odpovídají parametrům elektrické sítě. Nenechávejte zařízení připojené k elektrické sítě bez dozoru. Po použití zařízení odpojte z elektrické sítě. Zařízení odpojte z elektrické sítě tak, že uchopíte zástrčku, nikoli napájecí kabel. Se zařízením manipulujte pouze suchýma rukama. Nezakrývejte mřížku přívodu vzduchu, pokud je zařízení v provozu. Ujistěte se, že napájecí kabel není zkroutený, zalomený, zachycený, nekontaktuje s horkými předměty či zdroji tepla. K čištění nepoužívejte chemické nebo agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani drátěnky. Je zakázáno používat nástavce, které nejsou součástí balení. Podrobný popis zařízení, jeho režimů a funkcí naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce **aeno.com/documents**.

Funkce nástavců

Koncentrátor		Nástavec pro úpravu vlasů	
	Doporučen pro narovnávání vlasů a vytváření složitých účesů		Doporučen pro rychlé sušení a úpravu vlasů


Nástavec pro šetrné vysoušení		Difuzér	
	Doporučen pro vysoušení jemných a lámavých vlasů		Doporučen pro úpravu kudrnatých a vlnitých vlasů
Nástavec s Coanda efektem			
	Doporučen pro sušení a narovnávání nepoddajných vlasů		

Poznámka. Instalované nástavce lze otáčet o 360°.

Funkce ovládacích prvků zařízení

Akce	Význam
Přepínač	
Přesunout do polohy I	Výběr nízké rychlosti
Přesunout do polohy II	Výběr vysoké rychlosti
Přesunout do polohy O	Vypnutí zařízení
Tlačítko	
Stisknout jednou	Přepínání teploty
	Vypnutí režimu cirkulace
Stisknout a podržet	Zapnutí režimu cirkulace

Indikace na obrazovce

	Teplota vyfukovaného vzduchu *		Aktivní režim cirkulace		Aktivní funkce ionizace **
----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

* Zařízení podporuje 5 teplot (další informace viz. "Použití zařízení").

** Funkce ionizace se aktivuje automaticky při každém zapnutí zařízení.

Příprava zařízení k provozu

1. Opatrně otevřete obal a vyjměte zařízení a příslušenství.
2. Odstraňte obalový materiál. Odstraňte ochrannou fólii z obrazovky (I).
3. Očistěte zařízení a nástavce (viz "Čištění a údržba").

Použití zařízení

POZOR! Maximální doba nepřetržitého používání vysoušeče vlasů je 40 minut. Poté vysoušeč vlasů vypněte a počkejte, až nástavec vychladne. Poté vyjměte nástavec a nechte vysoušeč vlasů zcela vychladnout (nejméně 15 minut).

POZOR! Nepoužívejte vysoušeč vlasů déle než 2 hodiny denně.

1. Pokud chcete použít nástavec, připevněte jej k zařízení, dokud necvakne. Zařízení lze používat i bez nástavce.

POZOR! Neinstalujte ani neodstraňujte nástavce, pokud je zařízení zapnuto. Pro instalaci nástavce musí být vysoušeč vlasů předem vypnutý. Chcete-li nástavec odstranit, vypněte vysoušeč vlasů a počkejte, až zařízení a nástavec zcela vychladnou.

2. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
3. Přepněte přepínač (2) do polohy **I** (nízká rychlost) nebo **II** (vysoká rychlost) a poté nastavte požadovanou teplotu několikanásobným stisknutím tlačítka (3):

- **25 °C, 45 °C** nebo **55 °C** pro polohu **I**;
- **25 °C, 60 °C** nebo **70 °C** pro polohu **II**.

Poznámka. Funkce ionizace se aktivuje automaticky při každém zapnutí zařízení.

4. Vysušte si vlasy. V případě potřeby si upravte vlasy.
5. Přepněte přepínač do polohy **O**.
6. Odpojte zařízení ze zdroje napájení.

Režim cirkulace

Režim cirkulace je určen k šetrnému vysoušení vlasů automatickým střídáním proudů vzduchu o různých teplotách. Režim cirkulace se zapíná takto:

1. Postupujte podle kroků 1–3 v oddílu "Použití zařízení".

Poznámka. Režim cirkulace není k dispozici při teplotě 25 °C.

2. Stiskněte a podržte tlačítko po dobu dvou sekund, dokud se nezobrazí indikátor aktivního režimu cirkulace (viz "Indikace na obrazovce").

Opětovným stisknutím tlačítka režim cirkulace vypnete.

Čištění a údržba

POZOR! Zařízení nečistěte, dokud není odpojeno ze zdroje napájení a dokud zcela nevychladne.

Čištění těla a nástavců. Tělo zařízení a nástavce otřete měkkým hadříkem navlhčeným v čisté vodě a poté je otřete do sucha.

Čištění mřížky přívodu vzduchu a filtru. Mřížka (4) a filtr zachycují prach a vlasy, které se mohou dostat do zařízení během provozu a skladování. Pro udržení stabilního provozu zařízení je třeba mřížku a filtr čistit jednou až dvakrát měsíčně následujícím způsobem:

- Mřížku přívodu vzduchu stáhněte směrem dolů.
- Mřížku a filtr čistěte měkkým suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem (viz obr. C).

POZOR! Mřížku a filtr nemyjte vodou.

- Mřížku nasadte zpět, dokud necvakne.

Odstraňování možných poruch

Zařízení se nezapíná. Možné příčiny: zásuvka a/nebo napájecí kabel fungují nesprávně. Řešení: zkontrolujte zásuvku připojením jiného zařízení k zásuvce, případně připojte zařízení k provozuschopné zásuvce; zkontrolujte neporušenost napájecího kabelu.

Zařízení se během provozu vypne. Možná příčina: aby se zabránilo poškození vlasů při vysoušení při vysokých teplotách, vysoušeč vlasů se automaticky vypne po 10 sekundách používání při teplotě 70 °C. Řešení: odpojte zařízení z elektrické sítě a nechte ho vychladnout (nejméně 10 minut).

Slabé proudění vzduchu. Možné příčiny: byla zvolena nesprávná rychlost; cizí předměty v nástavci. Řešení: nastavte rychlost pomocí přepínače; odpojte zařízení ze sítě, nechte jej zcela vychladnout a poté sejměte a vyčistěte nástavec.

Nedostatečně horký proud vzduchu. Možná příčina: byla zvolena nesprávná teplota proudění vzduchu. Řešení: nastavte požadovanou teplotu (viz krok 3 v oddílu "Použití zařízení").

POZOR! Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

Chybové kódy

E1, E2, E6, E7, E8. Možná příčina: motor, topné těleso, řídicí/napájecí deska jsou poškozené. Řešení: obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko.

E4, E5. Možná příčina: napájecí napětí je příliš nízké/vysoké. Řešení: ujistěte se, že jmenovité napětí uvedené v technických specifikacích odpovídá parametrům v elektrické síti.

E9. Možná příčina: zapnula se ochrana proti přehřátí. Řešení: odpojte zařízení z elektrické sítě a nechte jej zcela vychladnout. Poté vyčistěte mřížku a filtr (viz "Čištění mřížky přívodu vzduchu a filtru"). Nezakrývejte mřížku přívodu vzduchu, pokud je zařízení v provozu.

DEU Der Haartrockner **AHD0003** ist zum Trocknen und Stylen von Haar bestimmt.

Technische Daten

Stromversorgung (Eingang): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (max.).
Motordrehzahl: bis zu 110.000 U/min. Anzahl der Geschwindigkeiten: 2.
Luftstromtemperatur: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Zirkulationsmodus.
Ionisierungsfunktion. Steuerung: manuell. Geräuschpegel (in einem Abstand von 1 m): ≥ 68 dB. Überhitzungsschutz. Länge des Netzkabels: 2 m. Farbe: dunkelblau. Material: ABS-Kunststoff, Polycarbonat. Abmessungen (L×B×H): 97×70×270 mm. Gewicht (ohne Zubehör): 570 g. Betriebsbedingungen: Temperatur 0...+40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 5–80 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur –20...+60 °C, relative Luftfeuchtigkeit 5–80 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang (siehe Abb. A, B)

Der Haartrockner **AHD0003**, Konzentratordüse, Stylingdüse, sanfte Trocknungsdüse, Diffusordüse, Coanda-Effekt-Düse, Reiseetui, Schnellstartanleitung.

Geräteelemente und Zubehör (siehe Abb. A, B)

1 – Display, 2 – Schalter, 3 – Taste, 4 – Lufteinlassgitter, 5 – Netzkabel, 6 – Konzentratordüse, 7 – Stylingdüse, 8 – sanfte Trocknungsdüse, 9 – Diffusordüse, 10 – Coanda-Effekt-Düse, 11 – Reiseetui.

Einschränkungen und Warnhinweise

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



ACHTUNG! Gefahr eines Stromschlags!




ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser in Bädern, Duschen, Schwimmbädern usw.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des AENO™-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an das Support-Team per E-Mail an **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder unter 14 Jahren oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten bestimmt, wenn diese nicht über ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse in Bezug auf den Betrieb des Geräts verfügen, und wenn sie nicht unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und dem Zubehör spielen. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Die Verwendung des Geräts im Freien ist verboten. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Verwenden Sie kein Gerät, das beschädigt ist oder in Wasser getaucht wurde. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt. Vergewissern Sie sich, dass die in den technischen Daten angegebene Nennspannung und Frequenz mit der Netzversorgung übereinstimmt. Lassen Sie das an das Stromnetz angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie es am Stecker und nicht am Netzkabel halten. Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Decken Sie das Lufteinlassgitter nicht ab, während das Gerät in Betrieb ist. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht verdreht, geknickt, gegen etwas gedrückt oder mit heißen Gegenständen oder Wärmequellen in Berührung kommt. Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte sowie Metallschwämme. Verwenden Sie keine Düsen, die nicht im Lieferumfang enthalten sind. Eine ausführliche Beschreibung des Geräts, seiner Betriebsmodi und Funktionen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die auf der Webseite aeno.com/documents verfügbar ist.

Bestimmungszweck der Düsen

Konzentratordüse	Stylingdüse
 <p>Empfohlen zum Glätten der Haare und zum Erstellen von komplexe Stylen</p>	 <p>Empfohlen zum schnellen Trocknen und Stylen der Haare</p>

Sanfte Trocknungsdüse		Diffusordüse	
	Empfohlen zum Trocknen von dünnem und brüchigem Haar		Empfohlen zum Stylen von lockigem und krausem Haar
Coanda-Effekt-Düse			
	Empfohlen zum Trocknen und Glätten von widerspenstigem Haar		

Hinweis. Die befestigten Düsen können um 360° gedreht werden.

Funktionen der Gerätesteuerung

Aktion	Bedeutung
Schalter	
Auf Position I stellen	Niedrige Geschwindigkeit wählen
Auf Position II stellen	Hohe Geschwindigkeit wählen
Auf Position O stellen	Ausschalten des Geräts
Taste	
Einmal drücken	Temperaturumschaltung
	Ausschalten des Zirkulationsmodus
Drücken und halten	Einschalten des Zirkulationsmodus

Display-Anzeige

	Temperatur des Luftstroms *		Aktiver Zirkulationsmodus		Aktive Ionisierungsfunktion **
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------

* Das Gerät unterstützt 5 Temperaturen (weitere Einzelheiten siehe „Betrieb des Geräts“).

** Die Ionisierungsfunktion wird bei jedem Einschalten des Geräts automatisch aktiviert.

Vorbereitung des Geräts für den Gebrauch

1. Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und entnehmen Sie das Gerät und das Zubehör.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display (I).
3. Reinigen Sie das Gerätegehäuse und die Düsen (siehe „Reinigung und Pflege“).

Betrieb des Geräts

ACHTUNG! Die maximale Dauerbetriebszeit des Haartrockners beträgt 40 Minuten. Danach schalten Sie den Haartrockner aus und warten, bis die Düse abgekühlt ist. Nehmen Sie dann die Düse ab und lassen Sie den Haartrockner vollständig abkühlen (mindestens 15 Minuten).

ACHTUNG! Verwenden Sie einen Haartrockner nicht länger als 2 Stunden pro Tag.

1. Wenn Sie eine Düse verwenden möchten, bringen Sie diese am Gerät an, bis sie einrastet. Das Gerät kann auch ohne Düse verwendet werden.

ACHTUNG! Befestigen oder entfernen Sie keine Düsen, während das Gerät eingeschaltet ist. Der Haartrockner muss vorher ausgeschaltet werden, um die Düse zu befestigen. Um die Düse zu entfernen, schalten Sie den Haartrockner aus und warten Sie, bis sowohl das Gerät als auch die Düse vollständig abgekühlt sind.

2. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose.
3. Stellen Sie den Schalter (2) auf Position **I** (niedrige Geschwindigkeit) oder **II** (hohe Geschwindigkeit) und stellen Sie dann die gewünschte Temperatur ein, indem Sie die Taste (3) einmal drücken:
 - **25 °C, 45 °C** oder **55 °C** für Position **I**;
 - **25 °C, 60 °C** oder **70 °C** für Position **II**.

Hinweis. Die Ionisierungsfunktion wird bei jedem Einschalten des Geräts automatisch aktiviert.

4. Trocknen Sie Ihr Haar. Stylen Sie Ihre Haare, wenn nötig.
5. Stellen Sie den Schalter auf die Position **O**.
6. Trennen Sie das Gerät von dem Stromnetz.

Zirkulationsmodus

Der Zirkulationsmodus trocknet das Haar sanft durch den automatischen Wechsel von Luftströmen mit unterschiedlichen Temperaturen. Der Zirkulationsmodus wird wie folgt eingeschaltet:

1. Führen Sie die Schritte 1–3 des Abschnitts „Betrieb des Geräts“ aus.

Hinweis. Der Zirkulationsmodus ist bei einer Temperatur von 25 °C nicht verfügbar.

2. Halten Sie die Taste zwei Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige für den aktiven Zirkulationsmodus erscheint (siehe „Display-Anzeige“).

Drücken Sie die Taste erneut, um den Zirkulationsmodus auszuschalten.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Reinigen Sie das Gerät erst, nachdem es vom Stromnetz getrennt wurde und vollständig abgekühlt ist.

Reinigung des Gehäuses und der Düsen. Wischen Sie das Gehäuse und die Düsen des Geräts mit einem weichen, mit sauberem Wasser angefeuchteten Tuch ab und wischen Sie es anschließend trocken.

Reinigung des Lufteinlassgitters und des Filters. Das Lufteinlassgitter (4) und der Filter fangen Staub und Haare auf, die während des Betriebs und der Lagerung in das Gerät gelangen können. Um einen stabilen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, sollten Sie das Lufteinlassgitter und den Filter 1–2 Mal pro Monat wie folgt reinigen:

- Ziehen Sie das Lufteinlassgitter nach unten.
- Reinigen Sie das Lufteinlassgitter und den Filter mit einem weichen, trockenen Tuch oder einer weichen Bürste (siehe Abb. C).

ACHTUNG! Waschen Sie das Lufteinlassgitter und den Filter nicht mit Wasser ab.

- Setzen Sie das Lufteinlassgitter ein, bis es einrastet.

Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten. Mögliche Ursachen: Die Steckdose und/oder das Netzkabel sind defekt. Lösung: Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran

anschließen, bei Bedarf schließen Sie das Gerät an eine funktionierende Steckdose an; überprüfen Sie die Integrität des Netzkabels.

Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus. Mögliche Ursache: Um Haarschäden beim Trocknen bei hohen Temperaturen zu vermeiden, schaltet sich der Haartrockner nach 10 Sekunden Benutzung bei 70 °C automatisch ab. Lösung: Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen (mindestens 10 Minuten).

Schwacher Luftstrom. Mögliche Ursachen: Es wurde die falsche Geschwindigkeit gewählt; Fremdkörper in der Düse. Lösung: Stellen Sie die Geschwindigkeit mit dem Schalter ein; trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, entfernen und reinigen Sie dann die Düse.

Unzureichend heißer Luftstrom. Mögliche Ursache: Es wurde die falsche Luftstromtemperatur gewählt. Lösung: Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein (siehe Schritt 3 im Abschnitt „Betrieb des Geräts“).

ACHTUNG! Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

Fehlercodes

E1, E2, E6, E7, E8. Mögliche Ursache: Motor, Heizelement, Steuer-/Netzteil sind defekt. Lösung: Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder ein autorisiertes Servicezentrum.

E4, E5. Mögliche Ursache: Die Stromversorgungsspannung ist zu niedrig/zuhoch. Lösung: Stellen Sie sicher, dass die in den technischen Daten angegebene Nennspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

E9. Mögliche Ursache: Überhitzungsschutz hat ausgelöst. Lösung: Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen. Reinigen Sie dann das Lufteinlassgitter und den Filter (siehe „Reinigung des Lufteinlassgitters und des Filters“). Decken Sie das Lufteinlassgitter nicht ab, während das Gerät in Betrieb ist.

ELL Το σεσουάρ μαλλιών **AHD0003** είναι σχεδιασμένο για στέγνωμα και styling μαλλιών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία (είσοδος): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500.0 W (μεγ.). Ταχύτητα περιστροφής κινητήρα: έως 110.000 σ.α.λ. Αριθμός ταχυτήτων: 2. Θερμοκρασία ροής αέρα: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Λειτουργία κυκλοφορίας. Λειτουργία ιονισμού. Χειρισμός: δια χειρός. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 1 m): ≥ 68 dB. Προστασία από υπερθέρμανση. Μήκος καλωδίου ρεύματος: 2 m. Χρώμα: σκούρο μπλε. Υλικό: πλαστικό ABS, πολυανθρακικό. Μέγεθος (Μ×Π×Υ): 97×70×270 χλστ. Βάρος (χωρίς αξεσουάρ): 570 g. Συνθήκες λειτουργίας: θερμοκρασία 0...+40 °C, σχετική υγρασία 5–80% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία –20...+60 °C, σχετική υγρασία 5–80% (χωρίς συμπύκνωση).

Πακέτο παράδοσης (βλ. εκ. Α, Β)

Σεσουάρ μαλλιών **AHD0003**, ακροφύσιο συμπυκνωτή, ακροφύσιο styling, ακροφύσιο απαλού στεγνώματος, ακροφύσιο διαχύτη, ακροφύσιο με εφέ Coanda, θήκη ταξιδιού, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Στοιχεία συσκευής και εξαρτήματα (βλ. εκ. Α, Β)

1 – θόνη, 2 – διακόπτης, 3 – κουμπί, 4 – μάσκα εισαγωγής αέρα, 5 – καλώδιο τροφοδοσίας, 6 – ακροφύσιο συμπυκνωτή, 7 – ακροφύσιο styling, 8 – ακροφύσιο απαλού στεγνώματος, 9 – ακροφύσιο διαχύτη, 10 – ακροφύσιο με εφέ Coanda, 11 – θήκη ταξιδιού.

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!






ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό σε μπάνια, ντους, πισίνες κ.λπ.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 14 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή νοητικές ικανότητες, εκτός εάν έχουν επαρκή εμπειρία και γνώση του τρόπου χρήσης της συσκευής και εκτός εάν έχουν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για ασφάλεια.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής AENO™, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση **support@aeno.com** ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση **aeno.com/service-and-warranty**. Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και τα αξεσουάρ. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά ή έχει βρεθεί σε νερό. Μην αφήνετε τη συσκευή να έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά. Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιστοιχούν στην παροχή ηλεκτρισμού. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα χωρίς έλεγχο. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρισμού κρατώντας το φως και όχι το καλώδιο τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια. Μην καλύπτετε τη γρίλια εισαγωγής αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας να μη στρίβει, μη στραβώνει, μην πιέζεται σε οτιδήποτε και μην έρχεται σε επαφή με καυτά αντικείμενα ή πηγές θερμότητας. Μη χρησιμοποιείτε χημικά και επιθετικά απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, απορρυπαντικά που περιέχουν οξέα και διαλύτες, ούτε μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε ακροφύσια που δεν παρέχονται στο πακέτο παράδοσης. Μια λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, των λειτουργιών και των λειτουργιών της μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, που διατίθεται στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Προορισμός των ακροφυσίων




Ακροφύσιο συμπκνωτής		Ακροφύσιο styling	
	Συνιστάται για ίσιωμα μαλλιών και δημιουργία σύνθετων στυλ		Συνιστάται για γρήγορο στέγνωμα και styling μαλλιών
Ακροφύσιο απαλού στεγνώματος		Ακροφύσιο διαχύτης	
	Συνιστάται για στέγνωμα λεπτών και εύθραυστων μαλλιών		Συνιστάται για το styling σγουρά και σγουρά μαλλιά
Ακροφύσιο με εφέ Coanda			
	Συνιστάται για στέγνωμα και ίσιωμα ατίθας μαλλιών		

Σημείωση. Τα εγκατεστημένα εξαρτήματα μπορούν να περιστραφούν 360°.

Λειτουργίες ελέγχου της συσκευής

Ενέργεια	Σημασία
Διακόπτης	
Μετάβαση στη θέση I	Επιλογή χαμηλής ταχύτητας
Μετακίνηση στη θέση II	Επιλογή υψηλής ταχύτητας
Μετάβαση στη θέση O	Απενεργοποίηση της συσκευής
Κουμπί	
Πάτημα μία φορά	Εναλλαγή θερμοκρασίας
	Απενεργοποίηση της λειτουργίας κυκλοφορίας
Πάτημα παρατεταμένα	Ενεργοποίηση λειτουργίας κυκλοφορίας

Ένδειξη οθόνης

	Θερμοκρασία ροής αέρα *		Λειτουργία ενεργής κυκλοφορίας		Λειτουργία ενεργού ιονισμού **
----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------

* Η συσκευή υποστηρίζει 5 θερμοκρασίες (για περισσότερες λεπτομέρειες, βλ. «Εκμετάλλευση της συσκευής»).

** Η λειτουργία ιονισμού ενεργοποιείται αυτόματα κάθε φορά που ενεργοποιείται η συσκευή.

Προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία

1. Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα αξεσουάρ.
2. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη (1).
3. Καθαρίστε το σώμα και τα εξαρτήματα της συσκευής (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).

Εκμετάλλευση της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο μέγιστος χρόνος συνεχούς χρήσης του στεγνωτήρα μαλλιών είναι 40 λεπτά. Μετά από αυτό, απενεργοποιήστε το στεγνωτήρα μαλλιών και περιμένετε να κρυώσει το ακροφύσιο. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το ακροφύσιο και αφήστε το στεγνωτήρα μαλλιών να κρυώσει εντελώς (τουλάχιστον 15 λεπτά).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήρα μαλλιών για περισσότερες από 2 ώρες την ημέρα.

1. Εάν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε ένα συνημμένο, συνδέστε το στη συσκευή μέχρι να κάνει κλικ. Η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί χωρίς εξάρτημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε συνημμένα ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Για να εγκαταστήσετε το εξάρτημα, πρέπει πρώτα να απενεργοποιήσετε το σεσουάρ μαλλιών. Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα, πρέπει να απενεργοποιήσετε το σεσουάρ μαλλιών και να περιμένετε μέχρι η συσκευή και το εξάρτημα να κρυώσουν εντελώς.

2. Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια πρίζα.
3. Μετακινήστε το διακόπτη (2) στη θέση **I** (χαμηλή ταχύτητα) ή **II** (υψηλή ταχύτητα) και, στη συνέχεια, ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία πατώντας το κουμπί (3) μία φορά:
 - 25 °C, 45 °C ή 55 °C για τη θέση **I**,
 - 25 °C, 60 °C ή 70 °C για τη θέση **II**.

Σημείωση. Η λειτουργία ιονισμού ενεργοποιείται αυτόματα κάθε φορά που ενεργοποιείται η συσκευή.

4. Στεγνώστε τα μαλλιά σας. Φορμάρετέ τα, εάν είναι απαραίτητο.
5. Μετακινήστε το διακόπτη στη θέση **O**.
6. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρισμού.

Λειτουργία κυκλοφορίας

Η λειτουργία κυκλοφορίας έχει σχεδιαστεί για να στεγνώνει απαλά τα μαλλιά εναλλάσσοντας αυτόματα ροές αέρα διαφορετικών θερμοκρασιών. Η λειτουργία κυκλοφορίας ενεργοποιείται ως εξής:

1. Ακολουθήστε τα βήματα 1–3 της ενότητας «Εκμετάλλευση της συσκευής».

Σημείωση. Η λειτουργία κυκλοφορίας δεν είναι διαθέσιμη στους 25 °C.

2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για δύο δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη λειτουργίας ενεργού κυκλοφορίας (βλ. «Ένδειξη οθόνης»).

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κυκλοφορίας, πατήστε ξανά το κουμπί.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην καθαρίζετε τη συσκευή προτού αποσυνδεθεί από την παροχή ηλεκτρισμού και κρυώσει εντελώς.

Καθαρισμός του σώματος και των εξαρτημάτων. Σκουπίστε το σώμα της συσκευής και τα εξαρτήματα με ένα μαλακό πανί βρεγμένο σε καθαρό νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε τα.

Καθαρισμός της περσίδας εισαγωγής αέρα και του φίλτρου. Η γρίλια (4) και το φίλτρο παγιδεύουν τη σκόνη και τις τρίχες που μπορεί να εισχωρήσουν στη συσκευή κατά τη λειτουργία και την αποθήκευση. Για να διατηρηθεί η σταθερή λειτουργία της συσκευής, είναι απαραίτητο να καθαρίζετε τη γρίλια και το φίλτρο 1–2 φορές το μήνα ως εξής:

- Τραβήξτε προς τα κάτω τη γρίλια εισαγωγής αέρα.
- Καθαρίστε τη σχάρα και το φίλτρο με ένα μαλακό, στεγνό πανί ή μια μαλακή βούρτσα (βλ. εκ. C).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην πλένετε τη σχάρα και το φιλτράρετε με νερό.

- Τοποθετήστε τη σχάρα στη θέση της μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Η μονάδα δεν ενεργοποιείται. Πιθανές αιτίες: η πρίζα και/ή το καλώδιο ρεύματος είναι ελαττωματικά. Λύση: ελέγξτε τη δυνατότητα συντήρησης της πρίζας συνδένοντας μια άλλη συσκευή σε αυτήν, εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα που λειτουργεί. ελέγξτε την ακεραιότητα του καλωδίου τροφοδοσίας.

Η συσκευή απενεργοποιείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Πιθανή αιτία: για να αποφευχθεί η ζημιά στα μαλλιά κατά το στέγνωμα σε υψηλές θερμοκρασίες, το πιστολάκι μαλλιών απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα χρήσης στους 70 °C. Λύση: αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει (τουλάχιστον 10 λεπτά).

Αδύναμη ροή αέρα. Πιθανοί λόγοι: επιλεγμένη λανθασμένη ταχύτητα, παρουσία ξένων αντικειμένων στο ακροφύσιο. Λύση: ρυθμίστε την ταχύτητα χρησιμοποιώντας το διακόπτη, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, αφήστε τη να κρυώσει εντελώς και, στη συνέχεια, αφαιρέστε και καθαρίστε το εξάρτημα.

Η ροή του αέρα δεν είναι αρκετά ζεστή. Πιθανή αιτία: επιλέχθηκε λανθασμένη θερμοκρασία ροής αέρα. Λύση: ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία (δείτε βήμα 3 στην ενότητα «Εκμετάλλευση της συσκευής»).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Κωδικοί σφαλμάτων

E1, E2, E6, E7, E8. Πιθανή αιτία: ο κινητήρας, το στοιχείο θέρμανσης, η πλακέτα ελέγχου/τροφοδοσίας είναι ελαττωματικά. Λύση: Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

E4, E5. Πιθανή αιτία: πολύ χαμηλή/υψηλή τάση τροφοδοσίας. Λύση: Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση που αναφέρεται στις προδιαγραφές ταιριάζει με την παροχή ρεύματος.

E9. Πιθανή αιτία: έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερθέρμανση. Λύση: αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει εντελώς. Στη συνέχεια καθαρίστε τη σχάρα και το φίλτρο (βλ «Καθαρισμός της γρίλιας εισαγωγής αέρα και του φίλτρου»). Μην καλύπτετε τη γρίλια εισαγωγής αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής.

EST **AHD0003** föön on mõeldud juuste kuivatamiseks ja stiilimiseks.

Tehnilised andmed

Toide (sisend): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (maks.). Mootori pöörlemiskiirus: kuni 110 000 rpm. Kiiruste arv: 2. Õhuvoolu temperatuur: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Ringlusrežiim. Ioniseerimisfunktsioon. Juhtimine: käsitsi. Müratase (1 m kaugusel): ≥ 68 dB. Kaitse ülekuumenemise eest. Toitekaabli pikkus: 2 m. Värv: tumesinine. Materjal: ABS plastik, polükarbonaat. Suurus (P×L×K): 97×70×270 mm. Kaal (ilma tarvikuteta): 570 g. Töötingimused: temperatuur 0...+40 °C, suhteline õhuniiskus 5–80 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temperatuur –20...+60 °C, suhteline õhuniiskus 5–80 % (mittekondenseeruv).

Tarne ulatus (vt joonis **A, B**)

AHD0003 föön, kontsentraatori otsik, stiiliotsik, õrnalt kuivatav otsik, hajutusotsik, Coanda efekti otsik, reisiümbriis, kiirjuhend.

Seadme elemendid ja tarvikud (vt joonis **A, B**)

1 – ekraan, 2 – lüliti, 3 – nupp, 4 – õhu sisselaskeava võre, 5 – toitekaabel, 6 – kontsentraatori otsik, 7 – stiiliotsik, 8 – õrnalt kuivatav otsik, 9 – hajutusotsik, 10 – Coanda efekti otsik, 11 – reisiümbriis.

Piirangud ja hoiatused

Enne seadme kasutamist lugege seda dokumenti hoolikalt läbi. Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

TÄHELEPANU! Elektrilöögi oht!



TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadet vee lähedal vannitubades, duššides, basseinides jne.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 14-aastastele lastele või füüsiliselt, vaimsalt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele, kui neil ei ole piisavat kogemust või teadmisi seadme kasutamisest, ja kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all.

Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil **support@aeno.com** või veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

Ärge lubage lastel seadmega ja tarvikutega mängida. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses keskkonnas. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel. Ärge laske seadet maha ega visake seda. Ärge kasutage seadet, mis on kahjustatud või on olnud vees. Ärge laske seadmel kokku puutuda vee või muude vedelikega. Veenduge, et tehnilistes andmetes esitatud nimipinge ja sagedus vastaksid vooluvõrgule parameetritele. Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on ühendatud vooluvõrku. Ühendage seade pärast kasutamist vooluvõrgust lahti. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, hoides pistikut, mitte toitekaablit. Kasutage seadet ainult kuivade kätega. Ärge sulgege õhu sisselaskeava võre seadme töötamise ajal. Veenduge, et toitekaabel ei oleks keerdunud, ei oleks paindunud, ei oleks millegi vastu surutud ega puutuks kokku kuumade esemete või soojusallikatega. Ärge kasutage puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid pesuaineid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid, samuti metallkäsnaid. Keelatud on kasutada otsikuid, mis ei kuulu tarnekomplekti. Seadme, selle töörežiimide ja funktsioonide üksikasjalik kirjeldus on esitatud täielikus kasutusjuhendis, mis on kättesaadav veebilehel **aeno.com/documents**.

Otsikute otstarve

Kontsentraatori otsik		Stiiliotsik	
	Soovitav juuste sirgendamiseks ja keeruliste stiilide loomiseks		Soovitav juuste kiireks kuivatamiseks ja stiilimiseks
Örnalt kuivatav otsik		Hajutusotsik	
	Soovitav peenikeste ja haprate juuste kuivatamiseks		Soovitav lokkis ja kähara juuste stiilimiseks
Coanda efekti otsik			
	Soovitav karmid juuste kuivatamiseks ja sirgendamiseks		

Märkus. Paigaldatud otsikud on pööratavad 360°.

Seadme juhtimiselementide funktsioonid

Tegevus	Väärtus
Lüliti	
Viimine asendisse I	Madala kiiruse valimine
Viimine asendisse II	Suure kiiruse valimine
Viimine asendisse O	Seadme väljalülitamine
Nupp	
Vajutage üks kord	Temperatuuri lülitamine
	Ringlusrežiimi väljalülitamine
Vajutage ja hoidke all	Ringlusrežiimi sisselülitamine

Ekraani indikatsioon

	Õhuvoolu temperatuur *		Aktiivne ringlusrežiim		Aktiivne ioniseerimisfunktsioon **
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------

* Seade toetab 5 temperatuuri (vt „Seadme kasutamine“).

** Ioniseerimisfunktsioon aktiveerub automaatselt iga kord, kui seade sisse lülitatakse.

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

1. Avage pakend ettevaatlikult ja võtke seade ja tarvikud välja.
2. Eemaldage pakkematerjalid. Eemaldage ekraanilt kaitsekile (1).
3. Puhastage seadme korpus ja otsikud (vt „Puhastamine ja hooldus“).

Seadme kasutamine

TÄHELEPANU! Fööni pideva kasutamise maksimaalne aeg on 40 minutit. Pärast seda lülitage föön välja ja oodake, kuni otsik jahtub. Seejärel eemaldage otsik ja laske föönil täielikult jahtuda (vähemalt 15 minutit).

TÄHELEPANU! Ärge kasutage fööni rohkem kui 2 tundi päevas.

1. Kui soovite kasutada otsikut, kinnitage see seadme külge, kuni see klõpsab. Seadet saab kasutada ka ilma otsikuta.

TÄHELEPANU! Ärge paigaldage ega eemaldage otsikuid, kui seade on sisse lülitatud. Otsiku paigaldamiseks olema eelnevalt lülitage föön välja. Otsiku

eemaldamiseks lülitage föön välja ja oodake, kuni nii seade kui ka otsik on täielikult jahtunud.

2. Sisestage toitekaabli pistik pistikupessa.
 3. Viige lüliti (2) asendisse **I** (madala kiiruse) või **II** (suure kiiruse) ja seadke vajalik temperatuur, vajutades nuppu (3) korduvalt:
 - **25 °C, 45 °C** või **55 °C** asendis **I** puhul;
 - **25 °C, 60 °C** või **70 °C** asendis **II** puhul.
- Märkus.** Ioniseerimisfunktsioon aktiveerub automaatselt iga kord, kui seade sisse lülitatakse.
4. Kuivatage juus. Stiilige neid kui vaja.
 5. Viige lüliti asendisse **O**.
 6. Ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Ringlusrežiim

Ringlusrežiim on mõeldud juuste õrnaks kuivatamiseks, vahetades automaatselt erineva temperatuuriga õhuvooge. Ringlusrežiim lülitatakse sisse järgmiselt:

1. Järgige jaotise „Seadme kasutamine“ punktides 1–3 kirjeldatud.

Märkus. Ringlusrežiim ei ole saadaval temperatuuril 25 °C.

2. Vajutage ja hoidke nuppu kaks sekundit all, kuni ilmub aktiivse ringlusrežiimi indikaator (vt „Ekraani indikatsioon“).

Ringlusrežiimi väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Ärge puhastage seadet enne, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult jahtunud.

Korpuse ja otsikute puhastamine. Pühkige seadme korpus ja otsikud puhtas vees niisutatud pehme lapiga ja pühkige seejärel kuivaks.

Õhu sisselaskeava võre ja filtri puhastamine. Võre (4) ja filter püüavad kinni tolmu ja juus, mis võivad seadmesse sattuda kasutus ja ladustamine ajal. Seadme stabiilse töö säilitamiseks tuleks võre ja filter puhastada 1–2 korda kuus järgmiselt:

- Tõmmake õhu sisselaskeava võre allapoole.
- Puhastage võre ja filter pehme kuiva lapiga või pehme harjaga (vt joonis **C**).
TÄHELEPANU! Ärge peske võre ja filtrit veega.
- Asetage võre tagasi, kuni see klõpsab paika.

Võimalike rikete kõrvaldamine

Seade ei lülitu sisse. Võimalikud põhjused: pistikupesa ja/või toitekaabel on defektne. Lahendus: kontrollige pistikupesa, ühendades sinna teise seadme, vajadusel ühendage seade hooldatavasse pistikupessa; kontrollige toitekaabli voolu pidevust.

Seade lülitub töö ajal välja. Võimalik põhjus: juuste kahjustuste vältimiseks kõrgel temperatuuril kuivatamisel lülitub foon automaatselt välja pärast 10-sekundilist kasutamist temperatuuril 70 °C. Lahendus: ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske jahtuda (vähemalt 10 minutit).

Nõrk õhuvool. Võimalikud põhjused: vale kiiruse on valitud; võõrkehad otsikut. Lahendus: seadke lülitiga soovitud kiiruse; ühendage seade vooluvõrgust lahti, laske sellel täielikult jahtuda, seejärel eemaldage ja puhastage otsik.

Õhuvool pole piisavalt kuum. Võimalik põhjus: vale õhuvoolu temperatuur on valitud. Lahendus: seadke vajalik temperatuur (vt „Seadme kasutamine“ 3 punkt).

TÄHELEPANU! Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

Veakoodid

E1, E2, E6, E7, E8. Võimalik põhjus: mootor, küttekeha, juht-/toiteallikaplaat on defektne. Lahendus: võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega.

E4, E5. Võimalik põhjus: toitepinge on liiga madal/kõrge. Lahendus: veenduge, et tehnilistes andmetes esitatud nimipinge vastab vooluvõrgule parameetritele.

E9. Võimalik põhjus: ülekuumenemiskaitse on rakendunud. Lahendus: ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske tal täielikult jahtuda. Seejärel puhastage võre ja filter (vt „Õhu sisselaskeava võre ja filtri puhastamine“). Ärge katke seadme töö ajal õhu sisselaskeava võre.

FRA Le sèche-cheveux **AHD0003** est conçu pour sécher et coiffer les cheveux.

Spécifications techniques

Alimentation (entrée) : 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (max.). Vitesse de rotation du moteur : jusqu'à 110 000 tr/min. Nombre de vitesses : 2. Température du flux d'air : 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Mode de circulation. Fonction d'ionisation. Commande : manuelle. Niveau sonore (à une distance de 1 m) : ≥ 68 dB. Protection contre la surchauffe. Longueur du câble d'alimentation : 2 m. Couleur : bleu marine. Matériau : plastique ABS, polycarbonate. Dimensions (L×L×H) : 97×70×270 mm. Poids (sans accessoires) : 570 g. Conditions de fonctionnement : température 0...+40 °C, humidité relative 5–80 % (sans condensation). Conditions de stockage : température –20...+60 °C, humidité relative 5–80 % (sans condensation).

Contenu de la livraison (voir fig. A, B)

Sèche-cheveux **AHD0003**, embout concentrateur, embout de coiffage, embout de séchage doux, embout diffuseur, embout à effet Coanda, étui de voyage, guide de démarrage rapide.

Éléments de l'appareil et accessoires (voir fig. A, B)

1 – écran, 2 – interrupteur, 3 – bouton, 4 – grille d'entrée d'air, 5 – câble d'alimentation, 6 – embout concentrateur, 7 – embout de coiffage, 8 – embout de séchage doux, 9 – embout diffuseur, 10 – embout à effet Coanda, 11 – étui de voyage.

Restrictions et avertissements

Lisez attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.



ATTENTION ! Risque d'électrocution !




Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil AENO™, veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à **support@aeno.com** ou par chat en ligne à **aeno.com/service-and-warranty**. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau dans les salles de bains, les douches, les piscines, etc.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 14 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites, à moins qu'elles n'aient suffisamment d'expérience ou de connaissances pour utiliser l'appareil et qu'elles soient sous le contrôle d'une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et les accessoires. L'appareil est conçu uniquement pour usage domestique. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur. N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Ne laissez pas l'appareil entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Assurez-vous que la tension et la fréquence nominales indiquées dans les spécifications techniques correspondent aux paramètres du réseau électrique. Ne laissez pas l'appareil connecté au réseau électrique sans surveillance. Débranchez l'appareil du réseau électrique après utilisation. Débranchez l'appareil du réseau électrique en tenant la fiche et non le câble d'alimentation. N'utilisez l'appareil qu'avec des mains sèches. Ne couvrez pas la grille d'entrée d'air lorsque l'appareil est allumé. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas tordu, plié, pressé contre quelque chose ou en contact avec des objets chauds ou des sources de chaleur. N'utilisez pas de détergents chimiques ou agressifs, de pâtes abrasives, d'acides, de solvants ou d'éponges métalliques pour le nettoyage. N'utilisez pas des embouts qui ne sont pas inclus dans l'emballage. Une description détaillée de l'appareil, de ses modes et de ses fonctions se trouve dans le manuel d'utilisation complet disponible sur aeno.com/documents.

Objectif des embouts

Embout concentrateur	Embout de coiffage
 Recommandé pour lisser les cheveux et créer des coiffures complexes	 Recommandé pour sécher et coiffer les cheveux rapidement




Embout de séchage doux		Embout diffuseur	
	Recommandé pour sécher les cheveux fins et cassants		Recommandé pour coiffer les cheveux bouclés et frisés
Embout à effet Coanda			
	Recommandé pour sécher et lisser les cheveux rebelles		

Note. Les embouts montés peuvent être tournés à 360°.

Fonctions des éléments de commande de l'appareil

Action	Signification
Interrupteur	
Mettre à la position I	Sélectionner la basse vitesse
Mettre à la position II	Sélectionner la haute vitesse
Mettre à la position O	Éteindre l'appareil
Bouton	
Appuyer une fois	Changer la température
	Désactiver le mode de circulation
Appuyer et maintenir	Activer le mode de circulation

Indicateurs de l'écran

	Température du flux d'air *		Mode de circulation active		Fonction d'ionisation active **
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------

* L'appareil dispose de 5 températures (pour en savoir plus, voir « Utilisation de l'appareil »).

** La fonction d'ionisation est activée automatiquement à chaque fois que l'appareil est allumé.

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

1. Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil et les accessoires.
2. Retirez les matériaux d'emballage. Retirez le film protecteur de l'écran (1).
3. Nettoyez le boîtier de l'appareil et les embouts (voir « Nettoyage et entretien »).

Utilisation de l'appareil

ATTENTION ! La durée maximale d'utilisation continue du sèche-cheveux est de 40 minutes. Ensuite, éteignez le sèche-cheveux et attendez que l'embout refroidisse. Retirez ensuite l'embout et laissez le sèche-cheveux refroidir complètement (au moins 15 minutes).

ATTENTION ! N'utilisez pas le sèche-cheveux plus de 2 heures par jour.

1. Si vous devez utiliser un embout, attachez-le à l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'appareil peut également être utilisé sans embout.

ATTENTION ! N'installez pas ou ne retirez pas les embouts lorsque l'appareil est allumé. Éteignez le sèche-cheveux avant d'installer un embout. Pour retirer l'embout, éteignez le sèche-cheveux et attendez que l'appareil et l'embout refroidissent complètement.

2. Insérez la fiche du câble d'alimentation dans une prise de courant.
3. Mettez l'interrupteur (2) à la position **I** (basse vitesse) ou **II** (haute vitesse), puis réglez la température souhaitée en appuyant une fois sur le bouton (3) :
 - **25 °C, 45 °C** ou **55 °C** pour la position **I** ;
 - **25 °C, 60 °C** ou **70 °C** pour la position **II**.

Note. La fonction d'ionisation est activée automatiquement chaque fois que l'appareil est mis en marche.

4. Séchez les cheveux. Coiffez-les si nécessaire.
5. Mettez l'interrupteur à la position **O**.
6. Débranchez l'appareil du réseau électrique.

Mode de circulation

Le mode de circulation est conçu pour sécher les cheveux en douceur en alternant automatiquement des flux d'air de températures différentes. Le mode de circulation est activé comme suit :

1. Suivez les étapes 1 à 3 de la section « Utilisation de l'appareil ».

Note. Le mode de circulation n'est pas disponible pour une température de 25 °C.

2. Appuyez sur le bouton pendant deux secondes jusqu'à ce que l'indicateur du mode de circulation actif apparaisse (voir « Indicateurs de l'écran »).

Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le mode de circulation.

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Ne nettoyez l'appareil qu'après l'avoir débranché du réseau électrique et laissé refroidir complètement.

Nettoyage du boîtier et des embouts. Essuyez le boîtier de l'appareil et les embouts avec un chiffon doux imbibé d'eau propre, puis essuyez-les.

Nettoyage de la grille d'entrée d'air et du filtre. La grille (4) et le filtre retiennent la poussière et les cheveux qui peuvent pénétrer dans l'appareil pendant son fonctionnement et son stockage. Pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil, la grille et le filtre doivent être nettoyés une ou deux fois par mois comme suit :

- Tirez la grille d'entrée d'air vers le bas.
- Nettoyez la grille et le filtre à l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'une brosse souple (voir fig. C).

ATTENTION ! Ne lavez pas la grille et le filtre avec de l'eau.

- Remettez la grille en place jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Dépannage

L'appareil ne s'allume pas. Causes possibles : la prise de courant et/ou le câble d'alimentation sont défectueux. Solution : vérifiez le bon fonctionnement de la prise de courant en y connectant un autre appareil, si nécessaire, connectez l'appareil à une prise de courant en état de marche ; vérifiez l'intégrité du câble d'alimentation.

L'appareil s'éteint pendant l'utilisation. Cause possible : pour éviter d'endommager les cheveux lors d'un séchage à haute température, le sèche-cheveux s'éteint automatiquement après 10 secondes d'utilisation à 70 °C. Solution : débranchez l'appareil et laissez-le refroidir (au moins 10 minutes).

Le flux d'air est faible. Causes possibles : la vitesse sélectionnée est incorrecte ; les corps étrangers sont présents dans l'embout. Solution : réglez la vitesse à l'aide de l'interrupteur ; débranchez l'appareil du réseau électrique, laissez-le refroidir complètement, puis retirez et nettoyez l'embout.

Le flux d'air n'est pas assez chaud. Cause possible : la température du flux d'air sélectionnée est incorrecte. Solution : réglez la température souhaitée (voir étape 3 de la section « Utilisation de l'appareil »).

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

Codes d'erreur

E1, E2, E6, E7, E8. Cause possible : le moteur, l'élément chauffant et la carte de commande/alimentation sont défectueux. Solution : contactez votre fournisseur ou un centre de service agréé.

E4, E5. Cause possible : la tension d'alimentation est trop basse/élevée. Solution : assurez-vous que la tension nominale indiquée dans les spécifications techniques correspond à la tension du réseau électrique.

E9. Cause possible : la protection contre la surchauffe a été activée. Solution : déconnectez l'appareil du réseau électrique et laissez-le refroidir complètement. Nettoyez ensuite la grille et le filtre (voir « Nettoyage de la grille d'entrée d'air et du filtre »). Ne couvrez pas la grille d'entrée d'air lorsque l'appareil est allumé.

HRV Sušilo za kosu **AHD0003** dizajnirano je za sušenje i oblikovanje kose.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500.0 W (najviše). Brzina okretanja motora: do 110 000 o/min. Broj brzina: 2. Temperatura protoka zraka: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Način cirkulacije. Funkcija ionizacije. Upravljanje: ručno. Razina buke (na udaljenosti od 1 m): ≥ 68 dB. Zaštita od pregrijavanja. Duljina kabela za napajanje: 2 m. Boja: modra. Materijal: ABS plastika, polikarbonat. Dimenzije (D×Š×V): 97×70×270 mm. Težina (bez dodatka): 570 g. Uvjeti korištenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 5–80 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temperatura –20...+60 °C, relativna vlažnost zraka 5–80 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. slike **A, B**)

Sušilo za kosu **AHD0003**, nastavak-koncentrator, nastavak za oblikovanje kose, nastavak za nježno sušenje, nastavak-difuzor, nastavak za Coand učinak, putna torbica, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i dodaci (v. sliku **A, B**)

1 – displej, 2 – prekidač, 3 – tipka, 4 – usisna rešetka, 5 – kabel za napajanje, 6 – nastavak-koncentrator, 7 – nastavak za oblikovanje kose, 8 – nastavak za nježno sušenje, 9 – nastavak-difuzor, 10 – nastavak za Coand učinak, 11 – putna torbica.

Ograničenja i upozorenja

Obavezno pročitajte ovo uputstvo prije korištenja uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu.

POZOR! Opasnost od strujnog udara!






POZOR! Ne koristite uređaj blizu vode u kupaoionicama, tuševima, bazenima itd.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za sigurnost.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća s korištenjem AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatom uživo na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vraćate u prodavnicu.

Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem i dodacima. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Korištenje uređaja na otvorenom je zabranjeno. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namijenjen. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Ne koristite uređaj ako je oštećen ili je pao u vodu. Pazite da uređaj ne dođe u dodir s vodom ili drugim tekućinama. Uvjerite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim podacima odgovaraju parametrima električne mreže. Ne ostavljajte uređaj priključen na struju bez nadzora. Isključite uređaj iz električne mreže nakon upotrebe. Odspojite uređaj iz električne utičnice držeći utikač, a ne kabel za napajanje. Uređaj dodirujte samo suhim rukama. Nemojte prekrivati usisnu rešetku dok uređaj radi. Uvjerite se da kabel za napajanje nije uvrnut, savijen, nekako uklještan niti da je u dodiru s vrućim predmetima ili izvorima topline. Za čišćenje nemojte koristiti kemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i otapala, kao ni metalne spužve. Zabranjeno je koristiti nastavke koji nisu uključeni u paket isporuke. Detaljan opis uređaja, načina rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: aeno.com/documents.

Namjena nastavaka

Nastavak-konzentrador		Nastavak za oblikovanje kose	
	Preporuča se za ravnanje kose i oblikovanje složenih frizura		Preporuča se za brzo sušenje i oblikovanje kose
Nastavak za nježno sušenje		Nastavak-difuzor	
	Preporuča se za sušenje tanke i lomljive kose		Preporuča se za oblikovanje kovrčave kose
Nastavak za Coand učinak			
	Preporuča se za sušenje i ravnanje neposlušne kose		

Napomena. Namješteni dodaci mogu se rotirati za 360°.

Funkcije elemenata za upravljanje uređajem

Manipulacija	Značenje
Prekidač	
Pomaknite u položaj I	Odabir male brzine
Pomaknite u položaj II	Odabir velike brzine
Pomaknite u položaj O	Isključivanje uređaja
Tipka	
Pritisnite jednom	Promjena temperature
	Isključivanje načina cirkulacije
Držite pritisnuto	Uključivanje načina cirkulacije

Indikacija displeja

	Temperatura protoka zraka *		Aktiviran način cirkulacije		Aktivirana funkcija ionizacije **
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------

* Uređaj podržava 5 temperatura (za više detalja v. "Korištenje uređaja").

** Funkcija ionizacije se automatski aktivira svaki put kada se uređaj uključuje.

Priprema uređaja za korištenje

1. Oprezno otvorite ambalažu i izvadite uređaj i dodatke.
2. Uklonite ambalažni materijal. Uklonite zaštitnu foliju sa displeja (1).
3. Očistite kućište uređaja i nastavke (v. "Čišćenje i održavanje").

Korištenje uređaja

POZOR! Maksimalno neprekidno vrijeme korištenja sušila za kosu je 40 minuta. Nakon toga isključite sušilo za kosu i pričekajte da se nastavak ohladi. Zatim skinite nastavak i ostavite sušilo da se potpuno ohladi (najmanje 15 minuta).

POZOR! Nemojte koristiti sušilo za kosu duže od 2 sata dnevno.

1. Ako želite iskoristiti neki od nastavaka, namjestite ga na uređaj dok ne klikne. Uređaj se može koristiti i bez nastavaka.

POZOR! Nemojte staviti niti skidati nastavke dok je uređaj uključen. Da stavite dodatak, prvo trebate isključiti sušilo za kosu. Da skinete nastavak, trebate isključiti sušilo za kosu i pričekati da se i uređaj i nastavak potpuno ohlade.

2. Priključite kabel za napajanje na utičnicu.
 3. Pomaknite prekidač (2) u položaj **I** (mala brzina) ili **II** (velika brzina), a zatim jednim pritiskom tipke (3) podesite željenu temperaturu:
 - **25 °C, 45 °C** ili **55 °C** za položaj **I**;
 - **25 °C, 60 °C** ili **70 °C** za položaj **II**.
- Napomena.** Funkcija ionizacije se automatski aktivira svaki put kad se uređaj uključi.
4. Osusite kosu. Oblikujte je ako je potrebno.
 5. Pomaknite prekidač u položaj **O**.
 6. Odspojite uređaj iz električne mreže.

Način cirkulacije

Način cirkulacije je namijenjen delikatnom sušenju kose automatskim izmjenjivanjem protoka zraka različitih temperatura. Način cirkulacije se aktivira na sljedeći način:

1. Slijedite korake 1.–3. u odjeljku "Korištenje uređaja".

Napomena. Način cirkulacije nije dostupan na 25 °C.

2. Pritisnite i držite tipku dvije sekunde dok se ne prikaže indikator aktiviranog načina cirkulacije (v. "Indikacija difleja").

Da onemogućite način cirkulacije, ponovno pritisnite tipku.

Čišćenje i održavanje

POZOR! Čistite uređaj samo nakon što je odspojen iz struje i potpuno ohlađen.

Čišćenje kućišta i nastavaka. Obrišite kućište uređaja i nastavke mekom krpom navlaženom čistom vodom, a zatim obrišite suhom.

Čišćenje usisne rešetke i filtera. Rešetka (4) i filter zadržavaju prašinu i kosu koje se mogu uvući u uređaj tijekom upotrebe i skladištenja. Za stabilan rad uređaja treba očistiti rešetku i filter jednom ili dvaput mjesečno na sljedeći način:

- Povucite usisnu rešetku prema dolje.
- Očistite rešetku i filter mekom, suhom krpom ili mekom četkom (v. sliku **C**).

POZOR! Ne perite rešetku i filter u vodi.

- Vratite rešetku na mjesto i gurnite dok ne klikne.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzroci: utičnica i/ili kabel za napajanje su neispravni. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice priključivanjem na nju drugog uređaja; ako je potrebno, povežite uređaj na ispravnu utičnicu; provjerite ispravnost kabela za napajanje.

Uređaj se isključuje tijekom rada. Mogući uzrok: kako bi se spriječilo oštećenje kose pri sušenju na visokim temperaturama, sušilo se automatski isključuje nakon 10 sekundi rada na 70 °C. Rješenje: isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi (najmanje 10 minuta).

Slab protok zraka. Mogući uzroci: pogrešno odabrana brzina; nešto se zapelo u nastavku. Rješenje: podesite brzinu pomoću prekidača; isključite uređaj, pustite da se potpuno ohladi, zatim skinite i očistite nastavak.

Zrak koji se ispušta nije dovoljno vruć. Mogući uzrok: pogrešno odabrana temperatura protoka zraka. Rješenje: podesite potrebnu temperaturu (v. korak 3. u odjeljku "Korištenje uređaja").

POZOR! Ako nijedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

Kodovi grešaka

E1, E2, E6, E7, E8. Mogući uzrok: motor, grijaći element, upravljačka/električna ploča su pokvareni. Rješenje: obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisu.

E4, E5. Mogući uzrok: napon je prenizak/previsok. Rješenje: provjerite odgovara li nazivni napon naveden u specifikacijama parametrima električne mreže.

E9. Mogući uzrok: aktivirala se zaštita od pregrijavanja. Rješenje: isključite uređaj i pustite ga da se potpuno ohladi. Zatim očistite rešetku i filter (v. "Čišćenje usisne rešetke i filtera"). Nemojte prekrivati usisnu rešetku dok uređaj radi.

HUN Az **AHD0003** hajszárítót szárításra és hajformázásra tervezték.

Műszaki adatok

Tápegység (bemenet): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (max.). A motor forgási sebessége: legfeljebb 110 000 rpm. Sebességek száma: 2. Légáramlási hőmérséklet: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Cirkulációs üzemód. Ionizációs funkció. Vezérlés: kézi. Zajszint (1 m távolságban): ≥ 68 dB. Túlmelegedés elleni védelem. A tápkábel hossza: 2 m. Szín: tengerészkék. Anyaga: ABS műanyag, polikarbonát. Méret (H×SZ×M): 97×70×270 mm. Súly (tartozékok nélkül): 570 g. Üzemeltetési feltételek: hőmérséklet 0...+40 °C, relatív páratartalom 5–80 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőmérséklet -20...+60 °C, relatív páratartalom 50–80 % (kondenzáció nélkül).

Termékcsomag összetétele (lásd az **A, B** ábrák)

AHD0003 hajszárító, koncentrátor fúvóka, hajformázó fúvóka, kíméletes szárító fúvóka, diffúzor fúvóka, Coanda hatású fúvóka, utazótáska, gyors kezelési útmutató.

Készülék elemei és tartozékai (lásd az **A, B** ábrák)

1 – kijelző, 2 – kapcsoló, 3 – gomb, 4 – légbeömlő rács, 5 – tápkábel, 6 – koncentrátor fúvóka, 7 – hajformázó fúvóka, 8 – kíméletes szárító fúvóka, 9 – diffúzor fúvóka, 10 – Coanda hatású fúvóka, 11 – utazótáska.

Korlátozások és figyelmeztetések

A készülék üzemeltetését előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot. Mentsd el ezeket az utasításokat a későbbi hivatkozáshoz.



FIGYELEM! Áramütés veszélye!




Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

FIGYELEM! Ne használja a készüléket víz közelében, fürdőszobában, zuhanyzóban, medencében stb.

Ezt a készüléket nem szabad 14 év alatti gyermekeknek, illetve csökkent fizikai, szellemi vagy értelmi képességű személyeknek használniuk, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival. A készüléket kizárólag háztartási környezetben történő használatra szánták. Ne használja a készüléket kültéren. A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Ne használjon olyan készüléket, amely sérült vagy vízben volt. Ne engedje, hogy a készülék vízzel vagy más folyadékkal érintkezzen. Győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokban feltüntetett névleges feszültség és frekvencia megegyezik az elektromos hálózat paramétereivel. Ne hagyja felügyelet nélkül az elektromos hálózatra csatlakoztatott készüléket. A készüléket használat után kapcsolja ki az elektromos hálózatról. A készüléket az elektromos hálózatról a dugót fogva, ne a tápkábelt húzva válassza le. A készüléket csak száraz kézzel kezelje. Ne takarja le a légbeömlő rácsot a készülék működése közben. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nincs megcsavarodva, elgörbülve, nem nyomódik semmihez, és nem érintkezik forró tárgyakkal vagy hőforrásokkal. Ne használjon vegyi vagy agresszív tisztítószeret, csiszoló pasztákat, savakat, oldószereket vagy fémszivacsokat a tisztításhoz. Tilos olyan fűvókákat használni, amelyek nem tartoznak az ellátási csomagba. A készülék részletes leírását, a üzemódokat és a funkciókat a teljes üzemeltetési útmutatóban találja, amely elérhető az aeno.com/documents weboldalon.

Fűvókák hozzárendelése

Koncentrátor fűvóka		Hajformázó fűvóka	
	Hajegyenesítéshez és összetett frizurák készítéséhez ajánlott		Gyors hajszárításhoz és hajformázáshoz ajánlott




Kíméletes szárító fűvóka		Diffúzor fűvóka	
	Finom és törékeny haj szárítására ajánlott		Göndör és göndör hajformázásához ajánlott
Coanda hatású fűvóka			
	Ajánlott a rakoncátlan haj szárításához és kiegyenesítéséhez		

Megjegyzés. A felszerelt fűvókák 360°-ban elforgathatók.

A készülék kezelőszerveinek funkciói

Akción	Jelentése
Kapcsoló	
Állítsa a I pozícióba	Alacsony sebesség kiválasztása
Állítsa az II állásba	Nagy sebesség kiválasztása
Állítsa a O pozícióba	A készülék kikapcsolása
Gomb	
Nyomja meg egyszer	Hőmérséklet váltás
	Cirkulációs üzemmód kikapcsolása
Nyomja meg és tartsa lenyomva	Cirkulációs üzemmód bekapcsolása

Kijelző jelzései

	Légáramlás hőmérséklete *		Aktív cirkulációs üzemmód		Aktív ionizációs funkció **
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------

* A készülék 5 hőmérsékletet támogat (további részletekért lásd „A készülék üzemeltetése”).

** Az ionizáló funkció automatikusan aktiválódik a készülék minden bekapcsolásakor.

A készülék működésre való előkészítése

1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről (I).
3. Tisztítsa meg a készülékházat és a fúvókákat (lásd „Tisztítás és gondozás”).

A készülék működése

FIGYELEM! A hajszárító folyamatos használatának maximális ideje – 40 perc. Ezután kapcsolja ki a hajszárítót, és várja meg a fúvóka lehűlését. Ezután vegye ki a fúvókát, és hagyja a hajszárítót teljesen kihűlni (minimum 15 percig).

FIGYELEM! Ne használjon hajszárítót napi 2 óránál hosszabb ideig.

1. Ha fúvókát kell használni, csatlakoztassa a készülékhez, amíg be nem kattann a helyére. A készülék fúvóka nélkül is használható.

FIGYELEM! Ne szerelje be vagy vegye ki a fúvókákat, amíg a készülék be van kapcsolva. A fúvóka felszereléséhez a hajszárítót előzetesen ki kell kapcsolni. A fúvóka eltávolításához kapcsolja ki a hajszárítót, és várja meg, amíg a készülék és a fúvóka teljesen lehül.

2. Helyezze a tápkábel dugóját a hálózati aljzatba.
3. Helyezze a kapcsolót (2) **I** (alacsony sebesség) vagy **II** (magas sebesség) pozícióba, majd az (3) gomb egyszeri megnyomásával állítsa be a kívánt hőmérsékletet:

- **25 °C, 45 °C** vagy **55 °C** az **I** pozícióban;
- **25 °C, 60 °C** vagy **70 °C** az **II** pozícióban.

Megjegyzés. Az ionizációs funkció minden egyes bekapcsoláskor automatikusan aktiválódik.

4. Szárítsa meg a haját. Ha szükséges, formázza a haját.
5. Állítsa a kapcsolót **O** állásba.
6. Kapcsolja ki a készüléket az elektromos hálózatról.

Cirkulációs üzemmód

A cirkulációs üzemmód a haj kíméletes szárítására szolgál az automatikusan váltakozó különböző hőmérsékletű légáramlások segítségével. A cirkulációs üzemmód a következőképpen van bekapcsolva:

1. Kövesse a „A készülék üzemeltetése” című fejezet 1–3 lépését.

Megjegyzés. A cirkulációs üzemmód 25 °C hőmérsékleten nem áll rendelkezésre.

2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot két másodpercig, amíg meg nem jelenik az aktív cirkulációs üzemmód mutatója (lásd „Kijelző jelzései”).

A cirkulációs üzemmód kikapcsolásához nyomja meg ismét a gombot.

Tisztítás és gondozás

FIGYELEM! Tisztítást csak az eszköz elektromos hálózatról való leválasztása és teljes lehűlése után végezzen.

A ház és a fűvókák tisztítása. Törölje át a készüléktestet és a fűvókákat tiszta vízzel megnedvesített puha ruhával, majd törölje szárazra.

A légbeömlő rács és a szűrő tisztítása. A rács (4) és a szűrő felfogják a port és a hajszálakat, amelyek a készülék üzemeltetése és tárolása során bejuthatnak az eszközbe. A készülék stabil működésének fenntartása érdekében a rácsot és a szűrőt havi 1–2 alkalommal az alábbi módon kell tisztítani:

- Húzza lefelé a légbeömlő rácsot.
- Tisztítsa meg a rácsot és a szűrőt puha, száraz ruhával vagy puha kefével (lásd a **C** ábrát).

FIGYELEM! Ne mossa a rácsot és a szűrőt vízzel.

- Helyezze vissza a rácsot, amíg az a helyére nem kattann.

Az esetleges meghibásodások elhárítása

A készülék nem kapcsol be. Lehetséges okok: az aljzat és/vagy a tápkábel hibás. Megoldás: ellenőrizze az aljzatot egy másik eszköz csatlakoztatásával az aljzathoz, szükség esetén csatlakoztassa a készüléket egy szervizelhető aljzathoz; ellenőrizze a tápkábel folytonosságát.

A készülék kikapcsol az üzemelés során. Lehetséges ok: a hajszárító a haj károsodásának elkerülése érdekében a hajszárító 70 °C-on 10 másodperc használat után automatikusan kikapcsol. Megoldás: húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról, és hagyja lehűlni (minimum 10 perc).

Gyenge légáramlás. Lehetséges okok: nem megfelelő sebesség lett kiválasztva; idegen tárgyak jelenléte a fűvókában. Megoldás: állítsa be a sebességet a kapcsolóval; húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról, hagyja teljesen kihűlni, majd vegye ki és tisztítsa meg a fűvókát.

Élételenül forró légáramlás. Lehetséges ok: nem a megfelelő légáramlási hőmérséklet lett kiválasztva. Megoldás: állítsa be a kívánt hőmérsékletet (lásd a „A készülék üzemeltetése” című fejezet 3 lépését).

FIGYELEM! Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

Hibakódok

E1, E2, E6, E7, E8. Lehetséges ok: motor, fűtőelem, vezérlő/tápellátó panel hibás. Megoldás: forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz.

E4, E5. Lehetséges ok: a tápfeszültség túl alacsony/magas. Megoldás: győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokban megadott névleges feszültség megfelel az elektromos hálózat feszültségnek.

E9. Lehetséges ok: a túlmelegedés elleni védelem kioldott. Megoldás: húzza ki a készüléket a az elektromos hálózatról, és hagyja teljesen kihűlni. Ezután tisztítsa meg a rácsot és a szűrőt (lásd „A légbeömlő rács és a szűrő tisztítása”). Ne takarja le a légbeömlő rácsot a készülék működése közben.

HYE Վարսահարդարիչ **AHD0003** նախատեսված է մագերի չորացման և հարդարման համար:

Տեխնիկական բնութագրեր

Մնուցում (մուտք)՝ 220–240 Վ (AC), 50–60 Հց, 1500.0 Վտ (առավելագույնը): Շարժիչի պտտման արագությունը. մինչև 110 000 պտ/րոպ: Արագությունների քանակը՝ 2: Օդային հոսքի ջերմաստիճանը՝ 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C: Ցիրկույացիայի ռեժիմ: Իոնացման գործառնությունը: Կառավարումը. ձեռքով: Աղմուկի մակարդակը (1 մ հեռավորության վրա)՝ ≥ 68 դԲ: Պաշտպանությունը գերտաքացումից: Հոսանքի մալուխի երկարությունը՝ 2 մ: Գույնը՝ մուգ կապույտ: Նյութը՝ ABS պլաստիկ, պոլիկարբոնատ: Չափսը (Ե×Լ×Բ)՝ 97×70×270 մմ: Քաշ (առանց բաղադրիչ տարրերի)՝ 570 գ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստիճանը 0...+40 °C, հարաբերական խոնավությունը 5–80 % (առանց խոսացման): Պահպանման պայմանները՝ ջերմաստիճանը –20...+60 °C, հարաբերական խոնավությունը 5–80 % (առանց խոսացման):

Առաքման բովանդակությունը (տես նկ. **A, B**)

Վարսահարդարիչ **AHD0003**, գլխադիր-կոնցետրատոր, հարթեցման գլխադիր, մեղմ չորացման գլխադիր, գլխադիր-դիֆուզոր, Կոանադա էֆեկտով գլխադիր, ճամփորդական պատյան, համառոտ օգտագործման ուղեցույց:

Մարրի տարրերը և բաղադրիչները (տես նկ. **A, B**)

1 – էկրան, 2 – փոխարկիչ, 3 – կոճակ, 4 – օդակլանիչ ցանց, 5 – հոսանքի մալուխ, 6 – գլխադիր-կոնցետրատոր, 7 – հարթեցման գլխադիր, 8 – մեղմ չորացման գլխադիր, 9 – գլխադիր-դիֆուզոր, 10 – Կոանադա էֆեկտով գլխադիր, 11 – ճամփորդական պատյան:

Մահմանափակումներ և նախագզուշացումներ

Մարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր ծանոթացեք այս փաստաթղթի հետ: Պահպանեք այս ցուցումները հետագա օգտագործման համար:



ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Կա էլեկտրահարման վտանգ:




Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ **support@aeno.com** էլեկտրոնային փոստով կամ **aeno.com/service-and-warranty** հասցեով առցանց չատույն: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը մի օգտագործեք ջրի մոտ՝ սանհանգույցներում, լողաբաններում, լողավազաններում և այլն:

Սարքը նախատեսված չէ 14 տարեկանից ցածր երեխաների կամ ֆիզիկական, հոգեկան կամ մտավոր ունակություններ ունեցող անձանց կողմից օգտագործելու համար, եթե նրանք չունեն սարքը օգտագործելու բավարար փորձ և գիտելիքներ, և եթե դրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի և աքսեսուարների հետ: Սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային պայմաններում օգտագործելու համար: Արգելվում է սարքը դրսում օգտագործել: Օգտագործեք սարքը միայն իր նպատակային նշանակության համաձայն: Մի գցեք և մի նետեք սարքը: Մի օգտագործեք վնասված կամ ջրի մեջ եղած սարքը: Թույլ մի տվեք, որ սարքը շփվի ջրի կամ այլ հեղուկների հետ: Համոզվեք, որ տեխնիկական բնութագրերում նշված անվանական լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրոցանցի պարամետրերին: Էլեկտրոցանցին միացված սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Օգտագործելուց հետո սարքն անջատեք էլեկտրական ցանցից: Սարքը անջատեք էլեկտրոցանցից՝ բռնելով խրոցից, այլ ոչ թե հոսանքի մալուխից: Սարքի հետ աշխատեք միայն չոր ձեռքերով: Սարքի աշխատանքի ընթացքում մի փակեք օդակլանիչի վանդակաճաղը: Համոզվեք, որ հոսանքի մալուխը չի ոլորվել, չի ծռվել, չի սեղմվել ինչ-որ բանով, չի շփվել տաք առարկաների և ջերմության աղբյուրների հետ: Մաքրման համար մի օգտագործեք քիմիական և ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ և լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգեր: Արգելվում է օգտագործել գլխադիրներ, որոնք ներառված չեն առաքման փաթեթի մեջ: Սարքի, նրա ռեժիմների և գործառնությունների մանրամասն նկարագրությունը կարելի է գտնել ամբողջական հրահանգների ձեռնարկում, որը հասանելի է aeno.com/documents կայքէջում:

Գլխադիրների նպատակը

Գլխադիր-կոնցետրատոր		Հարթեցման գլխադիր	
	Առաջարկվում է մազերը ուղղելու և բարդ ոճեր ստեղծելու համար		Առաջարկվում է մազերի արագ չորացման և հարդարման համար




Մեղմ չորացման գլխադիր		Գլխադիր-դիֆուզոր	
	Առաջարկվում է բարակ և փխրուն մազերը չորացնելու համար		Առաջարկվում է զանգուր և խուճուճ մազերի հարդարման համար
Կոանադա էֆեկտով գլխադիր			
	Առաջարկվում է անզուսպ մազերը չորացնելու և ուղղելու համար		

Ծանոթագրություն: Տեղադրված գլխադիրներ կարող են պտտվել 360°-ով:

Սարքի կառավարման գործառնությունները

Գործողություն	Իմաստը
Փոխարկիչ	
Տեղափոխել I դիրքին	Ցածր արագության ընտրություն
Տեղափոխել II դիրքին	Բարձր արագության ընտրություն
Տեղափոխել O դիրքին	Սարքի անջատումը
Կոճակ	
Մեղմել մեկ անգամ	Ջերմաստիճանի փոխարկում
	Ցիկլույացիայի ռեժիմի անջատում
Մեղմել և պահել	Միացնել ցիկլույացիայի ռեժիմը

Էկրանի ցուցադրում

	Օդային հոսքի ջերմաստիճանը *		Ցիկլույացիայի ակտիվ ռեժիմ		Իոնացման ակտիվ գործառնույթ **
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------

* Սարքն աշակցում է 5 ջերմաստիճանի (մանրամասների համար տե՛ս «Սարքի շահագործումը»):

** Իոնացման գործառնույթը ավտոմատ կերպով ակտիվանում է ամեն անգամ, երբ սարքը միացվում է:

Սարքի նախապատրաստումը աշխատանքի համար

1. Ձգուշորեն բացեք փաթեթավորումը և հանեք սարքն ու բաղադրիչները:
2. Հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը: Հեռացրեք պաշտպանիչ թաղանթը էկրանից (1):
3. Մաքրեք սարքի կորպուսը և գլխադիրները (տես. «Մաքրում և խնամք»):

Սարքի շահագործումը

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Վարսահարդարիչի շարունակական օգտագործման առավելագույն ժամանակը 40 րոպե է: Դրանից հետո անջատեք վարսահարդարիչը և սպասեք, որ գլխադիրը սառչի: Այնուհետև հանեք գլխադիրը և թողեք, որ վարսահարդարիչը ամբողջովին սառչի (առնվազն 15 րոպե):

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մի օգտագործեք վարսահարդարիչ օրական 2 ժամից ավելի:

1. Եթե անհրաժեշտ է օգտագործել գլխադիր, ապա այն միացրեք սարքին, մինչև այն իր տեղն ընկնի: Սարքը կարելի է օգտագործել նաև առանց գլխադիրի:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Արգելվում է տեղադրել կամ հեռացնել գլխադիրները, երբ սարքը միացված է: Գլխադիրը տեղադրելու համար նախ պետք է անջատեք վարսահարդարիչը: Գլխադիրը հանելու համար անհրաժեշտ է անջատել վարսահարդարիչը և սպասել, մինչև սարքը և գլխադիրը ամբողջովին սառչեն:

2. Միացրեք հոսանքի լարը հոսանքի վարդակից:
3. Անջատիչը (2) տեղափոխեք **I** (ցածր արագություն) կամ **II** (բարձր արագություն) դիրք, իսկ այնուհետև սահմանեք անհրաժեշտ ջերմաստիճանը՝ մեկ անգամ սեղմելով կոճակը (3):

- 25 °C, 45 °C կամ 55 °C **I** դիրքի համար,
- 25 °C, 60 °C կամ 70 °C **II** դիրքի համար:

Ծանոթագրություն: Ամեն անգամ սարքը միացնելիս իոնացման ֆունկցիան ավտոմատ կերպով ակտիվանում է:

4. Չորացրեք մազերը: Անհրաժեշտության դեպքում հարդարեք դրանք:
5. Փոխարկիչը դրեք **○** դիրքի վրա:
6. Անջատեք սարքը էլեկտրական ցանցից:

Ցիրկուլյացիայի ռեժիմ

Ցիրկուլյացիայի ռեժիմը նախատեսված է մագները մեղմորեն չորացնելու համար՝ տարրեր ջերմաստիճանների օդային հոսքերի ավտոմատ փոփոխման հաշվին: Ցիրկուլյացիայի ռեժիմն ակտիվանում է հետևյալ կերպ՝

1. Հետևել 1–3 քայլերին «Սարքի շահագործում» բաժնում:

Ծանոթագրություն: Ցիրկուլյացիայի ռեժիմը հասանելի չէ 25 °C-ից ցածր ջերմաստիճանի դեպքում:

2. Սեղմեք և պահեք կոճակը երկու վայրկյան, մինչև հայտնվի ակտիվ ցիրկուլյացիայի ռեժիմի ցուցիչը (տե՛ս Էկրանի ցուցադրում):

Ցիրկուլյացիայի ռեժիմն անջատելու համար կրկին սեղմեք կոճակը:

Մաքրում և խնամք

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը մաքրեք միայն էլեկտրոցանցից անջատելուց և ամբողջովին սառչելուց հետո:

Պատյանի և գլխադիրների մաքրումը: Սրբեք սարքի պատյանը և գլխադիրները մաքուր ջրի մեջ թրջած փափուկ կտորով, այնուհետև չորացրեք:

Օդակլանիչի ցանցի և ֆիլտրի մաքրում: Ցանցը (4) և ֆիլտրը արգելակում են փոշուն և մագներին, որոնք կարող են ներթափանցել սարքի շահագործման և պահպանման ընթացքում: Սարքի կայուն աշխատանքը պահպանելու համար անհրաժեշտ է ամսական 1–2 անգամ մաքրել ցացը և ֆիլտրը հետևյալ կերպ՝

- Ներքև քաշեք օդակլանիչի ցացը:
- Մաքրեք ցացը և ֆիլտրը փափուկ, չոր շորով կամ փափուկ խոզանակով (տե՛ս նկար C):

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Արգելվում է մաքրել ցանցը և ֆիլտրը ջրով:

- Տեղադրեք ցանցը այնպես, որ ընկնի իր տեղը:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

Սարքը չի միանում: Հնարավոր պատճառները՝ վարդակը և/կամ հոսանքի մալուխը անսարք են: Լուծում՝ ստուգեք վարդակի սարքինությունը՝ դրան միացնելով մեկ այլ սարք, անհրաժեշտության դեպքում սարքը միացրեք սարքին վարդակից ստուգեք հոսանքի մալուխի ամբողջականությունը:

Սարքն անջատվում է շահագործման ընթացքում: Հնարավոր պատճառը՝ բարձր ջերմաստիճանում չորացնելիս մազերի վնասումը կանխելու համար վարսափարդարիչը 70 °C ջերմաստիճանում 10 վայրկյան օգտագործելուց հետո ավտոմատ անջատվում է: Լուծումը՝ անջատեք սարքը հոսանքի աղբյուրից և թողեք, որ սառչի (առնվազն 10 րոպե):

Օդի թույլ հոսք: Հնարավոր պատճառները՝ ընտրված է սխալ արագություն, գլխադիրում օտար առարկաների առկայություն: Լուծումը՝ կարգավորեք արագությունը անջատիչի օգնությամբ, օգտագործելով փոխարկիչը անջատեք սարքը, թողեք այն ամբողջովին սառչի, ապա հանեք և մաքրեք գլխադիրը:

Օդային հոսքը բավականաչափ տաք չէ: Հնարավոր պատճառը՝ ընտրված է սխալ օդային հոսքի ջերմաստիճան: Լուծումը՝ սահմանեք անհրաժեշտ ջերմաստիճանը (տե՛ս «Սարքի շահագործում» բաժնում քայլ 3-ը):

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեն լուծել խնդիրը, դիմեք ձեր մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոնին: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

Սխալի կոդերը

E1, E2, E6, E7, E8: Հնարավոր պատճառը՝ անսարք են շարժիչը, ջեռուցման տարրը, կառավարման/հոսանքի էլեկտրամեկուսիչ հարթաթիթեղը: Լուծում՝ դիմեք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոն:

E4, E5: Հնարավոր պատճառը՝ սնուցման լարումը չափազանց ցածր/բարձր է: Լուծում՝ համոզվեք, որ տեխնիկական բնութագրերում նշված լարման ցուցանիշը համապատասխանում է էլեկտրական ցանցի պարամետրերին:

E9: Հնարավոր պատճառը՝ գերտաքացումից պաշտպանությունն անջատվել է: Լուծում՝ սարքը անջատեք էլեկտրական ցանցից և թողեք, որ այն ամբողջովին սառչի: Այնուհետև մաքրեք ցանցը և ֆիլտրը (տե՛ս «Օդակլանիչի ցանցի և ֆիլտրի մաքրում»): Սարքի աշխատանքի ընթացքում մի փակեք օդակլանիչի ցանցը:

ITA L'asciugacapelli **AHD0003** è progettato per asciugare e acconciare i capelli.

Specifiche tecniche

Alimentazione (ingresso): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (max.). Velocità di rotazione del motore: fino a 110 000 giri/min. Numero di velocità: 2. Temperatura del flusso d'aria: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Modalità di circolazione. Funzione di ionizzazione. Controllo: manuale. Livello di rumore (a una distanza di 1 m): ≥ 68 dB. Protezione contro il surriscaldamento. Lunghezza del cavo di alimentazione: 2 m. Colore: blu marina. Materiale: plastica ABS, policarbonato. Dimensioni (L×L×A): 97×70×270 mm. Peso (senza accessori): 570 g. Condizioni operative: temperatura 0...+40 °C, umidità relativa 5–80 % (senza condensa). Condizioni di conservazione: temperatura –20...+60 °C, umidità relativa 5–80 % (senza condensa).

Scopo di fornitura (vedi fig. A, B)

Asciugacapelli **AHD0003**, ugello concentratrice, ugello per lo styling, ugello per l'asciugatura delicata, ugello diffusore, ugello effetto Coanda, custodia da viaggio, guida rapida.

Elementi e accessori del dispositivo (vedi fig. A, B)

1 – display, 2 – interruttore, 3 – pulsante, 4 – griglia di presa aria, 5 – cavo di alimentazione, 6 – ugello concentratore, 7 – ugello per lo styling, 8 – ugello per l'asciugatura delicata, 9 – ugello diffusore, 10 – ugello effetto Coanda, 11 – custodia da viaggio.

Restrizioni e avvertenze

Leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il dispositivo. Conservi queste istruzioni per riferimento futuro.



ATTENZIONE! Rischio di scosse elettriche!




In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo **support@aeno.com** o tramite chat online all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

ATTENZIONE! Non utilizzi il dispositivo in prossimità di acqua in bagni, docce, piscine, ecc.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 14 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, mentali o intellettuali, a meno che non abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Non permetta ai bambini di giocare con il dispositivo e gli accessori. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Utilizzi il dispositivo solo per lo scopo previsto. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Non utilizzare un dispositivo danneggiato o che è stato immerso nell'acqua. Non permetta che il dispositivo entri in contatto con acqua o altri liquidi. Assicurarsi che la tensione nominale e la frequenza indicate nelle specifiche tecniche corrispondano ai parametri della rete elettrica. Non lasciare il dispositivo collegato alla rete elettrica incustodito. Dopo l'uso, scolleghi il dispositivo dalla rete elettrica. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica tenendo la spina, non il cavo di alimentazione. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte. Non coprire la griglia di presa aria quando il dispositivo è in funzione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato, piegato, premuto contro qualcosa o a contatto con oggetti caldi o fonti di calore. Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici o aggressivi, paste abrasive, acidi, solventi o spugne metalliche. Non utilizzare ugelli non forniti. Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle modalità e delle funzioni è contenuta nel manuale operativo completo, disponibili alla pagina web aeno.com/documents.

Assegnazione degli ugelli

Ugello concentratore		Ugello per lo styling	
	Consigliato per lisciare i capelli e creare stili complessi		Consigliato per l'asciugatura rapida e lo styling dei capelli




Ugello di asciugatura delicata		Ugello diffusore	
	Consigliato per asciugare i capelli fini e fragili		Consigliato per lo styling dei capelli ricci e crespi
Ugello effetto Coanda			
	Consigliato per asciugare e lisciare i capelli indisciplinati		

Nota. Gli ugelli montati possono essere ruotati di 360°.

Funzioni di controllo del dispositivo

Azione	Valore
Interruttore	
Passare alla posizione I	Selezione della velocità bassa
Passare alla posizione II	Selezionare della velocità alta
Passare alla posizione O	Spegnimento del dispositivo
Pulsante	
Premere una volta	Commutazione della temperatura
	Disattivare la modalità di circolazione
Tenere premuto	Attivare la modalità di circolazione

Indicazione del display

	Temperatura del flusso d'aria *		Modalità di circolazione attiva		Funzione di ionizzazione attiva **
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------

* Il dispositivo supporta 5 temperature (per maggiori informazioni vedi "Funzionamento del dispositivo").

** La funzione di ionizzazione si attiva automaticamente ogni volta che il dispositivo viene acceso.

Preparazione del dispositivo per l'uso

1. Aprire con cura la confezione e rimuovere il dispositivo e gli accessori.
2. Rimuovere i materiali di imballaggio. Rimuova la pellicola protettiva dal display (1).
3. Pulisca il corpo del dispositivo e gli ugelli (vedi "Pulizia e manutenzione").

Funzionamento del dispositivo

ATTENZIONE! Il tempo massimo di utilizzo continuo dell'asciugacapelli è di 40 minuti. Successivamente, spegnere l'asciugacapelli e attendere che l'ugello si raffreddi. Quindi rimuovere l'ugello e lasciare che l'asciugacapelli si raffreddi completamente (almeno 15 minuti).

ATTENZIONE! Non utilizzare l'asciugacapelli per più di 2 ore al giorno.

1. Se deve utilizzare un ugello, lo attacchi al dispositivo finché non scatta in posizione. Il dispositivo può essere utilizzato anche senza l'ugello.

ATTENZIONE! Non installi o rimuova gli ugelli mentre il dispositivo è acceso. Per installare l'ugello, l'asciugacapelli deve essere spento prima. Per rimuovere l'ugello, spenga l'asciugacapelli e attenda che sia il dispositivo che l'ugello si raffreddino completamente.

2. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente.
3. Passa l'interruttore (2) in posizione **I** (velocità bassa) o **II** (velocità alta) e poi imposti la temperatura desiderata premendo una volta il pulsante (3):

- **25 °C, 45 °C o 55 °C** per la posizione **I**;
- **25 °C, 60 °C o 70 °C** per la posizione **II**.

Nota. La funzione di ionizzazione si attiva automaticamente a ogni accensione del dispositivo.

4. Asciugare i capelli. Modellalo, se necessario.
5. Passa l'interruttore alla posizione **O**.
6. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione.

Modalità di circolazione

La modalità di circolazione è progettata per asciugare delicatamente i capelli, alternando automaticamente flussi d'aria di diverse temperature. La modalità di circolazione si attiva come segue:

1. Segua i passi 1–3 della sezione "Funzionamento del dispositivo".

Nota. La modalità di circolazione non è disponibile per una temperatura di 25 °C.

2. Tenga premuto il pulsante per due secondi finché non appare l'indicatore della modalità di circolazione attiva (vedi "Indicazione sul display").

Prema nuovamente il pulsante per disattivare la modalità di circolazione.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Non pulire il dispositivo finché non è stato scollegato dall'alimentazione e non si è raffreddato completamente.

Pulizia del corpo e degli ugelli. Pulire il corpo del dispositivo e gli ugelli con un panno morbido inumidito con acqua pulita, quindi asciugare.

Pulizia della griglia di presa aria e del filtro. La griglia (4) e il filtro trattengono la polvere e i capelli che possono entrare nel dispositivo durante il funzionamento e la conservazione. Per mantenere un funzionamento stabile del dispositivo, la griglia e il filtro devono essere puliti una o due volte al mese, come segue:

- Tiri la griglia di presa aria verso il basso.
- Pulisca la griglia e il filtro con un panno morbido e asciutto o una spazzola morbida (vedi fig. C).

ATTENZIONE! Non lavi la griglia e il filtro con acqua.

- Rimetta la griglia finché non scatta in posizione.

Ricerca guasti

Il dispositivo non si accende. Possibili cause: la presa di corrente e/o il cavo di alimentazione sono difettosi. Soluzione: controllare la presa collegando un altro dispositivo alla presa, se necessario, collegare il dispositivo a una presa riparabile; controllare la continuità del cavo di alimentazione.

Il dispositivo è spento durante il funzionamento. Possibile causa: per evitare di danneggiare i capelli durante l'asciugatura ad alte temperature, l'asciugacapelli si spegne automaticamente dopo 10 secondi di utilizzo a 70 °C. Soluzione: scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare (almeno 10 minuti).

Flusso d'aria è debole. Possibili cause: è stata selezionata una velocità errata; oggetti estranei nell'ugello. Soluzione: regolare la velocità con l'interruttore; scollegare il dispositivo, lasciarlo raffreddare completamente, quindi rimuovere e pulire l'ugello.

Flusso d'aria è insufficientemente caldo. Possibile causa: è stata selezionata la temperatura del flusso d'aria sbagliata. Soluzione: impostare la temperatura richiesta (vedi il passo 3 della sezione "Funzionamento del del dispositivo").

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

Codici di errori

E1, E2, E6, E7, E8. Possibile causa: motore, elemento riscaldante, scheda di controllo/alimentazione difettosa. Soluzione: contatti il suo fornitore o un centro di assistenza autorizzato.

E4, E5. Possibile causa: la tensione di alimentazione è troppo bassa/alta. Soluzione: si assicuri che la tensione nominale specificata nei dati tecnici corrisponda alla tensione di rete.

E9. Possibile causa: è intervenuta la protezione contro il surriscaldamento. Soluzione: scollegare il dispositivo alla rete elettrica e lasciarlo raffreddare completamente. Poi pulisca la griglia e il filtro (vedi "Pulizia della griglia di presa aria e del filtro"). Non coprire la griglia di presa aria quando il dispositivo è in funzione.

KAT თმის საშრობი **AHD0003** განკუთვნილია თმის გასაშრობად და ვარცხნილობის გასაკეთებლად.

ტექნიკური მახასიათებლები

ელექტრო კვება (შემავალი): 220–240 ვ (AC), 50–60 ჰც, 1500,0 ვტ (მაქს.). ძრავის ბრუნვის სიჩქარე: 110 000 ბრ/წთ-მდე. სიჩქარეების რაოდენობა: 2 ჰაერის ნაკადის ტემპერატურა: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. ცირკულაციის რეჟიმი. იონიზაციის ფუნქცია. მართვა: ხელით. ხმაურის დონე (1 მ-ის მანძილზე): ≥ 68 დბ. დაცვა გადახურებისგან. კვების კაბელის სიგრძე: 2 მ. ფერი: მუქი-ლურჯი. მასალა: აბს-პლასტიკი, პოლიკარბონატი. ზომა (L×W×H): 97×70×270 მმ. წონა (მაკომპლექტებლების გრემე): 570 გ. გამოყენების პირობები: ტემპერატურა 0...+40 °C, ფარდობითი ტენიანობა 5–80 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპერატურა -20...+60 °C, ფარდობითი ტენიანობა 5–80 % (კონდენსაციის გარეშე).

მიწოდების კომპლექტი (იხ. ნახ. A, B)

თმის საშრობი **AHD0003**, საცმი-კონცენტრატორი, საცმი-ვარცხნილობის გასაკეთებლად, საცმი ნაზად გასაშრობად, საცმი-დიფუზორი, საცმი კოანდას ეფექტით, სამგზავრო ჩანთა, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

მოწყობილობის ელემენტები და მაკომპლექტებელი ნაწილები (იხ. ნახ. A, B)

1 – დისპლეი, 2 – გადამრთველი, 3 – ლილაკი, 4 – ჰაერის შემშვები ცხაური, 5 – დენის კაბელი, 6 – საცმი-კონცენტრატორი, 7 – საცმი-ვარცხნილობის გასაკეთებლად, 8 – საცმი ნაზად გასაშრობად, 9 – საცმი-დიფუზორი, 10 – საცმი კოანდას ეფექტით, 11 – სამგზავრო ჩანთა.

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO™ მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით **support@aeno.com** ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე **aeno.com/service-and-warranty**. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მოსასვლელად.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ეს დოკუმენტი მოწყობილობის გამოყენებამდე. შეინახეთ ეს ინსტრუქცია მომავალში გამოსაყენებლად.

ყურადღება! დენით დაზიანების რისკი!

ყურადღება! არ გამოიყენოთ მოწყობილობა წყლის მახლობლად აბაზანებში, საშხაპეებში, აუზებში და ა.შ.

მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი 14 წლის ასაკამდე ბავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი უნარების მქონე პირთა მიერ გამოსაყენებლად, თუ მათ არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა და თუ ისინი არ იმყოფებიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო პირობებში გამოსაყენებლად. მოწყობილობის გამოყენება შენობის გარეთ აკრძალულია. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ პირდაპირი დანიშნულებისამებრ. არ დაგივარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. არ გამოიყენოთ დაზიანებული ან წყალში მოხვედრილი მოწყობილობა. არ დაუშვათ მოწყობილობის წყალთან ან სხვა სითხეებთან კონტაქტი. დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ მახასიათებლებში მითითებული ნომინალური ძაბვა და სიხშირე შეესაბამება ელექტროქსელის პარამეტრებს. არ დატოვოთ უყურადღებოდ ელექტროქსელთან მიერთებული მოწყობილობა. გამოყენების შემდეგ მოწყობილობა მოწყობილობა გამორთეთ ელექტრი ქსელიდან. გამაერთეთ მოწყობილობა ქსელიდან ისე, რომ ხელი გექიროთ შტეფსელზე და არა კვების კაბელზე. მოწყობილობის გამოყენებისას ხელები მშრალი უნდა გქონდეთ. მოწყობილობის მუშაობისას არ დახუროთ ჰაერის შესასვლელი ცხური. მიაქციეთ ყურადღება, რომ კვების კაბელი არ გადაიგრძიოს, არ გადაიღუნოს, არ მოექცეს რაიმე სიმძიმის ქვეშ, არ შეეხოთ ცხელ საგნებს და სითბოს წყაროებს. გასაწმენდად ნუ გამოიყენებთ ქიმიურ და აგრესიულ სარეცხ საშუალებებს, აბრაზიულ პასტებს, საშუალებებს რომლებიც შეიცავენ მჟავებსა და გამხსნელებს, აგრეთვე

მეტალის ღრუბლებს. აკრძალულია საცმის გამოყენება, რომლებიც არ შედის მიწოდების კომპლექტში. მოწყობილობის, მისი რეჟიმების და ფუნქციების დაწვრილებითი აღწერა მოყვანილია მისი ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე aeno.com/documents.

საცმების დანიშნულება

საცმი-კონცენტრატორი		საცმი ვარცხნილობის გასაკეთებლად	
	რეკომენდირებულია თმის გასასწორებლად და რთული ვარცხნილობის შესაქმნელად		რეკომენდირებულია თმის სწრაფად გასაშრობად და ვარცხნილობის შესაქმნელად
საცმი ნაზად გასაშრობად		საცმი-დიფუზორი	
	რეკომენდირებულია თხელი და მტკრევადი თმის გასაშრობად		რეკომენდირებულია ხვეული და კულულებიანი თმისგან ვარცხნილობის შესაქმნელად
საცმი კონდას ეფექტით			
	რეკომენდირებულია ურჩი თმის გასაშრობად და გასასწორებლად		



შენიშვნა. დაყენებულ საცმებს შეუძლია 360°-ით მოტრიალება.

მოწყობილობის მართვის ელემენტების ფუნქციები

მოქმედება	მნიშვნელობა
გადამართველი	
გადაყვანა პოზიციაში I	დაბალი სიჩქარის არჩევა
გადაყვანა პოზიციაში II	მაღალი სიჩქარის არჩევა
გადაყვანა პოზიციაში O	ოწყობილობის გამორთვა

მოქმედება	მნიშვნელობა
ღილაკი	
ერთხელ დაჭერა	ტემპერატურის გადართვა
	ცირკულაციის რეჟიმის გაშვება
ხანგრძლივად დააჭირეთ	ცირკულაციის რეჟიმის ჩართვა

დისპლეის ინდიკაცია

70 °C	ჰაერის ნაკადის ტემპერატურა *		ცირკულაციის აქტიური რეჟიმი		იონიზაციის აქტიური ფუნქცია **
-------	------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------

* მოწყობილობას აქვს 5 ტემპერატურული რეჟიმი (დაწვრილებით იხ. თავი "მოწყობილობის ექსპლუატაცია").

** იონიზაციის ფუნქცია ავტომატურად აქტიურდება მოწყობილობის ჩართვისას.

მოწყობილობის მომზადება მუშაობისთვის

1. ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები.
2. მოაცილეთ შესაფუთი მასალა. მოხსენით დისპლეის დამცავი ფირი (1).
3. გაწმინდეთ მოწყობილობის კორპუსი და საცემები (იხ. "გაწმენდა და მოვლა").

მოწყობილობის ექსპლუატაცია

ყურადღება! ფენის უწყვეტი გამოყენების მაქსიმალური დრო – 40 წუთი. ამის შემდგომ, გამორთეთ ფენი და დაელოდეთ თავის გაგრილებას. შემდეგ მოხსენით საცმი და აცადეთ ფენს, გაგრილდეს სრულად (მინიმუმ 15 წუთი).

ყურადღება! არ გამოიყენოთ ფენი დღეში 2 საათზე მეტხანს.

1. თუ აუცილებელია საცმის გამოიყენება, მიამაგრეთ იგი მოწყობილობაზე დაწკაპუნებამდე. მოწყობილობის გამოყენება შეიძლება საცმის გარეშე.

ყურადღება! აკრძალულია საცმის დაყენება ან მოხსნა, როდესაც მოწყობილობა ჩართულია. საცმის დასაყენებლად, ჯერ უნდა გამორთოთ თმის საშრობი. საცმის მოსასხნელად აუცილებელია თმის საშრობის გამორთვა და დალოდება სანამ მოწყობილობა, ასევე საცმი მთლიანად გაგრილდება.

2. შეაერთეთ კვების კაბელის შტეფსელი როზეტში.
3. გადაიყვანეთ გადამრთველი (2) მდგომარეობაში **I** (დაბალი სიჩქარე) ან **II** (მაღალი სიჩქარე), შემდეგ კი დააყენეთ საჭირო ტემპერატურა დილაკზე (3) ერთჯერადი დაჭერებით:

- **25 °C, 45 °C** ან **55 °C** მდგომარეობისთვის **I**;

- **25 °C, 60 °C** ან **70 °C** მდგომარეობისთვის **II**.

შენიშვნა. იონიზაციის ფუნქციის გააქტიურება ხდება ავტომატურად მოწყობილობის ყოველი ჩართვისას.

4. გაიშრეთ თმა. დაივარცხნეთ, თუ ეს აუცილებელია.
5. გადაიყვანეთ გადამრთველი პოზიციაში **O**.
6. გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან.

ცირკულაციის რეჟიმი

ცირკულაციის რეჟიმი განკუთვნილია თმის ნაზად შრობისთვის სხვადასხვა ტემპერატურის ჰაერის ნაკადების ავტომატურად ცვლის ხარჯზე. ცირკულაციის რეჟიმის ჩართვა ხდება შემდეგნაირად:

1. შეასრულეთ "მოწყობილობის ექსპლუატაცია" თავში მითითებული ნაბიჯები 1-3.

შენიშვნა. ცირკულაციის რეჟიმი მიუწვდომელია 25 °C ტემპერატურისთვის.

2. დააჭირეთ და გეჭიროთ დილაკი ორი წამის განმავლობაში ცირკულაციის აქტიური რეჟიმის მაჩვენებლის გამოჩენამდე (იხ. "დისპლეის ინდიკატორი").

ცირკულაციის რეჟიმის გამოსართავად კვლავ დააჭირეთ დილაკს.

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! გაწმენდა შესრულებით მხოლოდ მოწყობილობის ელექტროქსელიდან გამოერთების და მისი სრულად გაგრილების შემდეგ.

კორპუსისა და საცემების გაწმენდა. გაწმინდეთ მოწყობილობის კორპუსი და საცემები სუფთა წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით და შემდეგ გააშშრალებით.

ჰაერის შემწვები ცხაურისა და ფილტრის გაწმენდა. ცხაური (4) და ფილტრი აკავებს მტვერს და თმას, რომელიც შეიძლება მოხვდეს მოწყობილობაში მისი ექსპლუატაციისა და შენახვის დროს. მოწყობილობის სტაბილური მუშაობის შესანარჩუნებლად აუცილებელია ცხაურის და ფილტრის თვეში 1-2-ჯერ გაწმენდა შემდეგნაირად:

- ჩამოწიეთ ჰაერის შემწვები ცხაური ქვემოთ.
- გაწმინდეთ ცხაური და ფილტი რბილი მშრალი ქსოვილით ან რბილი ფუნჯით (იხ. ნახ. C).

ყურადღება! აკრძალულია ცხაურის და ფილტრის წყლით რეცხვა.

- დააყენეთ ცხაური თავის ადგილზე დაწკაპუნებამდე.

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

მოწყობილობა არ ირთვება. შესაძლო მიზეზები: როზეტი ან დენის კაბელი დაზიანებულია. გამოსავალი: შეამოწმეთ როზეტის გამართულობა სხვა მოწყობილობის შეერთებით, საჭიროების შემთხვევაში, შეაერთეთ მოწყობილობა გამართულ როზეტში; შეამოწმეთ დენის კაბელის მთლიანობა.

მოწყობილობა ითიშება ექსპლუატაციისას. შესაძლო მიზეზი: მაღალ ტემპერატურაზე შრომისას თმების დაზიანების პრევენციისთვის, ფენი ავტომატურად ითიშება 70 °C ტემპერატურაზე მუშაობის 10 წამის შემდგომ. გადაწყვეტა: გამორთეთ მოწყობილობა ელქსელიდან და აცადეთ, გაგრილდეს (მინიმუმ 10 წუთი).

ჰერის სუსტი ნაკადი. შესაძლო მიზეზები: არჩეულია არასწორი სიჩქარე; საცმში უცხო ობიექტების არსებობა. პრობლემის გადაჭრა: დააყენეთ სიჩქარე გადამრთველის მეშვეობით; გამორთეთ მოწყობილობა, აცადეთ ბოლომდე გაგრილება, შემდეგ მოხსენით და გაწმინდეთ საცმი.

ჰერის ნაკადი არ არის საკმარისად ცხელი. შესაძლო მიზეზი: არჩეულია ჰერის ნაკადის არასწორი ტემპერატურა. პრობლემის გადაჭრა: დააყენეთ საჭირო ტემპერატურა (იხ. ნაბიჯი 3 თავში "მოწყობილობის ექსპლუატაცია").

ყურადღება! თუ ვერც ერთმა შემოთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. არ დაიშალოთ მოწყობილობა და არ სცადოთ მისი შეკეთება.

შეცდომების კოდები

E1, E2, E6, E7, E8. შესაძლო მიზეზი: ძრავა, გათბობის ელემენტი, მართვის/დენის პლატა დაზიანებულია. გამოსავალი: დაუკავშირდით მიმწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.

E4, E5. შესაძლო მიზეზი: ძაბვის ძალიან დაბალი / მაღალი დონე. გამოსავალი: დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ სპეციფიკაციებში მითითებული ნომინალური ძაბვა შეესაბამება ელექტროენერგიის მიწოდების პარამეტრებს.

E9. შესაძლო მიზეზი: გააქტიურებულია გადახურებისგან დაცვა. პრობლემის გადაჭრა: გამოაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან და მიეცით მას სრულად გაცივების საშუალება. შემდეგ გაწმინდეთ ცხაური და ფილტრი (იხ. "ჰერის შემშვები ცხაურის და ფილტრის გაწმინდა"). მოწყობილობის მუშაობისას არ დახუროთ ჰერის შესასვლელი ცხაური.

KAZ AND0003 шаш кептіргіш шашты кептіруге және сәндеуге арналған.

Техникалық сипаттама

Қуат көзі (кіріс): 220–240 В (AC), 50–60 Гц, 1500,0 Вт (макс.). Қозғалтқыштың айналу жылдамдығы: 110 000 айн/мин дейін. Жылдамдық саны: 2. Ауа ағынының температурасы: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Айналым режимі. Иондану функциясы. Бақылау: қолмен. Шу деңгейі (1 м қашықтық): ≥ 68 дБ. Қызып кетуден қорғау. Қуат кабелінің ұзындығы: 2 м. Түсі: қою көк. Материал: ABS пластик, поликарбонат. Өлшемдері (Ұ×Е×Б): 97×70×270 мм. Салмағы (қосалқыларсыз): 570 г. Пайдалану шарттары: температура 0...+40 °C, салыстырмалы ылғалдылық 5–80 % (конденсациясыз). Сақтау шарттары: температура –20...+60 °C, салыстырмалы ылғалдылық 5–80 % (конденсациясыз).

Жеткізу жиынтығы (А, В суретін қар.)

AND0003 шаш кептіргіш, концентратор саптамасы, сәңдейтін саптамасы, жұмсақ кептіргіш саптамасы, диффузор саптамасы, Коанда әсері бар саптамасы, саяхатқа арналған қап, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

Құрылғы элементтері мен компоненттері (А, В суретін қар.)

1 – дисплей, 2 – қосқыш, 3 – түйме, 4 – ауа өткізетін тор, 5 – қуат кабелі, 6 – концентратор саптамасы, 7 – сәңдейтін саптамасы, 8 – жұмсақ кептіргіш саптамасы, 9 – диффузор саптамасы, 10 – Коанда әсері бар саптамасы, 11 – саяхатқа арналған қап.

Шектеулер мен ескертулер

Құрылғыны іске қоспас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз.

AENO™ құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, **support@aeno.com** электрондық поштасы немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы онлайн чат арқылы тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр тогының соғу қаупі бар!

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны ванна бөлмелерінде, душтарда, бассейндерде және т.б. судың жанында пайдаланбаңыз.

Бұл құрылғы 14 жасқа толмаған балаларға немесе физикалық, ақыл-ой немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдарға, егер олардың құрылғыны пайдалану туралы жеткілікті тәжірибесі мен білімі болмаса және олардың жұмысына жауапты тұлғаның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған қауіпсіздік. Балаларға құрылғымен және керек-жарақтармен ойнауға рұқсат бермеңіз. Құрылғы тек тұрмыста қолдануға арналған. Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Құрылғыны тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Құрылғы зақымдалған немесе суға ұшыраған болса, оны пайдаланбаңыз. Құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз. Техникалық сипаттамада көрсетілген номиналды кернеу мен жиіліктің электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Электр желісіне қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Пайдаланғаннан кейін құрылғыны электр желіден ажыратыңыз. Құрылғыны электр желісіне қуат кабельдің емес, ашасынан ұстап ажыратыңыз. Құрылғыны тек құрғақ қолмен басқарыңыз. Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда ауа өткізетін торды жаппаңыз. Қуат сымының бұралмауын, майыспауын, ештеңемен басылмауын немесе ыстық заттармен немесе жылу көздерімен жанаспауын тексеріңіз. Тазалау үшін химиялық және агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар мен еріткіштер бар өнімдерді, сондай-ақ металл губкаларды пайдаланбаңыз. Жеткізу жиынтығына кірмейтін саптамаларды пайдалануға тыйым салынады. Құрылғының толық сипаттамасын, оның режимдері мен функцияларын **aeno.com/documents** сайтында қол жетімді толық пайдаланушы нұсқаулығын.

Саптамаларының мақсаты




Концентратор саптамасы		Сәңдейтін саптамасы	
	Сәңдеу түзету және күрделі стильдер жасау үшін ұсынылады		Шашты тез кептіру және сәңдеу үшін ұсынылады
Жұмсақ кептіргіш саптамасы		Диффузор саптамасы	
	Жұқа және сынғыш шашты кептіру үшін ұсынылады		Бұйра және бұйра шашты сәңдеу үшін ұсынылады
Коанда әсері бар саптамасы			
	Ережесіз шашты кептіру және түзету үшін ұсынылады		

Ескертпе. Оратылған саптамаларды 360° бұруға болады.

Құрылғыны басқару функциялары

Әрекет	Мағына
Қосқыш	
I күйіне қоясыз	Төмен жылдамдықты таңдау
II күйіне қоясыз	Жоғары жылдамдықты таңдау
O күйіне қоясыз	Құрылғыны өшіру
Түйме	
Бір рет басыңыз	Температураны ауыстыру
	Айналым режимін өшіру
Басу және ұстап тұру	Айналым режимін қосу

Дисплей индикациясы

	Ауа ағынының температурасы *		Белсенді айналым режимі		Белсенді иондану функциясы **
----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------	----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------

* Құрылғы 5 температураны қолдайды (толығырақ ақпаратты «Құрылғыны пайдалану» қараңыз).

** Иондану функциясы құрылғы қосылған сайын автоматты түрде іске қосылады.

Құрылғыны жұмысқа дайындау

1. Қаптаманы абайлап ашып, құрылғы мен керек-жарақтарды алып тастаңыз.
2. Орам материалдарын алып тастаңыз. Дисплейден қорғаныш пленканы алыңыз (1).
3. Құрылғы корпусы мен саптамалардың бөлшектерін тазалаңыз («Тазалау және күту» қар.).

Құрылғыны пайдалану

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шаш кептіргішті үздіксіз пайдаланудың максималды уақыты – 40 минут. Осыдан кейін шаш кептіргішті өшіріп, саптама салқындағанша күтіңіз. Содан кейін саптаманы алып тастап, шаш кептіргішті толығымен суытыңыз (кем дегенде 15 минут).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шаш кептіргішті күніне 2 сағаттан артық пайдаланбаңыз.

1. Саптаманы пайдалану қажет болса, оны сырт еткен дыбыс естілгенше құрылғыға бекітіңіз. Құрылғыны саптамасыз да пайдалануға болады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы қосулы кезде саптамаларды орнатпаңыз немесе жоймаңыз. Саптаманың орнату үшін алдымен шаш кептіргішті өшіру керек. Саптаманың алу үшін фенді өшіріп, құрылғы да, саптамаларды да толығымен суығанша күту керек.

2. Қуат кабелі ашасын розеткаға қосыңыз.
3. Ауыстырғышты (2) **I** (төмен жылдамдық) немесе **II** (жоғары жылдамдық) күйіне жылжытыңыз, содан кейін түймені (3) бір рет басу арқылы қажетті температураны орнатыңыз:

- **I** позиция үшін **25 °C, 45 °C** немесе **55 °C**;
- **II** позиция үшін **25 °C, 60 °C** немесе **70 °C**.

Ескертпе. Иондану функциясы құрылғы қосылған сайын автоматты түрде іске қосылады.

4. Шашыңызды құрғатыңыз. Қажет болса, шашты ретке келтіру.
5. Қосқышты **О** күйіне қойыңыз.
6. Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.

Айналым режимі

Айналым режимі әртүрлі температурадағы ауа ағындарын автоматты түрде ауыстыру арқылы шашты жұмсақ кептіруге арналған. Айналым режимі келесідей іске қосылады:

1. «Құрылғыны пайдалану» бөліміндегі 1–3 қадамдарды орындаңыз.

Ескертпе. Айналым режимі 25 °C температурада қол жетімді емес.

2. Белсенді айналым режимінің индикаторы пайда болғанша түймені екі секунд басып тұрыңыз («Дисплей индикациясы» қар.).

Айналым режимін өшіру үшін түймені қайтадан басыңыз.

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны электр желісінен ажыратқаннан кейін және толық суығаннан кейін ғана тазалаңыз.

Корпусын және саптаманы тазалау. Құрылғының және саптаманың корпусын таза суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз.

Ауа өткізетін тор мен сүзгіні тазалау. Өткізетін тор (4) және сүзгі пайдалану және сақтау кезінде құрылғыға кіруі мүмкін шаң мен шашты ұстайды. Құрылғының тұрақты жұмысын қамтамасыз ету үшін өткізетін тор мен сүзгіні айына 1–2 рет келесідей тазалау қажет:

- Ауа өткізетін торды төмен қарай тартыңыз.
- Өткізетін торды және сүзгіні жұмсақ, құрғақ шүберекпен немесе жұмсақ щеткамен тазалаңыз (C суретті қар.).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өткізетін торды және сүзгіні сумен жууға болмайды.

- Өткізетін торды орнына түскенше орнына қойыңыз.

Ақаулық себебін іздеу және түзету

Құрылғы қосылмайды. Ықтимал себептер: розетка және/немесе қуат кабелі ақаулы. Шешім: розетканың жұмысқа жарамдылығын оған басқа құрылғыны қосу арқылы тексеріңіз, қажет болған жағдайда құрылғыны жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз; қуат кабелінің тұтастығын тексеріңіз.

Жұмыс кезінде құрылғы өшеді. Ықтимал себебі: жоғары температурада кептіру кезінде шаштың зақымдануын болдырмау үшін шаш кептіргіш 70 °C температурада 10 секунд қолданғаннан кейін автоматты түрде өшеді. Шешім: құрылғыны розеткадан ажыратып, суытыңыз (кем дегенде 10 минут).

Әлсіз ауа ағыны. Ықтимал себептер: дұрыс емес жылдамдық таңдалған; саптамада бөгде заттардың болуы. Шешім: жылдамдықты ауыстыру арқылы реттеңіз; құрылғыны электр желіден ажыратыңыз, оны саптамаға суытыңыз, содан кейін қондырманы алыңыз және тазалаңыз.

Ауа ағыны жеткілікті ыстық емес. Ықтимал себеп: ауа ағынының температурасы дұрыс таңдалмаған. Шешім: қажетті температураны орнатыңыз («Құрылғыны пайдалану» бөліміндегі 3-қадамды қараңыз).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

Қате кодтары

E1, E2, E6, E7, E8. Ықтимал себебі: қозғалтқыш, қыздыру элементі, басқару/қуат тақтасы ақаулы. Шешім: жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

E4, E5. Ықтимал себебі: қоректену кернеуі тым төмен/жоғары. Шешім: техникалық сипаттамаларда көрсетілген кернеу деңгейі электр желісіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

E9. Ықтимал себебі: қызып кетуден қорғаныс істен шықты. Шешім: құрылғыны электр желіден ажыратып, оны толығымен суытыңыз. Содан өткізетін тор мен сүзгіні тазалаңыз («Ауа өткізетін тор мен сүзгіні тазалау» қар.). Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда ауа өткізетін торды жаппаңыз.

LAV AHD0003 fēns ir paredzēts matu žāvēšanai un veidošanai.

Tehniskie dati

Barošana (ieeja): 220–240 V (DC), 50–60 Hz, 1500,0 W (maks.). Motora rotācijas ātrums: līdz 110 000 apgr/min. Ātrumu skaits: 2. Gaisa plūsmas temperatūra: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Cirkulācijas režīms. Jonizācijas funkcija. Vadība: manuāla. Trokšņa līmenis (1 m attālumā): ≥ 68 dB. Aizsardzība pret pārkaršanu. Barošanas kabeļa garums: 2 m. Krāsa: tumši zila. Materiāls: ABS plastmasa, polikarbonāts. Izmērs (G×P×A): 97×70×270 mm. Svars (bez piederumiem): 570 g. Darba apstākļi: temperatūra 0...+40 °C, relatīvais mitrums 5–80 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra –20...+60 °C, relatīvais mitrums 5–80 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts (sk. A, B att.)

AHD0003 fēns, koncentratora uzgalis, veidošanas uzgalis, maigas žāvēšanas uzgalis, difuzora uzgalis, uzgalis ar Koanda efektu, ceļojumu futrālis, ātras lietošanas pamācība.

Ierīces elementi un piederumi (sk. A, B att.)

1 – displejs, 2 – slēdzis, 3 – poga, 4 – gaisa ieplūdes režģis, 5 – barošanas kabelis, 6 – koncentratora uzgalis, 7 – veidošanas uzgalis, 8 – maigas žāvēšanas uzgalis, 9 – difuzora uzgalis, 10 – uzgalis ar Koanda efektu, 11 – ceļojuma futrālis.

Ierobežojumi un brīdinājumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo dokumentu. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai lietošanai.



UZMANĪBU! Elektriskās strāvas trieciena risks!




Jā jums rodas kādi jautājumi vai grūtības, lietojot AENO™ ierīci, sazinieties ar atbalsta dienestu, izmantojot e-pastu **support@aeno.com** vai tiešsaistē vietnē **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

UZMANĪBU! Neizmantojiet ierīci ūdens tuvumā vannas istabās, dušās, peldbaseinos utt.

Ierīci nav paredzēts lietot bērniem līdz 14 gadu vecumam vai personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai intelektuālām spējām, ja tām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces lietošanu, un ja tās nav par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un piederumiem. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Nelietojiet ierīci ārpus telpām. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Ierīci nedrīkst nomest vai mest. Neizmantojiet ierīci, kas ir bojāta vai ir bijusi ūdenī. Neļaujiet ierīcei nonākt saskarē ar ūdeni vai citiem šķidrumiem. Pārliecinieties, ka tehniskajos datos norādītais nominālais spriegums un frekvence atbilst elektrotīklam. Neatstājiet ierīci, kas pieslēgta elektrotīklam, bez uzraudzības. Pēc lietošanas ierīci atvienojiet no elektrotīkla. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, turot kontaktdakšu, nevis barošanas kabeli. Darbiniet ierīci tikai ar sausām rokām. Ierīces darbības laikā neaizsedziet gaisa iepļūdes režģi. Pārliecinieties, ka barošanas kabelis nav savīts, pārlocīts, piespiests pie kāda priekšmeta vai saskaras ar karstiem priekšmetiem vai karstuma avotiem. Tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, skābes, šķīdinātājus vai metāla sūkļus. Neizmantojiet uzgaļus, kas nav iekļauti piegādes komplektā. Sīkāku ierīces, tās režīmu un funkciju aprakstu var atrast pilnā lietošanas rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē **aeno.com/documents**.

Uzgaļu piešķiršana

Koncentratora uzgalis		Veidošanas uzgalis	
	Ieteicams matu iztaisnošanai un sarežģītu stilu veidošanai		Ieteicams ātrai matu žāvēšanai un veidošanai




Maigas žāvēšanas uzgalis		Difuzora uzgalis	
	Ieteicams smalku un trauslu matu žāvēšanai		Ieteicams cirtainu un spogainu matu veidošanai
Uzgalis ar Koanda efektu			
	Ieteicams nepaklausīgu matu žāvēšanai un iztaisnošanai		

Piezīme. Uztādītās uzgaļus var pagriezt par 360°.

Ierīces vadības elementu funkcijas

Darbība	Nozīme
Slēdzis	
Pagriezt I pozīcijā	Zema ātruma izvēle
Pagriezt II pozīcijā	Augsta ātruma izvēle
Pagriezt O pozīcijā	Ierīces izslēgšana
Poga	
Vienreiz nospieš	Temperatūras pārslēgšana
	Cirkulācijas režīma izslēgšana
Nospieš un turēt	Cirkulācijas režīma ieslēgšana

Displeja indikācija

	Gaisa plūsmas temperatūra *		Aktīvs cirkulācijas režīms		Aktīvā jonizācijas funkcija **
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------

* Ierīce atbalsta 5 temperatūras (sīkāku informāciju sk. "Ierīces lietošana").

** Jonizācijas funkcija tiek aktivizēta automātiski katru reizi, kad ierīce tiek ieslēgta.

Ierīces sagatavošana lietošanai

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci un piederumus.
2. Noņemiet iepakojuma materiālus. Noņemiet aizsargplēvi no displeja (1).
3. Notīriet ierīces korpusu un uzgaļus (sk. "Tīrīšana un apkope").

Ierīces lietošana

UZMANĪBU! Fēna maksimālais nepārtrauktas lietošanas laiks ir 40 minūtes. Pēc tam izslēdziet fēnu un ļaujiet uzgalis atdziest. Pēc tam noņemiet uzgali un ļaujiet fēns pilnībā atdzist (vismaz 15 minūtes).

UZMANĪBU! Nelietojiet fēnu vairāk kā 2 stundas dienā.

1. Ja nepieciešams izmantot uzgali, pievienojiet to ierīcei, līdz atskan klikšķis. Ierīci var izmantot arī bez uzgaļa.

UZMANĪBU! Neuzstādiet un nenoņemiet uzgaļus, kamēr ierīce ir ieslēgta. Lai uzstādītu uzgali, fēns iepriekš jāizslēdz. Lai noņemtu uzgali, izslēdziet fēnu un pagaidiet, līdz ierīce un uzgalis pilnībā atdziest.

2. Ievietojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdā.
3. Pagrieziet slēdzi (2) pozīcijā **I** (zems ātrums) vai **II** (liels ātrums) un pēc tam iestatiet vēlamo temperatūru, vienu reizi nospiežot pogu (3):

- **25 °C, 45 °C** vai **55 °C** pozīcijai **I**;
- **25 °C, 60 °C** vai **70 °C** pozīcijai **II**.

Piezīme. Jonizācijas funkcija tiek aktivizēta automātiski katru reizi, kad ierīce tiek ieslēgta.

4. Izžāvējiet matus. Ja nepieciešams, veidojiet tos.
5. Pagrieziet slēdzi **O** pozīcijā.
6. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Cirkulācijas režīms

Cirkulācijas režīms ir paredzēts maigai matu žāvēšanai, automātiski mainot dažādas temperatūras gaisa plūsmas. Cirkulācijas režīms tiek ieslēgts šādi:

1. Veiciet 1.–3. soļus no sadaļas "Ierīces lietošana".

Piezīme. Cirkulācijas režīms nav pieejams, 25 °C temperatūrai.

2. Nospiediet un turiet pogu divas sekundes, līdz parādās aktīvās cirkulācijas režīma indikators (sk. "Displeja indikācija").

Nospiediet pogu vēlreiz, lai izslēgtu cirkulācijas režīmu.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Notīriet tikai pēc ierīces atvienošanas no elektrotīkla un tās pilnīgas atdzišanas.

Korpusa un uzgaļu tīrīšana. Noslaukiet ierīces korpusu un uzgaļus ar mikstu drānu, kas samitrināta tīrā ūdenī, pēc tam noslaukiet sausu.

Gaisa ieplūdes režģa un filtra tīrīšana. Režģis (4) un filtrs aiztur putekļus un matus, kas var iekļūt ierīcē lietošanas un uzglabāšanas laikā. Lai uzturētu stabilu ierīces darbību, režģis un filtrs jātīra 1–2 reizes mēnesī šādi:

- Novelciet gaisa ieplūdes režģi uz leju.
- Notīriet režģi un filtru ar mikstu, sausu drānu vai mikstu birstīti (sk. **C** att.).

UZMANĪBU! Nemazgājiet režģi un filtru ar ūdeni.

- Uzlieciet režģi atpakaļ, līdz atskan klikšķis.

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

Ierīce netiek ieslēgta. Iespējamie iemesli: kontaktligzda un/vai barošanas kabelis ir bojāts. Risinājums: pārbaudiet kontaktligzdu, pieslēdzot tai citu ierīci, ja nepieciešams, pievienojiet ierīci lietošanai derīgai kontaktligzdai; pārbaudiet barošanas kabeļa nepārtrauktību.

Ierīce izslēdzas lietošanas laikā. Iespējamais iemesls: lai novērstu matu bojājumus, žāvējot tos augstā temperatūrā, fēns automātiski izslēdzas pēc 10 sekunžu lietošanas 70 °C temperatūrā. Risinājums: atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist (vismaz 10 minūtes).

Vāja gaisa plūsma. Iespējamie iemesli: ir izvēlēts nepareizs ātrums; uzgali ir svešķermeņi. Risinājums: regulējiet ātrumu izmantojot slēdzi; atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ļaujiet tai pilnībā atdzist, pēc tam noņemiet un notīriet uzgali.

Nepietiekami karsta gaisa plūsma. Iespējamais iemesls: ir izvēlēta nepareiza gaisa plūsmas temperatūra. Risinājums: iestatiet vajadzīgo temperatūru (sk. 3. soli no sadaļas "Ierīces lietošana").

UZMANĪBU! Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

Kļūdu kodi

E1, E2, E6, E7, E8. Iespējamais iemesls: bojāts motors, sildelements, vadības/barošanas plate. Risinājums: sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru.

E4, E5. Iespējamais iemesls: barošanas spriegums ir pārāk zems/augsts. Risinājums: pārliecinieties, ka tehniskajos datos norādītais nominālais spriegums atbilst elektrotīkla parametram.

E9. Iespējamais iemesls: ir iedarbināta aizsardzība pret pārkaršanu. Risinājums: atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist. Pēc tam notīriet režģi un filtru (sk. "Gaisa ieplūdes režģa un filtra tīrīšana"). Ierīces darbības laikā neaizsedziet gaisa ieplūdes režģi.

LT Plaukų džiovintuvas **AHD0003** skirtas plaukams džiovinti ir formuoti.

Techninės charakteristikos

Elektros maitinimas (įvestis): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (maks.).
Variklio sukimosi greitis: iki 110 000 sūk./min. Greičių skaičius: 2. Oro srauto temperatūra: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Cirkuliacijos režimas. Jonizavimo funkcija. Valdymas: rankinis. Triukšmo lygis (1 m atstumu): ≥ 68 dB. Apsauga nuo perkaitimo. Maitinimo laido ilgis: 2 m. Spalva: tamsiai mėlyna. Medžiaga: ABS plastikas, polikarbonatas. Matmenys (I/P/A): 97×70×270 mm. Svoris (be priedų): 570 g. Eksploatavimo sąlygos: temperatūra 0...+40 °C, santykinis oro drėgnis 5–80 % (be kondensacijos). Laikymo sąlygos: temperatūra –20...+60 °C, santykinis oro drėgnis 5–80 % (be kondensacijos).

Pakuotės turinys (žr. A, B pav.)

Plaukų džiovintuvas **AHD0003**, antgalis koncentratorius, formavimo antgalis, švelnaus džiovinimo antgalis, antgalis difuzorius, 7 – formavimo antgalis, kelioninis dėklas, trumpasis naudotojo vadovas.

Įrenginio elementai ir priedai (žr. A, B pav.)

1 – ekranas, 2 – perjungiklis, 3 – mygtukas, 4 – oro paėmimo angos grotelės, 5 – maitinimo laidas, 6 – antgalis koncentratorius, 7 – formavimo antgalis, 8 – švelnaus džiovinimo antgalis, 9 – antgalis difuzorius, 10 – antgalis su „Coandă“ efektu, 11 – kelioninis dėklas.

Apribojimai ir įspėjimai

Prieš eksploatuodami įrenginį, atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu. Išsaugokite šią instrukciją tolesniam naudojimui.



Kilus kokiems nors klausimams ar sunkumams naudojant „AENO™“ įrenginį, prašome susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniame pokalbyje adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.




DĖMESIO! Elektros smūgio pavojus!

DĖMESIO! Nenaudokite įrenginio arti vandens vonios kambariuose, dušinėse, baseinuose ir kt.

Įrenginys nėra skirtas jaunesniems nei 14 metų vaikams arba asmenims su fizine, psichine ar protine negalia, nesant jiems pakankamos patirties ar žinių apie įrenginio eksploatavimą, ir jei jų neprižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir priedais. Įrenginys skirtas naudoti tik būtinėje aplinkoje. Draudžiama naudoti įrenginį patalpų išorėje. Naudokite įrenginį tik pagal jo tiesioginę paskirtį. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemėtykite jo. Nenaudokite pažeisto arba vandenyje pabuvusio įrenginio. Neleiskite įrenginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais. Įsitinkinkite, kad techninėse charakteristikose nurodyta vardinė įtampa ir dažnis atitinka elektros tinklo parametrus. Nepalikite prijungto prie elektros tinklo įrenginio be priežiūros. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, baigę jį naudoti. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, laikydami jį už kištuko, o ne už maitinimo laido. Dirbkite su įrenginiu tik sausomis rankomis. Neuždenkite oro paėmimo angos grotelių įrenginio veikimo metu. Stebėkite, kad maitinimo laidas nepersisuktų, nepersilenktų, nebūtų nieko prispaustas, nesiliestų su karštais daiktais ir šilumos šaltiniais. Valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių. Negalima naudoti antgalių, kurie nėra įtraukti į komplektą. Išsamų įrenginio, jo režimų ir funkcijų aprašymą galima rasti pilname naudotojo vadove, pasiekiamame adresu aeno.com/documents.

Antgalių paskirtis

Antgalis koncentratorius		Formavimo antgalis	
	Rekomenduojamas plaukams tiesinti ir sudėtingoms šukuosenoms kurti		Rekomenduojamas plaukams greitai džiovinti ir formuoti




Švelnaus džiovinimo antgalis		Antgalis difuzorius	
	Rekomenduojamas ploniems ir lūžiems plaukams džiovinti		Rekomenduojamas garbanotiems ir besiraitantiems plaukams formuoti
Antgalis su „Coandă“ efektu			
	Rekomenduojamas nepaklusniems plaukams džiovinti ir tiesinti		

Pastaba. Įrengti antgaliai gali pasukti 360° kampu.

Įrenginio valdiklių funkcijos

Veiksmas	Reikšmė
Perjungiklis	
Perjungti į I padėtį	Mažo greičio pasirinkimas
Perjungti į II padėtį	Didelio greičio pasirinkimas
Perjungti į O padėtį	Įrenginio išjungimas
Mygtukas	
Paspausti vieną kartą	Temperatūros perjungimas
	Cirkuliacijos režimo išjungimas
Paspausti ir palaikyti	Cirkuliacijos režimo įjungimas

Ekranro indikacija

	Oro srauto temperatūra *		Aktyvus cirkuliacijos režimas		Aktyvi jonizavimo funkcija **
----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------

* Įrenginys palaiko 5 temperatūras (daugiau informacijos žr. skyriuje „Įrenginio eksploatavimas“).

** Jonizavimo funkcija aktyvinama automatiškai, kiekvieną kartą įjungus įrenginį.

Įrenginio paruošimas veikimui

1. Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį bei priedus.
2. Pašalinkite pakavimo medžiagas. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo ekrano (1).
3. Atlikite įrenginio korpuso ir antgalių valymą (žr. „Valymas ir priežiūra“).

Įrenginio eksploatavimas

DĖMESIO! Maksimalus nepertraukiamo plaukų džiovintuvo naudojimo laikas – 40 minučių. Po to išjunkite plaukų džiovintuvą ir palaukite, kol antgalis atvės. Tada nuimkite antgalį ir leiskite plaukų džiovintuvui visiškai atvėsti (mažiausiai 15 minučių).

DĖMESIO! Nenaudokite plaukų džiovintuvo ilgiau nei 2 valandas per dieną.

1. Prireikus naudoti antgalį, prijunkite jį prie įrenginio, kol pasigirs spragtelėjimas. Įrenginį taip pat galima naudoti be antgalio.

DĖMESIO! Draudžiama įrengti ar nuimti antgalius, kai įrenginys yra įjungtas. Prieš įrengiant antgalį, pirmiausia reikia išjungti plaukų džiovintuvą. Norėdami nuimti antgalį, reikia išjungti plaukų džiovintuvą ir palaukti, kol tiek įrenginys, tiek ir antgalis visiškai atvės.

2. Įkiškite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
3. Perjunkite perjungiklį (2) į **I** (mažas greitis) arba **II** (didelis greitis) padėtį, o tada nustatykite reikiamą temperatūrą vienu ar keliais mygtuko (3) paspaudimais:

- **25 °C, 45 °C** arba **55 °C I** padėčiai;
- **25 °C, 60 °C** arba **70 °C II** padėčiai.

Pastaba. Jonizavimo funkcija aktyvinama automatiškai, kiekvieną kartą įjungus įrenginį.

4. Išdžiovinkite plaukus. Prireikus suformuokite juos.
5. Perjunkite perjungiklį į **O** padėtį.
6. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.

Cirkuliacijos režimas

Cirkuliacijos režimas skirtas plaukams švelniai džiovinti automatiško skirtingų temperatūrų oro srautų kaitalojimo dėka. Cirkuliacijos režimas įjungiamas taip:

1. Atlikite skyriuje „Įrenginio eksploatavimas“ aprašytus 1–3 veiksmus.

Pastaba. Cirkuliacijos režimas nepasiekiamas, nustačius 25 °C temperatūrai.

2. Paspauskite ir palaikykite mygtuką dvi sekundes, kol pasirodys aktyvaus cirkuliacijos režimo indikatorius (žr. „Ekrano indikacija“).

Norėdami išjungti cirkuliacijos režimą, paspauskite mygtuką dar kartą.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Atlikite valymą tik atjungę įrenginį nuo elektros tinklo ir leidę jam visiškai atvėsti.

Korpuso ir antgalių valymas. Nušluostykite įrenginio korpusą ir antgalius minkštu audiniu, sušlapintu švariu vandeniu, o tada nušluostykite sausai.

Oro paėmimo angos grotelių ir filtro valymas. Grotelės (4) ir filtras sulauko dulkes ir plaukus, kurie gali patekti į įrenginį jo eksploatavimo ir laikymo metu. Norint palaikyti stabilų įrenginio veikimą, reikia atlikti grotelių ir filtro valymą 1–2 kartus per mėnesį taip:

- Patraukite oro paėmimo angos groteles žemyn.
- Nuvalykite groteles ir filtrą minkštu sausu audiniu arba minkštu šepetėliu (žr. **C** pav.).

DĖMESIO! Draudžiama plauti groteles ir filtrą vandeniu.

- Įdėkite groteles į vietą, kol pasigirs spragtelėjimas.

Galimų trikčių šalinimas

Įrenginys neįsijungia. Galimos priežastys: elektros lizdas ir (ar) maitinimo laidas sugedę. Sprendimas: patikrinkite, ar elektros lizdas veikia tinkamai, prijungę prie jo kitą įrenginį, prireikus prijunkite įrenginį prie tinkamai veikiančio elektros lizdo; patikrinkite maitinimo laido vientisumą.

Įrenginys išsijungia veikimo metu. Galima priežastis: kad džiovinant aukštoje temperatūroje nebūtų pažeisti plaukai, plaukų džiovintuvus automatiškai išsijungia po 10 sekundžių naudojimo esant 70 °C temperatūrai. Sprendimas: išjunkite įrenginį ir leiskite jam atvėsti (mažiausiai 10 minučių).

Silpnas oro srautas. Galimos priežastys: pasirinktas netinkamas greitis; antgalyje yra pašalinių daiktų. Sprendimas: nustatykite greitį, naudodami perjungiklį; atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, leiskite jam visiškai atvėsti, tada nuimkite ir nuvalykite antgalį.

Nepakankamai karštas oro srautas. Galima priežastis: pasirinkta netinkama oro srauto temperatūra. Sprendimas: nustatykite reikiamą temperatūrą (žr. skyriuje „Įrenginio eksploatavimas“ aprašytą 3 veiksmą).

DĖMESIO! Jei nė vienas iš pasiūlytų būdų nepadėjo pašalinti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliotą techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

Klaidų kodai

„E1“, „E2“, „E6“, „E7“, „E8“. Galima priežastis: variklis, kaitinimo elementas, valdymo/maitinimo plokštė sugedę. Sprendimas: kreipkitės į tiekėją arba įgaliotą techninės priežiūros centrą.

„E4“, „E5“. Galima priežastis: per žema/aukšta maitinimo įtampa. Sprendimas: įsitikinkite, kad techninėse charakteristikose nurodyta vardinė įtampa atitinka elektros tinklo parametrus.

„E9“. Galima priežastis: suveikė apsauga nuo perkaitimo. Sprendimas: atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti. Tada nuvalykite groteles ir filtrą (žr. „Oro paėmimo angos grotelių ir filtro valymas“). Neuždenkite oro paėmimo angos grotelių įrenginio veikimo metu.

NLD De **AHD0003** föhn is ontworpen voor het drogen en stylen van haar.

Technische specificaties

Voeding (ingang): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (max.). Motorsnelheid: tot 110.000 rpm. Aantal snelheden: 2. Temperatuur luchtstroom: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Circulatiemodus. Ionische technologie. Bediening: handmatig. Geluidsniveau (op een afstand van 1 m): ≥ 68 dB. Bescherming tegen oververhitting. Lengte netsnoer: 2 m. Kleur: marineblauw. Materiaal: ABS kunststof, polycarbonaat. Afmetingen (L×B×H): 97×70×270 mm. Gewicht (zonder accessoires): 570 g. Bedrijfsomstandigheden: temperatuur 0...+40 °C, relatieve vochtigheid 5–80 % (niet condenserend). Opslagcondities: temperatuur –20...+60 °C, relatieve vochtigheid 5–80 % (niet condenserend).

Verpakkingsinhoud (zie afb. **A, B**)

AHD0003 föhn, blaasmond, stylingopzetstuk, opzetstuk voor zacht drogen, diffuseropzetstuk, Coanda-effect opzetstuk, opbergtas, korte gebruikershandleiding.

Elementen en accessoires van het apparaat (zie afb. **A, B**)

1 – scherm, 2 – schakelaar, 3 – knop, 4 – luchtinlaatrooster, 5 – netsnoer, 6 – blaasmond, 7 – stylingopzetstuk, 8 – opzetstuk voor zacht drogen, 9 – diffuseropzetstuk, 10 – Coanda-effect opzetstuk, 11 – opbergtas.

Beperkingen en waarschuwingen

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.



ATTENTIE! Risico op elektrische schokken!

ATTENTIE! Gebruik het apparaat niet in de buurt van water in badkamers, douches, zwembaden, enz.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op **support@aeno.com** of online chat op **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 14 jaar of door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten als ze niet voldoende ervaring of kennis hebben van de werking ervan, en als ze niet onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet met het apparaat en de accessoires spelen. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Gebruik geen apparaat dat beschadigd is of in het water heeft gelegen. Zorg dat het apparaat niet in contact komt met water of andere vloeistoffen. Zorg ervoor dat de nominale spanning en frequentie aangegeven in de technische specificaties overeenkomen met de parameters van de netvoeding. Laat het apparaat niet onbeheerd aangesloten op de netvoeding. Koppel het apparaat los van de netvoeding na gebruik. Koppel het apparaat los van de netvoeding door de stekker vast te pakken en niet het netsnoer. Bedien het apparaat alleen met droge handen. Bedek het luchtinlaatrooster niet wanneer het apparaat in werking is. Zorg ervoor dat het netsnoer niet gedraaid, geknikt of ergens tegenaan gedrukt is en niet in contact komt met hete voorwerpen of warmtebronnen. Gebruik geen chemische of agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, zuren, oplosmiddelen of metalen sponzen voor het reinigen. Gebruik geen opzetstukken die niet in de verpakking zitten. Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de modi en functies is te vinden in de volledige handleiding op aeno.com/documents.

Doel van de opzetstukken

Blaasmond		Stylingopzetstuk	
	Aanbevolen voor het steilen van haar en het creëren van complexe haarstijlen		Aanbevolen voor snel drogen en stylen van het haar




Opzetstuk voor zacht drogen		Diffuseropzetstuk	
	Aanbevolen voor het drogen van fijn en breekbaar haar		Aanbevolen voor het stylen van krullend en golvend haar
Coanda-effect opzetstuk			
	Aanbevolen voor het drogen en steilen van weerbarstig haar		

Opmerking. Geïnstalleerde opzetstukken kunnen 360° draaien.

Functies van de elementen voor bediening van het apparaat

Acties	Betekenis
Schakelaar	
Schuif naar positie I	Lage snelheid selecteren
Schuif naar positie II	Hoge snelheid selecteren
Schuif naar positie O	Het apparaat uitschakelen
Knop	
Eenmaal drukken	Temperatuur schakelen
	Circulatiemodus uitschakelen
Houd ingedrukt	Circulatiemodus inschakelen

Schermindicatoren

	Temperatuur luchtstroom *		Actieve circulatie-modus		Actieve ionische technologie **
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------

* Het apparaat heeft 5 temperaturen (voor meer informatie, zie 'Gebruik van het apparaat').

** De ionische technologie wordt automatisch geactiveerd telkens als het apparaat wordt ingeschakeld.

Het apparaat voorbereiden op gebruik

1. Open de verpakking voorzichtig en verwijder het apparaat en de accessoires.
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal. Verwijder de beschermfolie van het scherm (I).
3. Reinig de behuizing van het apparaat en de opzetstukken (zie 'Reiniging en onderhoud').

Gebruik van het apparaat

ATTENTIE! De maximale continue gebruikstijd van de föhn is 40 minuten. Schakel daarna de föhn uit en wacht tot het opzetstuk is afgekoeld. Verwijder dan het opzetstuk en laat de föhn volledig afkoelen (minstens 15 minuten).

ATTENTIE! Gebruik de föhn niet langer dan 2 uur per dag.

1. Als u een opzetstuk moet gebruiken, bevestig het dan aan het apparaat totdat het vastklikt. Het apparaat kan ook zonder het opzetstuk worden gebruikt.

ATTENTIE! Installeer of verwijder geen opzetstukken terwijl het apparaat is ingeschakeld. Om een opzetstuk te installeren, zet u eerst de föhn uit. Om het opzetstuk te verwijderen, schakelt u de föhn uit en wacht u tot zowel het apparaat als het opzetstuk volledig is afgekoeld.

2. Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.
3. Schuif de schakelaar (2) in positie **I** (lage snelheid) of **II** (hoge snelheid) en stel vervolgens de gewenste temperatuur in door eenmaal op de knop (3) te drukken:

- **25 °C, 45 °C of 55 °C** voor positie **I**;
- **25 °C, 60 °C of 70 °C** voor positie **II**.

Opmerking. De ionische technologie wordt automatisch geactiveerd telkens als het apparaat wordt ingeschakeld.

4. Droog uw haar. Stijl het haar indien nodig.
5. Schuif de schakelaar naar positie **O**.
6. Koppel het apparaat los van de netvoeding.

Circulatiemodus

De circulatiemodus is ontworpen om het haar zachtjes te drogen door automatisch luchtstromen van verschillende temperaturen af te wisselen. De circulatiemodus wordt als volgt ingeschakeld:

1. Volg de stappen 1–3 in het gedeelte 'Gebruik van het apparaat'.

Opmerking. De circulatiemodus is niet beschikbaar bij een temperatuur van 25 °C.

2. Houd de knop twee seconden ingedrukt totdat de indicator voor de actieve circulatiemodus verschijnt (zie 'Schermindicatoren').

Druk nogmaals op de knop om de circulatiemodus uit te schakelen.

Reiniging en onderhoud

ATTENTIE! Reinig het apparaat pas nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald en volledig hebt laten afkoelen.

De behuizing en opzetstukken reinigen. Veeg de behuizing van het apparaat en de opzetstukken af met een zachte, met schoon water bevochtigde doek en veeg ze daarna droog.

Het luchtinlaatrooster en het filter reinigen. Het rooster (4) en het filter vangen stof en haren op die tijdens gebruik en opslag in het apparaat kunnen komen. Voor een stabiele werking van het apparaat moeten het rooster en het filter 1–2 keer per maand als volgt worden gereinigd:

- Trek het luchtinlaatrooster naar beneden.
- Reinig het rooster en het filter met een zachte, droge doek of een zachte borstel (zie afb. C).

ATTENTIE! Was het rooster en het filter niet met water.

- Plaats het rooster terug totdat het vastklikt.

Probleemoplossing

Het apparaat schakelt niet in. Mogelijke oorzaken: het stopcontact en/of het netsnoer is defect. Oplossing: controleer het stopcontact door er een ander apparaat op aan te sluiten, steek indien nodig het apparaat in een werkend stopcontact; controleer de integriteit van het netsnoer.

Het apparaat schakelt uit terwijl het in gebruik is. Mogelijke oorzaak: om beschadiging van het haar bij drogen op hoge temperaturen te voorkomen, schakelt de föhn automatisch uit na 10 seconden gebruik op 70 °C. Oplossing: haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen (minstens 10 minuten).

Zwakke luchtstroom. Mogelijke oorzaken: onjuiste snelheid is geselecteerd; er zitten vreemde voorwerpen in het opzetstuk. Oplossing: pas de snelheid aan met de schakelaar; haal de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder en reinig vervolgens het opzetstuk.

Onvoldoende hete luchtstroom. Mogelijke oorzaak: verkeerde temperatuur luchtstroom geselecteerd. Oplossing: stel de gewenste temperatuur in (zie stap 3 in het gedeelte 'Gebruik van het apparaat').

ATTENTIE! Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

Foutcodes

E1, E2, E6, E7, E8. Mogelijke oorzaak: de motor, het verwarmingselement of de regel-/voedingskaart is defect. Oplossing: neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum.

E4, E5. Mogelijke oorzaak: de voedingsspanning is te laag/hoog. Oplossing: zorg ervoor dat de nominale spanning aangegeven in de technische specificaties overeenkomt met de parameters van de netvoeding.

E9. Mogelijke oorzaak: de oververhittingsbeveiliging is geactiveerd. Oplossing: ontkoppel het apparaat van de netvoeding en laat het apparaat volledig afkoelen. Reinig vervolgens het rooster en het filter (zie 'Het luchtinlaatrooster en het filter reinigen'). Bedek het luchtinlaatrooster niet wanneer het apparaat in werking is.

POL Suszarka do włosów **AHD0003** jest przeznaczona do suszenia i stylizacji włosów.

Dane techniczne

Zasilanie (wejście): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (maks.). Prędkość obrotowa silnika: do 110 000 obr./min. Liczba prędkości: 2. Temperatura przepływu powietrza: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Tryb cyrkulacji. Funkcja jonizacji. Sterowanie: ręczne. Poziom hałasu (w odległości 1 m): ≥ 68 dB. Ochrona przed przegrzaniem. Długość kabla zasilającego: 2 m. Kolor: granatowy. Materiał: tworzywo sztuczne ABS, poliwęglan. Rozmiar (dł.×szer.×wys.): 97×70×270 mm. Waga (bez akcesoriów): 570 g. Warunki pracy: temperatura 0...+40 °C, wilgotność względna 5–80 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temperatura -20...+60 °C, wilgotność względna 5–80 % (bez kondensacji).

Zawartość zestawu (patrz rys. A, B)

Suszarka do włosów **AHD0003**, dysza koncentratora, dysza do stylizacji, dysza do delikatnego suszenia, dysza dyfuzora, dysza z efektem Coanda, etui podróżne, skrócona instrukcja obsługi.

Elementy urządzenia i akcesoria (patrz rys. A, B)

1 – wyświetlacz, 2 – przełącznik, 3 – przycisk, 4 – kratka wlotu powietrza, 5 – kabel zasilający, 6 – dysza koncentratora, 7 – dysza do stylizacji, 8 – dysza do delikatnego suszenia, 9 – dysza dyfuzora, 10 – dysza z efektem Coanda, 11 – etui podróżne.

Ograniczenia i ostrzeżenia

Przeczytaj uważnie ten dokument przed użyciem urządzenia. Proszę zachować te instrukcje na przyszłość.



W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia, AENO™ należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com** lub czatu online pod adresem **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.




UWAGA! Ryzyko porażenia prądem!

UWAGA! Nie używać urządzenia w pobliżu wody w łazienkach, prysznicach, basenach itp.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 14 lat lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub intelektualnych, jeśli nie mają one wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego obsługi, i jeśli nie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem i akcesoriami. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Proszę używać urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Nie używaj urządzenia, które jest uszkodzone lub zostało zanurzone w wodzie. Nie należy dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą lub innymi płynami. Należy upewnić się, że napięcie znamionowe i częstotliwość podane w danych technicznych odpowiadają zasilaniu sieciowemu. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do zasilania bez nadzoru. Odłącz urządzenie od zasilania po użyciu. Odłącz urządzenie od zasilania trzymając za wtyczkę, a nie za przewód zasilający. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękami. Nie wolno zakrywać kratki wlotu powietrza podczas pracy urządzenia. Upewnij się, że przewód zasilający nie jest skręcony, zagięty, dociśnięty do czegośkolwiek ani nie styka się z gorącymi przedmiotami lub źródłami ciepła. Do czyszczenia nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki oraz metalowych gąbek. Nie używaj dysz niedołączonych do zestawu. Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów i funkcji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej **aeno.com/documents**.

Przypisanie dysz

Dysza koncentratora		Dysza do stylizacji	
	Zalecany do prostowania włosów i tworzenia skomplikowanych fryzur		Zalecany do szybkiego suszenia i stylizacji włosów



Dysza do delikatnego suszenia		Dysza dyfuzora	
	Zalecany do suszenia cienkich i łamliwych włosów		Zalecany do stylizacji włosów kręconych i puszących się
Dysza z efektem Coanda			
	Zalecany do suszenia i prostowania niesfornych włosów		

Notatka. Zamontowane dysze można obracać o 360°.

Funkcje elementów sterujących urządzenia

Działanie	Znaczenie
Przełącznik	
Przesuń do pozycji I	Wybór niskiej prędkości
Przesuń do pozycji II	Wybór wysokiej prędkości
Przesuń do pozycji O	Wyłączanie urządzenia
Przycisk	
Naciśnij jeden raz	Przełączanie temperatury
	Wyłączanie trybu cyrkulacji
Naciśnij i przytrzymaj	Włączanie trybu cyrkulacji

Wskazanie wyświetlacza

	Temperatura przepływu powietrza *		Aktywny tryb cyrkulacji		Funkcja aktywnej jonizacji **
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------

* Urządzenie obsługuje 5 temperatur (Szczegóły patrz „Eksplatacja urządzenia”).

** Funkcja jonizacji jest aktywowana automatycznie po każdym włączeniu urządzenia.

Przygotowanie urządzenia do pracy

1. Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie oraz akcesoria.
2. Usuń materiały opakowaniowe. Usunąć folię ochronną z wyświetlacza (1).
3. Wyczyścić obudowę urządzenia i dysze (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Eksploatacja urządzenia

UWAGA! Maksymalny czas ciągłego użytkowania suszarki do włosów wynosi 40 minut. Następnie wyłącz suszarkę do włosów i poczekaj, aż dysza ostygnie. Następnie zdejmij dyszę i pozostaw suszarkę do całkowitego ostygnięcia (co najmniej 15 minut).

UWAGA! Nie używaj suszarki do włosów dłużej niż 2 godziny dziennie.

1. Jeśli ma być używana dysza, należy przymocować ją do urządzenia, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Urządzenie może być również używane bez dyszy.

UWAGA! Nie wolno montować ani demontować dysz, gdy urządzenie jest włączone. Aby zamontować dyszę, należy wcześniej wyłączyć suszarkę do włosów. Aby wyjąć dyszę, proszę wyłączyć suszarkę i poczekać, aż urządzenie i dysza całkowicie ostygną.

2. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.
3. Przesuń przełącznik (2) do pozycji **I** (niska prędkość) lub **II** (wysoka prędkość), a następnie ustaw żądaną temperaturę, naciskając jeden raz przycisk (3):
 - **25 °C, 45 °C** lub **55 °C** dla pozycji **I**;
 - **25 °C, 60 °C** lub **70 °C** dla pozycji **II**.

Notatka. Funkcja jonizacji włącza się automatycznie po każdym włączeniu urządzenia.

4. Wysusz włosy. W razie potrzeby stylizuj włosy.
5. Przesuń przełącznik do pozycji **O**.
6. Odłącz urządzenie od zasilania.

Tryb cyrkulacji

Tryb cyrkulacji jest przeznaczony do delikatnego suszenia włosów poprzez automatyczne zmienianie przepływów powietrza o różnych temperaturach. Tryb cyrkulacji jest włączany w następujący sposób:

1. Proszę wykonać kroki 1–3 opisane w sekcji „Eksplatacja urządzenia”.

Notatka. Tryb cyrkulacji nie jest dostępny dla temperatury 25 °C.

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez dwie sekundy, aż pojawi się wskaźnik aktywnego trybu cyrkulacji (patrz „Wskaźnik wyświetlacza”).

Naciśnij przycisk ponownie, aby wyłączyć tryb cyrkulacji.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! Nie należy czyścić urządzenia, dopóki nie zostanie ono odłączone od zasilania i całkowicie ostygnie.

Czyszczenie obudowy i dysz. Przetrzyj obudowę urządzenia i dysze miękką szmatką zwilżoną czystą wodą, a następnie wytrzyj do sucha.

Czyszczenie kratki wlotu powietrza i filtra. Kratka (4) i filtr zatrzymują kurz i włosy, które mogą dostać się do urządzenia podczas pracy i przechowywania. Aby utrzymać stabilną pracę urządzenia, kratkę i filtr należy czyścić 1–2 razy w miesiącu w następujący sposób:

- Pociągnąć kratkę wlotu powietrza w dół.
- Wyczyścić kratkę i filtr miękką, suchą szmatką lub miękką szczotką (patrz rys. C).

UWAGA! Nie myć kratki i filtra wodą.

- Założyć kratkę, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Usuwanie ewentualnych usterek

Urządzenie nie włącza się. Możliwe przyczyny: gniazdko i/lub kabel zasilający są uszkodzone. Rozwiązanie: sprawdź gniazdo, podłączając do niego inne urządzenie, w razie potrzeby podłącz urządzenie do sprawnego gniazda; sprawdź ciągłość kabla zasilającego.

Urządzenie wyłącza się podczas pracy. Możliwa przyczyna: aby zapobiec uszkodzeniu włosów podczas suszenia w wysokich temperaturach, suszarka automatycznie wyłącza się po 10 sekundach użytkowania w temperaturze 70 °C. Rozwiązanie: odłącz urządzenie od zasilania i pozostaw do ostygnięcia (co najmniej 10 minut).

Słaby przepływ powietrza. Możliwe przyczyny: wybrano nieprawidłową prędkość; ciało obce w dyszy. Rozwiązanie: proszę wyregulować prędkość przełącznikiem; odłącz urządzenie, pozwól mu całkowicie ostygnąć, a następnie wyjmij i wyczyść dyszę.

Niewystarczająco gorący przepływ powietrza. Możliwa przyczyna: wybrano niewłaściwą temperaturę przepływu powietrza. Rozwiązanie: proszę ustawić wymaganą temperaturę (patrz krok 3 w sekcji „Eksplotacja urządzenia”).

UWAGA! Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

Kody błędów

E1, E2, E6, E7, E8. Możliwa przyczyna: uszkodzony silnik, element grzejny, płyta sterowania/zasilania. Rozwiązanie: należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym.

E4, E5. Możliwa przyczyna: napięcie zasilania jest zbyt niskie/wysokie. Rozwiązanie: upewnić się, że napięcie znamionowe określone w danych technicznych odpowiada parametrom zasilania sieciowego.

E9. Możliwa przyczyna: zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem. Rozwiązanie: odłącz urządzenie i pozwól mu całkowicie ostygnąć. Następnie wyczyść kratkę i filtr (patrz „Czyszczenie kratki wlotu powietrza i filtra”). Nie wolno zakrywać kratki wlotu powietrza podczas pracy urządzenia.

POR O secador de cabelo **AHD0003** foi concebido para secar e modelar o cabelo.

Dados técnicos

Alimentação elétrica (entrada): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (máx.). Velocidade de rotação do motor: até 110 000 rpm. Número de velocidades: 2. Temperatura do fluxo de ar: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Modo de circulação. Função de ionização. Controlo: manual. Nível de ruído (a uma distância de 1 m): ≥ 68 dB. Proteção contra o sobreaquecimento. Comprimento do cabo de alimentação: 2 m. Cor: azul-marinho. Material: plástico ABS, policarbonato. Tamanho (C×L×A): 97×70×270 mm. Peso (sem acessórios): 570 g. Condições de funcionamento: temperatura 0...+40 °C, humidade relativa 5–80 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temperatura -20...+60 °C, humidade relativa 5–80 % (sem condensação).

Conteúdo da embalagem (ver fig. A, B)

Secador de cabelo **AHD0003**, bocal concentrador, bocal para modelação, bocal de secagem suave, bocal difusor, bocal com efeito Coanda, cobertura de tecido de viagem, breve guia do utilizador.

Elementos do dispositivo e acessórios (ver fig. A, B)

1 – ecrã, 2 – interruptor, 3 – botão, 4 – grelha de entrada de ar, 5 – cabo de alimentação, 6 – bocal concentrador, 7 – bocal para modelação, 8 – bocal de secagem suave, 9 – bocal difusor, 10 – bocal com efeito Coanda, 11 – cobertura de tecido de viagem.

Restrições e avisos

Leia atentamente este documento antes de utilizar o dispositivo. Guarde esta instrução para consulta futura.



ATENÇÃO! Risco de choque elétrico!




Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo AENO™, contacte a suporte técnico através do e-mail **support@aeno.com** ou do chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

ATENÇÃO! Não utilize o dispositivo perto de água em casas de banho, chuveiros, piscinas, etc.

O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 14 anos ou por pessoas com capacidades físicas, mentais ou intelectuais reduzidas, se não tiverem experiência ou conhecimentos suficientes sobre o seu funcionamento, e se não estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo e os acessórios. O dispositivo destina-se apenas a ser utilizado num ambiente doméstico. Não utilize o dispositivo no exterior. Utilize o dispositivo apenas para o fim a que se destina. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Não utilize um dispositivo danificado ou que tenha estado dentro de água. Não permita que o dispositivo entre em contacto com água ou outros líquidos. Certifique-se de que a tensão e a frequência nominais especificadas nos dados técnicos correspondem aos parâmetros da rede elétrica. Não deixe o dispositivo ligado à rede elétrica sem vigilância. Desligue o dispositivo da rede elétrica após a utilização. Desligue o dispositivo da rede elétrica segurando na ficha e não no cabo de alimentação. Trabalhe com o dispositivo apenas com as mãos secas. Não cubra a grelha de entrada de ar enquanto o dispositivo estiver a funcionar. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está torcido, dobrado, pressionado contra qualquer coisa ou em contacto com objetos quentes, ou fontes de calor. Não utilize detergentes químicos ou agressivos, pastas abrasivas, produtos que contêm ácidos e solventes ou esponjas metálicas para a limpeza. Não utilize bocais não incluídos no conteúdo da embalagem. Uma descrição pormenorizada do dispositivo, dos seus modos e funções pode ser consultada no manual de instalação e operação completo disponível na página web aeno.com/documents.

Atribuição dos bocais

Bocal concentrador		Bocal para modelação	
	Recomendado para alisar o cabelo e criar estilos complexos		Recomendado para secagem rápida e modelação do cabelo




Bocal de secagem suave		Bocal difusor	
	Recomendado para secar cabelos finos e quebradiços		Recomendado para modelar cabelos encaracolados e frisados
Bocal com efeito Coanda			
	Recomendado para secar e alisar cabelos rebeldes		

Nota. Os bocais montados podem ser rodados em 360°.

Funções dos elementos de controlo do dispositivo

Ação	Significado
Interruptor	
Mover na posição I	Seleção da velocidade baixa
Mover na posição II	Seleção da velocidade alta
Mover na posição O	Desligar o dispositivo
Botão	
Premir uma vez	Mudança de temperatura
	Desligar o modo de circulação
Premir e manter premido	Ligar o modo de circulação

Indicação no ecrã

	Temperatura do fluxo de ar *		Modo de circulação ativo		Função de ionização ativa **
----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------

* O dispositivo suporta 5 temperaturas (para mais informações, consulte "Operação do dispositivo").

** A função de ionização é ativada automaticamente sempre que o dispositivo é ligado.

Preparação do dispositivo para o funcionamento

1. Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo e os acessórios.
2. Remova os materiais de embalagem. Retire a película de proteção do ecrã (1).
3. Limpe o corpo do dispositivo e os bocais (ver "Limpeza e manutenção").

Operação do dispositivo

ATENÇÃO! O tempo máximo de funcionamento contínua do secador de cabelo é de 40 minutos. Depois disso, desligue o secador de cabelo e aguarde que o bocal arrefeça. Em seguida, retire o bocal e deixe o secador de cabelo arrefecer completamente (pelo menos 15 minutos).

ATENÇÃO! Não utilize o secador de cabelo durante mais de 2 horas por dia.

1. Se for necessário utilizar um bocal, encaixe-o no dispositivo até encaixar no lugar. O dispositivo também pode ser utilizado sem o bocal.

ATENÇÃO! Não instale nem retire os bocais enquanto o dispositivo estiver ligado. O secador de cabelo deve ser desligado antes de instalar o bocal. Para retirar o bocal, desligue o secador de cabelo e aguarde que o dispositivo e o bocal arrefeçam completamente.

2. Introduza a ficha do cabo de alimentação numa tomada elétrica.
3. Mova o interruptor (2) na posição **I** (velocidade baixa) ou **II** (velocidade alta) e, em seguida, regule a temperatura desejada premindo uma vez o botão (3):
 - **25 °C, 45 °C ou 55 °C** para a posição **I**;
 - **25 °C, 60 °C ou 70 °C** para a posição **II**.

Nota. A função de ionização é ativada automaticamente sempre que o dispositivo é ligado.

4. Seque o cabelo. Estilize-o, se necessário.
5. Mova o interruptor na posição **O**.
6. Desligue o dispositivo da fonte de alimentação.

Modo de circulação

O modo de circulação foi concebido para secar suavemente o cabelo, alternando automaticamente fluxos de ar de diferentes temperaturas. O modo de circulação é ativado da seguinte forma:

1. Siga os passos 1–3 da secção "Operação do dispositivo".

Nota. O modo de circulação não está disponível para uma temperatura de 25 °C.

2. Prima e mantenha premido o botão durante dois segundos até aparecer o indicador do modo de circulação ativo (ver "Indicação no ecrã").

Prima novamente o botão para desligar o modo de circulação.

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Não limpe o dispositivo antes de este ter sido desligado da alimentação elétrica e de ter arrefecido completamente.

Limpeza do corpo e dos bocais. Limpe o corpo do dispositivo e os bocais com um pano macio humedecido em água limpa e, em seguida, seque.

Limpeza da grelha de entrada de ar e do filtro. A grelha (4) e o filtro retêm o pó e os pêlos que podem entrar no dispositivo durante o funcionamento e o armazenamento. Para manter o funcionamento estável do dispositivo, a grelha e o filtro devem ser limpos 1–2 vezes por mês, como se segue:

- Puxe a grelha de entrada de ar para baixo.
- Limpe a grelha e o filtro com um pano macio e seco ou uma escova macia (ver fig. C).

ATENÇÃO! Não lave a grelha e o filtro com água.

- Volte a colocar a grelha até encaixar no lugar.

Resolução de possíveis faltas

O dispositivo não se liga. Causas possíveis: a tomada elétrica e/ou o cabo de alimentação estão defeituosos. Solução: verificar a tomada ligando outro aparelho à tomada; se necessário, ligar o dispositivo a uma tomada que possa ser reparada; verificar a continuidade do cabo de alimentação.

O dispositivo desliga-se durante o funcionamento. Causa possível: para evitar danificar o cabelo durante a secagem a altas temperaturas, o secador desliga-se automaticamente após 10 segundos de funcionamento a 70 °C. Solução: desligue o dispositivo da tomada e deixe-o arrefecer (pelo menos 10 minutos).

Fluxo de ar fraco. Causas possíveis: foi selecionada uma velocidade incorreta; objetos estranhos no bocal. Solução: ajustar a velocidade com o interruptor; desligar o dispositivo da tomada, deixar arrefecer completamente e, em seguida, retirar e limpar o bocal.

Fluxo de ar não está quente o suficiente. Causa possível: foi selecionada uma temperatura de fluxo de ar incorreta. Solução: definir a temperatura pretendida (ver passo 3 da secção "Operação do dispositivo").

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

Códigos de erros

E1, E2, E6, E7, E8. Causa possível: motor, elemento de aquecimento, placa de controlo/alimentação estão com defeito. Solução: contactar o fornecedor ou um centro de assistência autorizado.

E4, E5. Causa possível: a tensão de alimentação é demasiado baixa/elevada. Solução: certificar-se de que a tensão nominal indicada nos dados técnicos corresponde à tensão da rede elétrica.

E9. Causa possível: a proteção contra sobreaquecimento disparou. Solução: desconectar o dispositivo da rede elétrica e deixar arrefecer completamente. Em seguida, limpar a grelha e o filtro (ver "Limpeza da grelha de entrada de ar e do filtro"). Não cubra a grelha de entrada de ar enquanto o dispositivo estiver a funcionar.

RON Uscătorul de păr **AHD0003** este proiectat pentru uscarea și coafarea părului.

Specificații

Alimentare (intrare): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (max.). Viteza de rotație a motorului: până la 110 000 rpm. Număr de viteze: 2. Temperatura fluxului de aer: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Modul de circulație. Funcție de ionizare. Control: manual. Nivel de zgomot (la o distanță de 1 m): ≥ 68 dB. Protecție împotriva supraîncălzirii. Lungimea cablului de alimentare: 2 m. Culoare: albastru închis. Material: ABS plastic, policarbonat. Dimensiune (L×L×H): 97×70×270 mm. Greutate (fără accesorii): 570 g. Condiții de exploatare: temperatură 0...+40 °C, umiditate relativă 5–80 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temperatură –20...+60 °C, umiditate relativă 5–80 % (fără condensare).

Echipamente (vezi fig. A, B)

Uscător de păr **AHD0003**, duza concentrator, duza pentru coafare, pentru de uscare delicată, duza difuzor, duza cu efect Coanda, husa de călătorie, scurt ghid de utilizare.

Elementele și accesoriiile dispozitivului (vezi fig. A, B)

1 – afișaj, 2 – comutator, 3 – buton, 4 – grila de admisie a aerului, 5 – cablu de alimentare, 6 – duza concentrator, 7 – duza pentru coafare, 8 – duza de uscare delicată, 9 – duza difuzor, 10 – duza cu efect Coanda, 11 – husa de călătorie.

Restricții și avertismente

Citiți cu atenție acest document înainte de a exploata dispozitivul. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.



ATENȚIE! Risc de șoc electric!




Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la **support@aeno.com** sau prin chat online la **aeno.com/service-and-warranty**. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

ATENȚIE! Nu utilizați dispozitivul în apropierea apei în băi, dușuri, piscine etc.

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii sub vârsta de 14 ani sau de către persoane cu capacitate fizică, mentală sau intelectuală redusă, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și accesoriile. Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării într-un mediu casnic. Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Nu utilizați un dispozitiv care este deteriorat sau care a fost în apă. Nu permiteți ca dispozitivul să intre în contact cu apa sau cu alte lichide. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența nominală specificate în datele tehnice corespund rețelei electrice. Nu lăsați dispozitivul conectat la rețeaua electrică nesupravegheat. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică după utilizare. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică ținând ștecherul, nu cablul de alimentare. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate. Nu acoperiți grila de admisie a aerului în timp ce dispozitivul este în funcțiune. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este răsucit, îndoit, apăsător de ceva sau în contact cu obiecte fierbinți sau surse de căldură. Nu utilizați detergenți chimici sau agresivi, paste abrazive, acizi, solvenți sau bureți metalici pentru curățare. Nu utilizați duze care nu sunt incluse în conținutul livrării. O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor și funcțiilor sale poate fi găsită în manualul complet de exploatarea disponibil pe pagina web aeno.com/documents.

Atribuirea duzelor

Duza concentrator		Duza pentru coafare	
	Recomandat pentru îndreptarea părului și realizarea coafurilor complexe		Recomandat pentru uscarea și coafarea rapidă a părului




Duza de uscare delicată		Duza difuzor	
	Recomandat pentru uscarea părului fin și fragil		Recomandat pentru coafarea părului creț și ondulat
Duza cu efect Coanda			
	Recomandat pentru uscarea și îndreptarea părului indisciplinat		

Notă. Duzele montate pot fi rotite la 360°.

Funcțiile de control ale dispozitivului

Acțiune	Valoare
Comutator	
Mutați în poziția I	Selectarea vitezei reduse
Mutați în poziția II	Selectarea vitezei mari
Mutați în poziția O	Oprirea dispozitivului
Buton	
Apăsați o dată	Comutarea temperaturii
	Dezactivarea modului de circulație
Apăsați și mențineți apăsat	Activarea modului de circulație

Indicația afișajului

	Temperatura fluxului de aer *		Modul de circulație activă		Funcție de ionizare activă **
----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------

* Dispozitivul acceptă 5 temperaturi (vezi pentru mai multe informații „Exploatarea dispozitivului”).

** Funcția de ionizare este activată automat de fiecare dată când dispozitivul este pornit.

Pregătirea dispozitivului pentru utilizare

1. Deschideți cu atenție ambalajul și scoateți dispozitivul și accesoriile.
2. Îndepărtați materialele de ambalare. Îndepărtați folia de protecție de pe afișaj (1).
3. Curățați corpul dispozitivului și duzele (vezi „Curățare și întreținere”).

Exploatarea dispozitivului

ATENȚIE! Durata maximă de utilizare continuă a uscătorului de păr – 40 de minute. După aceea, opriți uscătorul de păr și așteptați ca duza să se răcească. Apoi îndepărtați duza și lăsați uscătorul de păr să se răcească complet (minimum 15 minute).

ATENȚIE! Nu utilizați uscătorul de păr mai mult de 2 ore pe zi.

1. Dacă trebuie utilizată o duză, atașați-o la unitate până când se fixează în poziție. Dispozitivul poate fi utilizat și fără duză.

ATENȚIE! Nu instalați sau scoateți duzele în timp ce dispozitivul este pornit. Uscătorul de păr trebuie să fie oprit în prealabil pentru a instala duza. Pentru a scoate duza, opriți uscătorul de păr și așteptați ca dispozitivul și duza să se răcească complet.

2. Introduceți ștecărul cablului de alimentare într-o priză de curent.
3. Reglați comutatorul (2) în poziția **I** (viteză mică) sau **II** (viteză mare) și apoi setați temperatura dorită apăsând o dată butonul (3):

- **25 °C, 45 °C** sau **55 °C** pentru poziția **I**;
- **25 °C, 60 °C** sau **70 °C** pentru poziția **II**.

Notă. Funcția de ionizare este activată automat de fiecare dată când dispozitivul este pornit.

4. Ușcați-vă părul. Stivuiți-le, dacă este necesar.
5. Mutați comutatorul în poziția **O**.
6. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.

Modul de circulație

Modul de circulație este conceput pentru a usca ușor părul prin alternarea automată a fluxurilor de aer de diferite temperaturi. Modul de circulație este activat după cum urmează:

1. Urmați pașii 1-3 din secțiunea „Exploatarea dispozitivului”.

Notă. Modul de circulație nu este disponibil pentru o temperatură de 25 °C.

2. Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de două secunde până când apare indicatorul modului de circulație activă (vezi „Indicarea afișajului”).

Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva modul de circulație.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Nu curățați dispozitivul până când acesta nu a fost deconectat de la rețeaua electrică și nu s-a răcit complet.

Curățarea corpului și a duzelor. Ștergeți corpul dispozitivului și duzele cu o cârpă moale umezită în apă curată, apoi ștergeți-le cu o cârpă uscată.

Curățarea grilei de admisie a aerului și a filtrului. Grila (4) și filtrul rețin praful și părul care pot intra în unitate în timpul exploatării și depozitării. Pentru a menține funcționarea stabilă a dispozitivului, este necesar să curățați grila și filtrul de 1-2 ori pe lună, după cum urmează:

- Trageți grila de admisie a aerului în jos.
- Curățați grila și filtrul cu o cârpă moale și uscată sau cu o perie moale (vezi fig. C).

ATENȚIE! Nu spălați grila și filtrul cu apă.

- Înlocuiți grila până când aceasta se fixează în poziție.

Depanarea posibilelor defecțiuni

Dispozitivul nu pornește. Cauze posibile: priza și/sau cablul de alimentare sunt defecte. Soluție: verificați starea prizei, conectând un alt dispozitiv la ea; dacă este necesar, conectați dispozitivul la o priză funcțională; verificați integritatea cablului de alimentare.

Dispozitivul este oprit în timpul exploatării. Cauza posibilă: pentru a preveni deteriorarea părului la uscarea la temperaturi ridicate, uscătorul de păr se oprește automat după 10 secunde de utilizare la 70 °C. Soluție: scoateți dispozitivul din priză electrică și lăsați-l să se răcească (minimum 10 minute).

Flux de aer slab. Cauze posibile: a fost selectată viteza incorectă; obiecte străine în duza. Soluție: reglați viteza cu ajutorul comutatorului; scoateți dispozitivul de la rețeaua electrică, lăsați-l să se răcească complet, apoi scoateți și curățați duza.

Flux de aer insuficient de fierbinte. Cauza posibilă: a fost selectată o temperatură greșită a fluxului de aer. Soluție: setați temperatura necesară (vezi pasul 3 din secțiunea „Exploatarea dispozitivului”).

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

Coduri de eroare

E1, E2, E6, E7, E8. Cauza posibilă: motor, element de încălzire, placă de control/alimentare defectă. Soluție: contactați furnizorul sau un centru de service autorizat.

E4, E5. Cauza posibilă: tensiunea de alimentare este prea mică/înaltă. Soluție: asigurați-vă că tensiunea nominală specificată în datele tehnice corespunde tensiunii rețelei electrice.

E9. Cauză posibilă: protecția împotriva supraîncălzirii s-a declanșat. Soluție: scoateți dispozitivul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească complet. Apoi curățați grila și filtrul (vezi „Curățarea grilei de admisie a aerului și a filtrului”). Nu acoperiți grila de admisie a aerului în timp ce dispozitivul este în funcțiune.

RUS Фен **AHD0003** предназначен для сушки и укладки волос.

Технические характеристики

Электропитание (вход): 220–240 В (AC), 50–60 Гц, 1500,0 Вт (макс.). Скорость вращения мотора: до 110 000 об/мин. Количество скоростей: 2. Температура воздушного потока: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Режим циркуляции. Функция ионизации. Управление: ручное. Уровень шума (на расстоянии 1 м): ≥ 68 дБ. Защита от перегрева. Длина кабеля питания: 2 м. Цвет: темно-синий. Материал: АБС-пластик, поликарбонат. Размер (Д×Ш×В): 97×70×270 мм. Вес (без комплектующих): 570 г. Условия эксплуатации: температура 0...+40 °C, относительная влажность 5–80 % (без конденсации). Условия хранения: температура -20...+60 °C, относительная влажность 5–80 % (без конденсации).

Комплект поставки (см. рис. **А, В**)

Фен **AHD0003**, насадка-концентратор, насадка для укладки, насадка для бережной сушки, насадка-диффузор, насадка с эффектом Коанда, дорожный чехол, краткое руководство пользователя.

Элементы устройства и комплектующие (см. рис. **А, В**)

1 – дисплей, 2 – переключатель, 3 – кнопка, 4 – решетка воздухозаборника, 5 – кабель питания, 6 – насадка-концентратор, 7 – насадка для укладки, 8 – насадка для бережной сушки, 9 – насадка-диффузор, 10 – насадка с эффектом Коанда, 11 – дорожный чехол.

Ограничения и предупреждения

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.






Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

ВНИМАНИЕ! Риск поражения электрическим током!

ВНИМАНИЕ! Не используйте устройство вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т. д.

Устройство не предназначено для использования детьми до 14 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства, и если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством и аксессуарами. Устройство предназначено только для использования в бытовых условиях. Запрещается использовать устройство вне помещений. Используйте устройство только по его прямому назначению. Не роняйте и не бросайте устройство. Не используйте поврежденное или побывавшее в воде устройство. Не допускайте контакта устройства с водой или другими жидкостями. Убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные в технических характеристиках, соответствуют параметрам электросети. Не оставляйте подключенное к электросети устройство без присмотра. Отключайте устройство от электросети после окончания использования. Отсоединяйте устройство от электросети, держась за штепсель, а не за кабель питания. Работайте с устройством только сухими руками. Не закрывайте решетку воздухозаборника во время работы устройства. Следите, чтобы кабель питания не перекручивался, не перегибался, не прижимался чем-либо, не контактировал с горячими предметами и источниками тепла. Не используйте для очистки химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Запрещается использовать насадки, не входящие в комплект поставки. Подробное описание устройства, его режимов и функций можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице aeno.com/documents.

Назначение насадок



Насадка-концентратор		Насадка для укладки	
	Рекомендуется для выпрямления волос и создания сложных укладок		Рекомендуется для быстрой сушки и укладки волос
Насадка для бережной сушки		Насадка-диффузор	
	Рекомендуется для сушки тонких и ломких волос		Рекомендуется для укладки кудрявых и вьющихся волос
Насадка с эффектом Коанда			
	Рекомендуется для сушки и выпрямления непослушных волос		

Примечание. Установленные насадки могут поворачиваться на 360°.

Функции элементов управления устройством

Действие	Значение
Переключатель	
Перевести в положение I	Выбор низкой скорости
Перевести в положение II	Выбор высокой скорости
Перевести в положение O	Выключение устройства
Кнопка	
Нажать один раз	Переключение температуры
	Выключение режима циркуляции
Нажать и удерживать	Включение режима циркуляции

Индикация дисплея

	Температура воздушного потока *		Активный режим циркуляции		Активная функция ионизации **
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------

* Устройство поддерживает 5 температур (подробнее см. «Эксплуатация устройства»).

** Функция ионизации активируется автоматически при каждом включении устройства.

Подготовка устройства к работе

1. Осторожно вскройте упаковку и выньте устройство и комплектующие.
2. Удалите упаковочные материалы. Снимите защитную пленку с дисплея (1).
3. Проведите очистку корпуса устройства и насадок (см. «Очистка и уход»).

Эксплуатация устройства

ВНИМАНИЕ! Максимальное время непрерывного использования фена – 40 минут. После этого выключите фен и дождитесь остывания насадки. Затем снимите насадку и дайте фену полностью остыть (минимум 15 минут).

ВНИМАНИЕ! Не используйте фен более 2 часов в день.

1. Если необходимо использовать насадку, присоедините ее к устройству до щелчка. Устройство также можно использовать без насадки.

ВНИМАНИЕ! Запрещается устанавливать или снимать насадки, когда устройство включено. Для установки насадки необходимо предварительно выключить фен. Для снятия насадки необходимо выключить фен и дождаться полного остывания как устройства, так и насадки.

2. Вставьте штепсель кабеля питания в розетку.
3. Переведите переключатель (2) в положение **I** (низкая скорость) или **II** (высокая скорость), а затем установите необходимую температуру однократными нажатиями на кнопку (3):
 - **25 °C, 45 °C** или **55 °C** для положения **I**;
 - **25 °C, 60 °C** или **70 °C** для положения **II**.

Примечание. Функция ионизации активируется автоматически при каждом включении устройства.

4. Высушите волосы. Уложите их, если необходимо.
5. Переведите переключатель в положение **О**.
6. Отключите устройство от электросети.

Режим циркуляции

Режим циркуляции предназначен для бережной сушки волос за счет автоматического чередования воздушных потоков разных температур. Режим циркуляции включается следующим образом:

1. Выполните шаги 1–3 раздела «Эксплуатация устройства».

Примечание. Режим циркуляции недоступен для температуры 25 °С.

2. Нажмите и удерживайте кнопку в течение двух секунд до появления индикатора активного режима циркуляции (см. «Индикация дисплея»).

Для выключения режима циркуляции нажмите на кнопку еще раз.

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Проводите очистку только после отключения устройства от электросети и его полного остывания.

Очистка корпуса и насадок. Протрите корпус устройства и насадки мягкой тканью, смоченной в чистой воде, а затем вытрите насухо.

Очистка решетки воздухозаборника и фильтра. Решетка (4) и фильтр задерживают пыль и волосы, которые могут попасть в устройство при его эксплуатации и хранении. Для поддержания стабильной работы устройства необходимо проводить очистку решетки и фильтра 1–2 раза в месяц следующим образом:

- Потяните решетку воздухозаборника вниз.
- Очистите решетку и фильтр мягкой сухой тканью или мягкой щеткой (см. рис. **С**).

ВНИМАНИЕ! Запрещается мыть решетку и фильтр водой.

- Установите решетку на место до щелчка.

Устранение возможных неисправностей

Устройство не включается. Возможные причины: розетка и/или кабель питания неисправны. Решение: проверьте исправность розетки,

подключив к ней другое устройство, при необходимости подключите устройство к исправной розетке; проверьте целостность кабеля питания.

Устройство выключается в процессе эксплуатации. Возможная причина: для предотвращения повреждения волос при сушке на высоких температурах, фен автоматически выключается через 10 секунд использования при температуре 70 °C. Решение: отключите устройство от электросети и дайте ему остыть (минимум 10 минут).

Слабый поток воздуха. Возможные причины: выбрана неверная скорость; наличие посторонних предметов в насадке. Решение: настройте скорость с помощью переключателя; отключите устройство от электросети, дайте ему полностью остыть, затем снимите и очистите насадку.

Недостаточно горячий поток воздуха. Возможная причина: выбрана неверная температура воздушного потока. Решение: установите необходимую температуру (см. шаг 3 раздела «Эксплуатация устройства»).

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Коды ошибок

E1, E2, E6, E7, E8. Возможная причина: мотор, нагревательный элемент, плата управления/питания неисправны. Решение: обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр.

E4, E5. Возможная причина: слишком низкое/высокое напряжение питания. Решение: убедитесь, что номинальное напряжение, указанное в технических характеристиках, соответствует параметрам электросети.

E9. Возможная причина: сработала защита от перегрева. Решение: отключите устройство от электросети и дайте ему полностью остыть. Затем очистите решетку и фильтр (см. «Очистка решетки воздухозаборника и фильтра»). Не закрывайте решетку воздухозаборника во время работы устройства.

SLK Sušič vlasov **AHD0003** je určený na sušenie a úpravu vlasov.

Technické špecifikácie

Napájanie (vstup): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (max.). Rýchlosť otáčania motora: až 110 000 ot./min. Počet rýchlostí: 2. Teplota prúdenia vzduchu: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Režim cirkulácie. Funkcia ionizácie. Ovládanie: ručné. Hladina hluku (vo vzdialenosti 1 m): ≥ 68 dB. Ochrana proti prehriatiu. Dĺžka napájacieho kábla: 2 m. Farba: tmavo modrá. Materiál: plast ABS, polykarbonát. Veľkosť (D×Š×V): 97×70×270 mm. Hmotnosť (bez príslušenstva): 570 g. Prevádzkové podmienky: teplota 0...+40 °C, relatívna vlhkosť 5–80 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: teplota -20...+60 °C, relatívna vlhkosť 5–80 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia (pozri obr. A, B)

Sušič vlasov **AHD0003**, koncentrátor, nadstavec na úpravu vlasov, nadstavec na šetrné vysušanie, difuzér, nadstavec s Coanda efektom, cestovné puzdro, stručný návod na použitie.

Prvky zariadenia a príslušenstvo (pozri obr. A, B)

1 – obrazovka, 2 – prepínač, 3 – tlačidlo, 4 – mriežka pre prívod vzduchu, 5 – napájací kábel, 6 – koncentrátor, 7 – nadstavec na úpravu vlasov, 8 – nadstavec na šetrné vysušanie, 9 – difuzér, 10 – nadstavec s Coanda efektom, 11 – cestovné puzdro.

Obmedzenia a upozornenia

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument. Tieto pokyny si uložte pre budúce použitie.

POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!




Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy s používaním zariadenia AENO™, obráťte sa na tím podpory prostredníctvom e-mailu **support@aeno.com**, alebo prostredníctvom online chatu **aeno.com/service-and-warranty**. Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

POZOR! Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vody v kúpeľniach, sprchách, bazénoch a pod.

Toto zariadenie nie je určené na použitie deťmi mladšími ako 14 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo mentálnymi schopnosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti s ovládaním zariadenia. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a príslušenstvom. Zariadenie je určené iba na použitie v domácnosti. Nepoužívajte zariadenie vo vonkajšom prostredí. Zariadenie používajte len na určený účel. Zariadenie neupúšťajte ani ho neháďte. Nepoužívajte zariadenie, ktoré je poškodené alebo bolo vo vode. Nedovoľte, aby zariadenie prišlo do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami. Uistite sa, že menovité napätie a frekvencia uvedené v technických špecifikáciách zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Nenechávajte zariadenie pripojené k elektrickej sieti bez dozoru. Po použití odpojte zariadenie z elektrickej siete. Zariadenie odpojte z elektrickej siete držaním zástrčky, nie napájacieho kábla. So zariadením pracujte iba suchými rukami. Počas prevádzky zariadenia nezakrývajte mriežku pre prívod vzduchu. Uistite sa, že napájací kábel nie je skrútený, zalomený, zachytený, nekontaktuje s horúcimi predmetmi či zdrojmi tepla. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, kyseliny, rozpúšťadlá ani kovové špongie. Je zakázané používať nadstavce, ktoré nie sú súčasťou balenia. Podrobný popis zariadenia, jeho režimov a funkcií nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/documents**.

Funkcia nástavcov

Koncentrátor		Nadstavec na úpravu vlasov	
	Odporúčaná na narovnávanie vlasov a vytváranie zložitých účesov		Odporúčaná na rýchle sušenie a úpravu vlasov




Nadstavec na šetrné vysušanie		Difúzer	
	Odporúčaný na vysušanie jemných a lámavých vlasov		Odporúčaný na úpravu kučeravých a vlnitých vlasov
Nadstavec s Coanda efektom			
	Odporúčaný na sušenie a narovnávanie nepoddajných vlasov		

Poznámka. Inštalované nadstavce je možné otáčať o 360°.

Funkcie ovládacích prvkov zariadenia

Akcia	Význam
Prepínač	
Prepnúť do polohy I	Výber nízkej rýchlosti
Prepnúť do polohy II	Výber vysokej rýchlosti
Prepnúť do polohy O	Vypnutie zariadenia
Tlačidlo	
Stlačiť raz	Prepínanie teploty
	Vypnutie režimu cirkulácie
Stlačiť a podržať	Zapnutie režimu cirkulácie

Indikácia na obrazovke

	Teplota vyfukovaného vzduchu *		Aktívny režim cirkulácie		Aktívna funkcia ionizácie **
----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------

* Zariadenie podporuje 5 teplôt (viac informácií pozri "Použitie zariadenia").

** Funkcia ionizácie sa aktivuje automaticky pri každom zapnutí zariadenia.

Príprava zariadenia na prevádzku

1. Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo.
2. Odstráňte obalový materiál. Odstráňte ochrannú fóliu z obrazovky (1).
3. Očistite zariadenie a nadstavce (pozri "Čistenie a údržba").

Použitie zariadenia

POZOR! Maximálna doba nepretržitého používania sušiča vlasov je 40 minút. Potom vypnite sušič vlasov a počkajte, kým nadstavec vychladne. Potom vyberte nadstavec a nechajte sušič vlasov úplne vychladnúť (minimálne 15 minút).

POZOR! Nepoužívajte sušič vlasov dlhšie ako 2 hodiny denne.

1. Ak chcete použiť nadstavec, pripevnite ho k zariadeniu, kým necvakne. Zariadenie je možné používať aj bez nadstavca.

POZOR! Neinštalujte ani neodstraňujte nadstavce, ak je zariadenie zapnuté. Ak chcete nadstavec nainštalovať, sušič vlasov vopred vypnite. Ak chcete nadstavec odstrániť, vypnite sušič vlasov a počkajte, až zariadenie a nadstavec úplne vychladnú.

2. Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.
3. Prepnete prepínač (2) do polohy **I** (nízka rýchlosť) alebo **II** (vysoká rýchlosť) a potom nastavte požadovanú teplotu niekoľkonásobným stlačením tlačidla (3):
 - **25 °C, 45 °C** alebo **55 °C** pre polohu **I**;
 - **25 °C, 60 °C** alebo **70 °C** pre polohu **II**.

Poznámka. Funkcia ionizácie sa aktivuje automaticky pri každom zapnutí zariadenia.

4. Vysušte si vlasy. V prípade potreby upravte vlasy.
5. Prepnete prepínač do polohy **O**.
6. Odpojte zariadenie od napájania.

Režim cirkulácie

Režim cirkulácie je navrhnutý na šetrné sušenie vlasov automatickým striedaním prúdov vzduchu s rôznou teplotou. Režim cirkulácie sa zapína takto:

1. Postupujte podľa krokov 1–3 v oddieli "Použitie zariadenia".

Poznámka. Režim cirkulácie nie je k dispozícii pri teplote 25 °C.

2. Stlačte a podržte tlačidlo po dobu dvoch sekúnd, kým sa nezobrazí indikátor aktívneho režimu cirkulácie (pozri "Indikácia na obrazovke").

Opätovným stlačením tlačidla vypnete režim cirkulácie.

Čistenie a údržba

POZOR! Zariadenie nečistite, kým nie je odpojené od zdroja napájania a kým úplne nevychladne.

Čistenie tela zariadenia a nadstavcov. Telo zariadenia a nadstavce utrite mäkkou handričkou navlhčenou v čistej vode a potom ich utrite do sucha.

Čistenie mriežky pre prívod vzduchu a filtra. Mriežka (4) a filter zachytávajú prach a vlasy, ktoré sa môžu dostať do zariadenia počas prevádzky a skladovania. Pre udržanie stabilnej prevádzky zariadenia je potrebné mriežku a filter čistiť raz až dvakrát mesačne nasledujúcim spôsobom:

- Mriežku pre prívod vzduchu stiahnite smerom nadol.
- Mriežku a filter vyčistite mäkkou suchou handričkou alebo mäkkou kefou (pozri obr. C).

POZOR! Mriežku a filter neumývajte vodou.

- Mriežku nasadte späť na miesto, kým nezacvakne.

Odstránenie možných porúch

Zariadenie sa nezapína. Možné príčiny: napájacia zásuvka a/alebo napájací kábel sú poškodené. Riešenie: skontrolujte zásuvku pripojením iného zariadenia k zásuvke, prípadne pripojte zariadenie k prevádzkyschopnej zásuvke; skontrolujte neporušenosť napájacieho kábla.

Zariadenie sa počas prevádzky vypne. Možná príčina: aby sa zabránilo poškodeniu vlasov pri sušení pri vysokých teplotách, sušič vlasov sa automaticky vypne po 10 sekundách používania pri teplote 70 °C. Riešenie: odpojte zariadenie od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť (minimálne 10 minút).

Slabé prúdenie vzduchu. Možné príčiny: bola zvolená nesprávna rýchlosť; cudzie predmety v nastavci. Riešenie: nastavte rýchlosť pomocou prepínača; odpojte zariadenie zo siete, nechajte ho úplne vychladnúť a potom odoberte a vyčistite nastavtec.

Nedostatočne horúci prúd vzduchu. Možná príčina: bola zvolená nesprávna teplota prúdenia vzduchu. Riešenie: nastavte požadovanú teplotu (pozri krok 3 v oddieli "Použitie zariadenia").

POZOR! Ak žiadny z navrhovaných spôsobov nepomôže problém vyriešiť, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

Kódy chýb

E1, E2, E6, E7, E8. Možná príčina: motor, výhrevné teleso, riadiaca/napájacia doska sú poškodené. Riešenie: obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko.

E4, E5. Možná príčina: napájacie napätie je príliš nízke/vysoké. Riešenie: uistite sa, že menovité napätie uvedené v technických špecifikáciách zodpovedá parametrom elektrickej siete.

E9. Možná príčina: spustila sa ochrana proti prehriatiu. Riešenie: odpojte zariadenie z elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť. Potom vyčistite mriežku a filter (pozri "Čistenie mriežky pre prívod vzduchu a filtra"). Počas prevádzky zariadenia nezakrývajte mriežku pre prívod vzduchu.

SLV Sušilnik za lase **AHD0003** je namenjen sušenju in oblikovanju las.

Specifikacije

Napajanje (vhod): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500.0 W (največ). Hitrost motorja: do 110.000 vrt/min. Nastavitve hitrosti: 2. Temperatura pretoka zraka: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Način cirkulacije. Funkcija ionizacije. Upravljanje: ročno. Raven hrupa (na razdalji 1 m): ≥ 68 dB. Zaščita pred pregrevanjem. Dolžina napajalnega kabla: 2 m. Barva: temno modra. Material: plastika ABS, polikarbonat. Velikost (D×Š×V): 97×70×270 mm. Teža (brez dodatne opreme): 570 g. Delovni pogoji: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 5–80 % (brez kondenzacije). Pogoji shranjevanja: temperatura –20...+60 °C, relativna vlažnost 5–80 % (brez kondenzacije).

Vsebina dobave (glejte slike **A**, **B**)

Sušilnik za lase **AHD0003**, koncentrator, nastavek za oblikovanje las, nastavek za nežno sušenje, difuzor, nastavek za Coand učinek, potovalni etui, hitri uporabniški vodnik.

Elementi naprave in dodatki (glejte slike **A**, **B**)

1 – prikazovalnik, 2 – stikalo, 3 – gumb, 4 – rešetka za dovod zraka, 5 – napajalni kabel, 6 – koncentrator, 7 – nastavek za oblikovanje las, 8 – nastavek za nežno sušenje, 9 – difuzor, 10 – nastavek za Coand učinek, 11 – potovalni etui.

Omejitve in opozorila

Pred uporabo naprave natančno preberite ta dokument. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.



POZOR! Nevarnost električnega udara!




Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti na naslovu **support@aeno.com** ali v spletnem klepetu na naslovu **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

POZOR! Naprave ne uporabljajte v bližini vode v kopalnicah, tuših, bazenih itd.

Ta naprava ni namenjena za uporabo otrokom, mlajšim od 14 let, ali osebam z zmanjšanimi telesnimi, mentalnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, razen če imajo dovolj izkušenj in znanja o uporabi naprave in če jih nadzoruje oseba, odgovorna za varnost. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo in dodatki. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte na prostem. Napravo uporabljajte le za predvideni namen. Naprave ne spuščajte in ne mečite. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla v vodo. Ne dovolite, da naprava pride v stik z vodo ali drugimi tekočinami. Prepričajte se, da nazivna napetost in frekvenca, navedena v tehničnih podatkih, ustrezata omrežnemu napajanju. Naprave, priključene na električno omrežje, ne puščajte brez nadzora. Po uporabi napravo izključite iz električnega omrežja. Napravo izključite iz električnega omrežja tako, da držite vtič in ne napajalnega kabla. Napravo upravljajte le s suhimi rokami. Med delovanjem naprave ne pokrivajte rešetke za dovod zraka. Prepričajte se, da napajalni kabel ni zviti, prepognjen, pritisnjen ob karkoli ali v stiku z vročimi predmeti ali viri toplote. Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobic. Ne uporabljajte nastavkov, ki niso priloženi. Podroben opis naprave, načinov delovanja in funkcij je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: **aeno.com/documents**.

Namen nastavkov

Koncentrator		Nastavek za oblikovanje las	
	Priporočljivo za glajenje las in oblikovanje kompleksnih pričesk		Priporočljivo za hitro sušenje in oblikovanje las




Nastavek za nežno sušenje		Difuzor	
	Priporočljivo za sušenje tankih in krhkih las		Priporočljivo za oblikovanje kodrastih in skodranih las
Nastavek za Coand učinek			
	Priporočljivo za sušenje in glajenje neurejenih las		

Opomba. Nameščeni nastavki se lahko vrtijo za 360°.

Funkcije upravljalnikov naprave

Manipulacija	Pomen
Stikalo	
Premaknite v položaj I	Izbira nizke hitrosti
Premaknite v položaj II	Izbira visoke hitrosti
Premaknite v položaj O	Izklop naprave
Gumb	
Enkrat pritisnite	Preklop temperature
	Izklop načina cirkulacije
Pritisnite in držite	Vklop načina cirkulacije

Indikacija prikazovalnika

	Temperatura pretoka zraka *		Aktivni način cirkulacije		Aktivna funkcija ionizacije **
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------

* Naprava podpira 5 temperatur (za podrobnosti glejte "Uporaba naprave").

** Funkcija ionizacije se samodejno aktivira ob vsakem vklopu naprave.

Priprava naprave na delovanje

1. Previdno odprite embalažo ter izvalcite napravo in dodatno opremo.
2. Odstranite embalažni material. S prikazovalnika (I) odstranite zaščitno folijo.
3. Očistite ohišje naprave in nastavke (glejte "Čiščenje in vzdrževanje").

Uporaba naprave

POZOR! Najdaljši čas neprekinjene uporabe sušilnika za lase je 40 minut. Nato izklopite sušilnik za lase in počakajte, da se nastavek ohladi. Nato odstranite nastavek in počakajte, da se sušilnik za lase popolnoma ohladi (vsaj 15 minut).

POZOR! Sušilnika za lase ne uporabljajte več kot 2 uri na dan.

1. Če želite uporabiti nastavek, ga namestite na napravo, dokler se ne zaskoči. Napravo lahko uporabljate tudi brez nastavkov.

POZOR! Ne nameščajte ali odstranjujte nastavkov, ko je naprava vklopljena. Če želite namestiti nastavek, morate najprej izklopiti sušilnik. Če želite odstraniti nastavek, izklopite sušilnik za lase in počakajte, da se naprava in nastavek popolnoma ohladita.

2. Vtič napajalnega kabla vstavite v električno vtičnico.
3. Stikalo (2) premaknite v položaj **I** (nizka hitrost) ali **II** (visoka hitrost) in nato z enim pritiskom na gumb (3) nastavite želeno temperaturo:
 - **25 °C, 45 °C** ali **55 °C** za položaj **I**;
 - **25 °C, 60 °C** ali **70 °C** za položaj **II**.

Opomba. Funkcija ionizacije se samodejno aktivira ob vsakem vklopu naprave.

4. Posušite lase. Po potrebi si jih oblikujte.
5. Premaknite stikalo v položaj **O**.
6. Odklopite napravo iz napajanja.

Način cirkulacije

Način cirkulacije je namenjen nežnemu sušenju las s samodejnim menjavanjem pretokov zraka različnih temperatur. Način cirkulacije se vklopi na naslednji način:

1. Sledite korakom 1.–3. v poglavju "Uporaba naprave".

Opomba. Način cirkulacije ni na voljo pri temperaturi 25 °C.

2. Pritisnite in držite gumb dve sekundi, dokler se ne prikaže indikator aktivnega načina cirkulacije (glejte "Indikacija prikazovalnika").

Ponovno pritisnite gumb, da izklopite način cirkulacije.

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Naprave ne čistite, dokler je ne odklopite iz napajanja in dokler se popolnoma ne ohladi.

Čiščenje ohišja in nastavkov. Ohišje naprave in nastavke obrišite z mehko krpo, navlaženo v čisti vodi, in nato obrišite do suhega.

Čiščenje rešetke za dovod zraka in filtra. Rešetka (4) in filter zadržujeta prah in lase, ki lahko med delovanjem in skladiščenjem vstopijo v napravo. Za stabilno delovanje naprave je potrebno 1–2 krat mesečno očistiti rešetko in filter na naslednji način:

- Rešetko za dovod zraka potegnite navzdol.
- Rešetko in filter očistite z mehko, suho krpo ali mehko krtačo (glejte sliko **C**).

POZOR! Rešetke in filtra ne perite z vodo.

- Rešetko namestite nazaj, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.

Odpravljanje morebitnih težav

Naprava se ne vklopi. Možni vzroki: napajalna vtičnica in/ali napajalni kabel sta okvarjena. Rešitev: preverite vtičnico tako, da priključite drugo napravo, po potrebi pa sušilnik priključite v delujočo vtičnico; preverite, da napajalni kabel ni poškodovan.

Naprava se med delovanjem izklopi. Možen vzrok: da bi preprečili poškodbe las pri sušenju pri visokih temperaturah, se sušilnik za lase samodejno izklopi po 10 sekundah uporabe pri 70 °C. Rešitev: izklopite napravo iz napajanja in počakajte, da se ohladi (vsaj 10 minut).

Šibek pretok zraka. Možni vzroki: napačno izbrana hitrost; tuji predmeti v nastavku. Rešitev: s stikalom nastavite hitrost; izključite napravo iz električnega omrežja, počakajte, da se popolnoma ohladi, nato odstranite in očistite nastavek.

Premajhen pretok vročega zraka. Možen vzrok: napačno izbrana temperatura pretoka zraka. Rešitev: nastavite želeno temperaturo (glejte korak 3 v poglavju "Uporaba naprave").

POZOR! Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

Kode napak

E1, E2, E6, E7, E8. Možen vzrok: motor, grelni element, krmilna/napajalna plošča so okvarjeni. Rešitev: obrnite se na dobavitelja ali pooblaščen servisni center.

E4, E5. Možen vzrok: napajalna napetost je prenizka/previsoka. Rešitev: prepričajte se, da nazivna napetost, navedena v tehničnih podatkih, ustreza omrežni napetosti.

E9. Možen vzrok: zaščita pred pregrevanjem se je sprožila. Rešitev: napravo izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi. Nato očistite rešetko in filter (glejte "Čiščenje rešetke za dovod zraka in filtra"). Med delovanjem naprave ne pokrivajte rešetke za dovod zraka.

SPA El secador de pelo **AHD0003** está diseñado para secar y peinar el cabello.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica (entrada): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500,0 W (máx.). Velocidad de rotación del motor: hasta 110 000 r/min. Número de velocidades: 2. Temperatura del flujo de aire: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Modo de circulación. Función de ionización. Control: manual. Nivel de ruido (a 1 m de distancia): ≥ 68 dB. Protección contra el sobrecalentamiento. Longitud del cable de alimentación: 2 m. Color: azul marino. Material: plástico ABS, policarbonato. Tamaño (L×An×Al): 97×70×270 mm. Peso (sin accesorios): 570 g. Condiciones de funcionamiento: temperatura 0...+40 °C, humedad relativa 5–80% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temperatura –20...+60 °C, humedad relativa 5–80% (sin condensación).

Lista de equipo (véase la fig. **A, B**)

Secador de pelo **AHD0003**, boquilla concentradora, boquilla de peinado, boquilla de secado suave, boquilla difusora, boquilla con efecto Coanda, estuche de viaje, guía de inicio rápido.

Elementos del dispositivo y accesorios (véase la fig. **A, B**)

1 – pantalla, 2 – interruptor, 3 – botón, 4 – rejilla de entrada de aire, 5 – cable de alimentación, 6 – boquilla concentradora, 7 – boquilla de peinado, 8 – boquilla de secado suave, 9 – boquilla difusora, 10 – boquilla con efecto Coanda, 11 – estuche de viaje.

Restricciones y advertencias

Lea atentamente este documento antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones para futuras referencias.



¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de descarga eléctrica!




Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo AENO™, póngase en contacto con el equipo de asistencia por correo electrónico en **support@aeno.com** o por chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

¡ATENCIÓN! No utilice el dispositivo cerca del agua en baños, duchas, piscinas, etc.

El dispositivo no está destinado a ser utilizado por niños menores de 14 años ni por personas con capacidades físicas, mentales o intelectuales reducidas, si no tienen experiencia o conocimientos suficientes sobre funcionamiento del dispositivo, y si no están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y los accesorios. El dispositivo está diseñado solo para uso doméstico. No utilice el dispositivo al aire libre. Utilice el dispositivo solo para los fines previstos. No deje caer ni tire el dispositivo. No utilice el dispositivo que esté dañado o que haya estado en el agua. No permita que el dispositivo entre en contacto con agua u otros líquidos. Asegúrese de que la tensión nominal y la frecuencia especificadas en los datos técnicos se corresponden con los parámetros de la red eléctrica. No deje el dispositivo conectado a la red eléctrica sin vigilancia. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica después de utilizarlo. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica sujetándolo por la clavija, no por el cable de alimentación. Manipule el dispositivo solo con las manos secas. No cubra la rejilla de entrada de aire mientras el dispositivo esté en funcionamiento. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté retorcido, doblado, presionado contra nada ni en contacto con objetos calientes o fuentes de calor. No utilice detergentes químicos o agresivos, pastas abrasivas, productos que contienen ácidos y solventes o esponjas metálicas para la limpieza. No utilice boquillas no suministrados con lista de equipo. Encontrará una descripción detallada del dispositivo, sus modos y funciones en el manual de instrucciones completo disponible en aeno.com/documents.

Finalidad de boquillas

Boquilla concentradora		Boquilla de peinado	
	Recomendado para alisar el cabello y crear peinados complejos		Recomendado para el secado y el peinado del cabello rápido




Boquilla de secado suave		Boquilla difusora	
	Recomendado para secar el cabello fino y quebradizo		Recomendado para peinar el cabello rizado y encrepado
Boquilla con efecto Coanda			
	Recomendado para secar y alisar el cabello rebelde		

Nota. Las boquillas montadas pueden girar 360°.

Funciones de los elementos de control del dispositivo

Acción	Significado
Interruptor	
Poner en la posición I	Selección de velocidad baja
Poner en la posición II	Selección de velocidad alta
Poner en la posición O	Apagar el dispositivo
Botón	
Pulsar una vez	Cambio de temperatura
	Desactivar el modo de circulación
Pulsar y mantener pulsado	Activar el modo de circulación

Indicación en pantalla

	Temperatura del flujo de aire *		Modo de circulación activo		Función de ionización activa **
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------

* El dispositivo admite 5 temperaturas (para más información, consulte "Funcionamiento del dispositivo").

** La función de ionización se activa automáticamente cada vez que se enciende el dispositivo.

Preparación del dispositivo para su uso

1. Abra con cuidado el embalaje y extraiga el dispositivo y los accesorios.
2. Retire el material de embalaje. Retire la película protectora de la pantalla (I).
3. Limpie la carcasa del dispositivo y las boquillas (véase "Limpieza y mantenimiento").

Funcionamiento del dispositivo

¡ATENCIÓN! El tiempo máximo de uso continuo del secador es de 40 minutos. Después, apaga el secador y espera a que la boquilla se enfríe. A continuación, retira la boquilla y deja que el secador se enfríe por completo (al menos 15 minutos).

¡ATENCIÓN! No utilices el secador más de 2 horas al día.

1. Si va a utilizar una boquilla, acóplela al dispositivo hasta que encaje en su sitio. El dispositivo también puede utilizarse sin la boquilla.

¡ATENCIÓN! No instale ni retire boquillas mientras el dispositivo esté encendido. El secador de pelo debe estar apagado previamente para instalar la boquilla. Para retirar la boquilla, apague el secador de pelo y espere a que tanto el dispositivo como la boquilla se enfríen por completo.

2. Inserte la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente.
3. Ponga el interruptor (2) en la posición **I** (velocidad baja) o **II** (velocidad alta) y, a continuación, ajuste la temperatura deseada pulsando una vez el botón (3):

- **25 °C, 45 °C o 55 °C** para la posición **I**;
- **25 °C, 60 °C o 70 °C** para la posición **II**.

Nota. La función de ionización se activa automáticamente cada vez que se enciende el dispositivo.

4. Seque el cabello. Péinelo, si es necesario.
5. Ponga el interruptor en la posición **O**.
6. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.

Modo de circulación

El modo de circulación está diseñado para secar suavemente el cabello alternando automáticamente flujos de aire de diferentes temperaturas. El modo de circulación se activa de la siguiente manera:

1. Siga los pasos 1-3 de la sección "Funcionamiento del dispositivo".

Nota. El modo de circulación no está disponible para una temperatura de 25 °C.

2. Pulse y mantenga pulsado el botón durante dos segundos hasta que aparezca el indicador del modo de circulación activa (véase "Indicación en pantalla").

Pulse de nuevo el botón para desactivar el modo de circulación.

Limpieza y mantenimiento

¡ATTENTION! No limpie el dispositivo hasta que se haya desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado completamente.

Limpieza de la carcasa y las boquillas. Limpie la carcasa del dispositivo y las boquillas con un paño suave humedecido en agua limpia y, a continuación, séquelos.

Limpieza de la rejilla de entrada de aire y del filtro. La rejilla (4) y el filtro atrapan el polvo y los pelos que puedan entrar en el dispositivo durante su funcionamiento y almacenamiento. Para mantener un funcionamiento estable del dispositivo, la rejilla y el filtro deben limpiarse 1-2 veces al mes como se indica a continuación:

- Tire de la rejilla de entrada de aire hacia abajo.
- Limpie la rejilla y el filtro con un paño suave y seco o un cepillo suave (véase la fig. C).

¡ATENCIÓN! No lave la rejilla y el filtro con agua.

- Vuelva a colocar la rejilla hasta que encaje en su sitio.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

El dispositivo no se enciende. Posibles causas: la toma de corriente y/o el cable de alimentación están defectuosos. Solución: compruebe la toma de corriente conectando otro aparato, si es necesario, conecte el dispositivo a una toma de corriente en buen estado; compruebe la continuidad del cable de alimentación.

El dispositivo se apaga durante el funcionamiento. Posible causa: para evitar daños en el cabello al secarlo a altas temperaturas, el secador se apaga automáticamente tras 10 segundos de uso a 70 °C. Solución: desenchufe el dispositivo y deje que se enfríe (al menos 10 minutos).

Flujo de aire débil. Posibles causas: se ha seleccionado una velocidad incorrecta; objetos extraños en la boquilla. Solución: ajuste la velocidad con el interruptor; desenchufe el dispositivo, deje que se enfríe completamente y, a continuación, retire y limpie la boquilla.

Flujo de aire insuficientemente caliente. Posible causa: se ha seleccionado una temperatura de flujo de aire incorrecta. Solución: ajuste la temperatura deseada (véase el paso 3 del apartado "Funcionamiento del dispositivo").

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

Códigos de errores

E1, E2, E6, E7, E8. Posible causa: motor, elemento calefactor, placa de control/alimentación defectuosa. Solución: póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado.

E4, E5. Posible causa: la tensión de alimentación es demasiado baja/alta. Solución: asegúrese de que la tensión nominal indicada en las especificaciones técnicas cumpla con los parámetros de la red eléctrica.

E9. Posible causa: se ha disparado la protección contra sobrecalentamiento. Solución: desenchufe el dispositivo de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente. A continuación, limpie la rejilla y el filtro (véase "Limpieza de la rejilla de entrada de aire y del filtro"). No cubra la rejilla de entrada de aire mientras el dispositivo esté en funcionamiento.

SRP Fen za kosu **AHD0003** je dizajniran za sušenje i oblikovanje kose.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500.0 W (najviše). Brzina rotacije motora: do 110 000 o/min. Broj brzina: 2. Temperatura protoka vazduha: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Režim cirkulacije. Funkcija jonizacije. Upravljanje: ručno. Nivo buke (na udaljenosti od 1 m): ≥ 68 dB. Zaštita od pregrevanja. Dužina kabela za napajanje: 2 m. Boja: modra. Materijal: ABS plastika, polikarbonat. Dimenzije (D×Š×V): 97×70×270 mm. Težina (bez dodatka): 570 g. Uslovi korišćenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 5–80 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura -20...+60 °C, relativna vlažnost 5–80 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. sliku A, B)

Fen za kosu **AHD0003**, nastavak-koncentrator, nastavak za oblikovanje kose, nastavak za delikatno sušenje, nastavak-difuzor, nastavak za Koand efekat, putna futrola, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i dodaci (v. sliku A, B)

1 – displej, 2 – prekidač, 3 – dugme, 4 – usisna rešetka, 5 – kabl za napajanje, 6 – nastavak-koncentrator, 7 – nastavak za oblikovanje kose, 8 – nastavak za delikatno sušenje, 9 – nastavak-difuzor, 10 – nastavak za Koand efekat, 11 – putna futrola.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za dalju upotrebu.

PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara!



PAŽNJA! Nemojte koristiti uređaj blizu vode u kupatilima, tuševima, bazenima itd.




Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća sa korišćenjem AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili časkanja uživo na vebu: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja rukovanju uređajem i osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem i dodacima. Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu na zatvorenom. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namenjen. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte koristiti uređaj ako je bio oštećen ili pao u vodu. Pazite da uređaj ne dođe u dodir sa vodom ili drugim tečnostima. Uverite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima električne mreže. Ne ostavljajte uređaj priključen na električnu mrežu bez nadzora. Isključite uređaj iz električne mreže nakon upotrebe. Isključite uređaj iz električne utičnice držeći utikač, a ne kabl za napajanje. Dodirujte uređaj samo suvim rukama. Ne pokrivajte usisnu rešetku dok uređaj radi. Uverite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, nečim uklješten niti da je u dodiru sa vrućim predmetima ili izvorima toplote. Za čišćenje nemojte koristiti hemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače, kao ni metalne sunđere. Zabranjeno je korišćenje nastavaka koji nisu uključeni u paket isporuke. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na vebu:

aeno.com/documents.

Namena nastavaka

Nastavak-koncentrator		Nastavak za oblikovanje kose	
	Preporučuje se za ravnanje kose i kreiranje složenih frizura		Preporučuje se za brzo sušenje i oblikovanje kose




Nastavak za delikatno sušenje		Nastavak-difuzor	
	Preporučuje se za sušenje tanke i lomljive kose		Preporučuje se za oblikovanje kovrdžave kose
Nastavak za Koand efekt			
	Preporučuje se za sušenje i ispravljanje neposlušne kose		

Napomena. Namešteni nastavci rotiraju se za 360°.

Funkcije elemenata za upravljanje uređajem

Manipulacija	Značenje
Prekidač	
Pomerite u položaj I	Izbor male brzine
Pomerite u položaj II	Izbor velike brzine
Pomerite u položaj O	Isključivanje uređaja
Dugme	
Pritisnite jednom	Promena temperature
	Isključivanje režima cirkulacije
Držite pritisnuto	Uključivanje režima cirkulacije

Indikacija displeja

	Temperatura protoka vazduha *		Aktiviran režim cirkulacije		Aktivirana funkcija jonizacije **
----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------

* Uređaj podržava 5 temperatura (za više detalja v. "Korišćenje uređaja").

** Funkcija jonizacije se automatski aktivira svaki put kada se uređaj uključuje.

Priprema uređaja za korišćenje

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i dodatke.
2. Uklonite ambalažne materijale. Uklonite zaštitnu foliju sa displeja (1).
3. Očistite kućište uređaja i nastavke (v. "Čišćenje i održavanje").

Korišćenje uređaja

PAŽNJA! Maksimalno vreme neprekidnog korišćenja fena je 40 minuta. Nakon toga isključite fen i sačekajte da se nastavak ohladi. Zatim skinite nastavak i ostavite fen da se potpuno ohladi (najmanje 15 minuta).

PAŽNJA! Ne koristite fen za kosu duže od 2 sata dnevno.

1. Ako želite da iskoristite neki od nastavaka, namestite ga na uređaj dok ne klikne. Uređaj se može koristiti i bez nastavka.

PAŽNJA! Nemojte nameštavati ili skidati nastavke dok je uređaj uključen. Da stavite nastavak, prvo trebate isključiti fen. Da skinete nastavak, treba da isključite fen i da sačekate dok se uređaj i nastavak potpuno ne ohlade.

2. Priključite kabl za napajanje na električnu utičnicu.
3. Pomerite prekidač (2) u položaj **I** (mala brzina) ili **II** (velika brzina), a zatim podesite željenu temperaturu jednim pritiskom na dugme (3):

- **25 °C, 45 °C** ili **55 °C** za položaj **I**;
- **25 °C, 60 °C** ili **70 °C** za položaj **II**.

Napomena. Funkcija jonizacije se automatski aktivira svaki put kada se uređaj uključi.

4. Osušite kosu. Oblikujte je ako je potrebno.
5. Pomerite prekidač u položaj **O**.
6. Odspojite uređaj iz električne mreže.

Režim cirkulacije

Režim cirkulacije je namenjen delikatnom sušenju kose automatskim naizmeničnim protokom vazduha različitih temperatura. Režim cirkulacije se aktivira na sledeći način:

1. Pratite korake 1.–3. u odeljku "Korišćenje uređaja".

Napomena. Režim cirkulacije nije dostupan na 25 °C.

2. Pritisnite i držite dugme dve sekunde dok se ne prikaže indikator aktiviranog režima cirkulacije (v. "Indikacija displeja").

Da onemogućite režim cirkulacije, ponovo pritisnite dugme.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Čistite uređaj samo nakon što bude isključen i potpuno ohlađen.

Čišćenje kućišta i nastavaka. Obrišite kućište uređaja i nastavke mekom krpom navlaženom u čistoj vodi, a zatim obrišite suvom krpom.

Čišćenje usisne rešetke i filtera. Rešetka (4) i filter zadržavaju prašinu i kosu koje mogu da se uvlače u uređaj tokom upotrebe i skladištenja. Da biste održali stabilan rad uređaja, treba očistiti rešetku i filter jednom ili dvaput mesečno na sledeći način:

- Povucite usisnu rešetku prema dole.
- Očistite rešetku i filter mekom, suvom krpom ili mekom četkom (v. sliku **C**).

PAŽNJA! Ne perite rešetku i filter u vodi.

- Vratite rešetku na mesto i gurnite dok ne klikne.

Rešavanje problema

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzroci: utičnica i/ili kabl za napajanje su neispravni. Rešenje: proverite ispravnost utičnice priključivanjem drugog uređaja; ako je potrebno, povežite uređaj na ispravnu utičnicu; proverite integritet kabla za napajanje.

Uređaj se isključuje tokom rada. Mogući uzrok: da bi se sprečilo oštećenje kose prilikom sušenja na visokim temperaturama, fen se automatski isključuje nakon 10 sekundi rada na 70 °C. Rešenje: isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi (najmanje 10 minuta).

Slab protok vazduha. Mogući uzroci: pogrešno odabrana brzina; nešto se zaglavilo unutar nastavka. Rešenje: podesite brzinu pomoću prekidača; isključite uređaj, ostavite da se potpuno ohladi, a zatim skinite i očistite nastavak.

Vazduh koji se ispušta nije dovoljno vruć. Mogući uzrok: pogrešno odabrana temperatura protoka vazduha. Rešenje: podesite potrebnu temperaturu (v. korak 3. u odeljku "Korišćenje uređaja").

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

Kodovi grešaka

E1, E2, E6, E7, E8. Mogući uzrok: motor, grejni element, upravljačka/napojna ploča su pokvareni. Rešenje: obratite se dobavljaču ili ovlašćenom servisnom centru.

E4, E5. Mogući uzrok: prenizak/previsok napon. Rešenje: uverite se da nazivni napon naveden u specifikacijama odgovara parametrima električne mreže.

E9. Mogući uzrok: aktivirala se zaštita od pregrevanja. Rešenje: isključite uređaj i ostavite da se potpuno ohladi. Zatim očistite rešetku i filter (v. "Čišćenje usisne rešetke i filtera"). Ne prekrivajte usisnu rešetku dok uređaj radi.

UKR Фен **AHD0003** призначений для сушіння та укладання волосся.

Технічні характеристики

Електроживлення (вхід): 220–240 В (AC), 50–60 Гц, 1500,0 Вт (макс.). Швидкість обертання мотора: до 110 000 об/хв. Кількість швидкостей: 2. Температура повітряного потоку: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Режим циркуляції. Функція іонізації. Управління: ручне. Рівень шуму (на відстані 1 м): ≥ 68 дБ. Захист від перегріву. Довжина кабелю живлення: 2 м. Колір: темно-синій. Матеріал: АБС-пластик, полікарбонат. Розмір (Д×Ш×В): 97×70×270 мм. Вага (без комплектуючих): 570 г. Умови експлуатації: температура 0...+40 °C, відносна вологість 5–80 % (без конденсації). Умови зберігання: температура –20...+60 °C, відносна вологість 5–80 % (без конденсації).

Комплект постачання (див. мал. **A, B**)

Фен **AHD0003**, насадка-концентратор, насадка для укладання, насадка для дбайливого сушіння, насадка-дифузор, насадка з ефектом Коанда, дорожній чохол, короткий посібник користувача.

Елементи пристрою та комплектуючі (див. мал. **A, B**)

1 – дисплей, 2 – перемикач, 3 – кнопка, 4 – решітка повітряозабірника, 5 – кабель живлення, 6 – насадка-концентратор, 7 – насадка для укладання, 8 – насадка для дбайливого сушіння, 9 – насадка-дифузор, 10 – насадка з ефектом Коанда, 11 – дорожній чохол.

Обмеження та попередження

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим документом. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.



УВАГА! Ризик ураження електричним струмом!




УВАГА! Не використовуйте пристрій поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах тощо.

Якщо у вас виникли запитання чи труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою **support@aeno.com** або в онлайн-чаті на вебсторінці **aeno.com/service-and-warranty**. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

Пристрій не призначений для використання дітьми до 14 років або особами з обмеженими фізичними, психічними або розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань щодо експлуатації пристрою, і якщо вони не перебувають під контролем особи, яка відповідає за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм і аксесуарами. Пристрій призначений лише для використання у побутових умовах. Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням. Не впускайте і не кидайте пристрій. Не використовуйте пристрій, якщо він був пошкоджений або перебував у воді. Не допускайте контакту пристрою з водою або іншими рідинами. Переконайтеся, що номінальна напруга та частота, зазначені у технічних характеристиках, відповідають параметрам електромережі. Не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до електромережі. Від'єднуйте пристрій від електромережі після закінчення використання. Від'єднуйте пристрій від електромережі, тримаючись за штепсель, а не за кабель живлення. Працюйте з пристроєм лише сухими руками. Не закривайте решітку повітрязбірника під час роботи пристрою. Слідкуйте, щоб кабель живлення не перекручувався, не перегинався, не притискався будь-чим, не контактував із гарячими предметами та джерелами тепла. Не використовуйте для очищення хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Забороняється використовувати насадки, що не входять до комплекту поставки. Детальний опис пристрою, його режимів та функцій можна знайти у повному посібнику користувача, доступному на вебсторінці aeno.com/documents.

Призначення насадок

Насадка-концентратор	Насадка для укладання
 Рекомендується для випрямлення волосся і створення складних укладок	 Рекомендується для швидкого сушіння та укладання волосся




Насадка для дбайливого сушіння		Насадка-дифузор	
	Рекомендується для сушіння тонкого і ламкого волосся		Рекомендується для укладання кучерявого волосся та волосся, що в'ється
Насадка з ефектом Коанда			
	Рекомендується для сушіння і випрямлення неслухняного волосся		

Примітка. Встановлені насадки можуть повертатися на 360°.

Функції елементів керування пристроєм

Дія	Значення
Перемикач	
Перевести у положення I	Вибір низької швидкості
Перевести у положення II	Вибір високої швидкості
Перевести у положення O	Вимкнення пристрою
Кнопка	
Натиснути один раз	Перемикання температури
	Вимкнення режиму циркуляції
Натиснути та утримувати	Увімкнення режиму циркуляції

Індикація дисплея

	Температура повітряного потоку *		Активний режим циркуляції		Активна функція іонізації **
----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------

* Пристрій підтримує 5 температур (докладніше див. «Експлуатація пристрою»).

** Функція іонізації активується автоматично під час кожного увімкнення пристрою.

Підготовка пристрою до роботи

1. Обережно відкрийте упаковку та вийміть пристрій та комплектуючі.
2. Видаліть пакувальні матеріали. Зніміть захисну плівку з дисплея (І).
3. Проведіть очищення корпусу пристрою та насадок (див. «Очищення та догляд»).

Експлуатація пристрою

УВАГА! Максимальний час безперервного використання фена – 40 хвилин. Після цього вимкніть фен і дочекайтеся остигання насадки. Потім зніміть насадку і дайте фену повністю остигнути (мінімум 15 хвилин).

УВАГА! Не використовуйте фен більше 2 годин на день.

1. Якщо необхідно використовувати насадку, приєднайте її до пристрою до клацання. Пристрій можна використовувати без насадки.

УВАГА! Забороняється встановлювати або знімати насадки, коли пристрій увімкнено. Для встановлення насадки необхідно попередньо вимкнути фен. Для зняття насадки необхідно вимкнути фен і дочекатися повного охолодження як пристрою, так і насадки.

2. Вставте штепсель живлення в розетку.
3. Переведіть перемикач (2) у положення **I** (низька швидкість) або **II** (висока швидкість), а потім встановіть необхідну температуру одноразовими натисканнями на кнопку (3):

- **25 °C, 45 °C** або **55 °C** для положення **I**;
- **25 °C, 60 °C** або **70 °C** для положення **II**.

Примітка. Функція іонізації активується автоматично під час кожного увімкнення пристрою.

4. Висушіть волосся. Укладіть їх, якщо потрібно.
5. Переведіть перемикач у положення **O**.
6. Від'єднайте пристрій від електромережі.

Режим циркуляції

Режим циркуляції призначений для дбайливого сушіння волосся завдяки автоматичному чергуванню повітряних потоків різних температур. Режим циркуляції вмикається таким чином:

1. Виконайте кроки 1–3 розділу «Експлуатація пристрою».

Примітка. Режим циркуляції недоступний для температури 25 °C.

2. Натисніть і утримуйте кнопку протягом двох секунд до появи індикатора активного режиму циркуляції (див. «Індикація дисплея»).

Для вимкнення режиму циркуляції натисніть на кнопку ще раз.

Очищення та догляд

УВАГА! Проводьте очищення тільки після від'єднання пристрою від електромережі та його повного остигання.

Очищення корпусу та насадок. Протріть корпус пристрою та насадки м'якою тканиною, змоченою у чистій воді, а потім витріть насухо.

Очищення решітки повітрязбірника та фільтра. Решітка (4) і фільтр затримують пил і волосся, які можуть потрапити в пристрій під час його експлуатації та зберігання. Для підтримки стабільної роботи пристрою необхідно проводити очищення решітки та фільтра 1–2 рази на місяць таким чином:

- Потягніть решітку повітрязбірника вниз.
- Очистіть решітку і фільтр м'якою сухою тканиною або м'якою щіткою (див. мал. С).

УВАГА! Забороняється мити решітку і фільтр водою.

- Встановіть решітку на місце до клацання.

Усунення можливих несправностей

Пристрій не вмикається. Можливі причини: розетка та/або кабель живлення несправні. Рішення: перевірте справність розетки, під'єднавши до неї інший пристрій, за необхідності під'єднайте пристрій до справної розетки; перевірте цілісність кабелю живлення.

Пристрій вимикається в процесі експлуатації. Можлива причина: для запобігання пошкодженню волосся під час сушіння на високих температурах, фен автоматично вимикається через 10 секунд використання за температури 70 °С. Рішення: відключіть пристрій від електромережі і дайте йому остигнути (мінімум 10 хвилин).

Слабкий потік повітря. Можливі причини: обрано неправильну швидкість; наявність сторонніх предметів у насадці. Рішення: налаштуйте швидкість за допомогою перемикача; від'єднайте пристрій від електромережі, дайте йому повністю охолонути, потім зніміть і очистіть насадку.

Недостатньо гарячий потік повітря. Можлива причина: обрано неправильну температуру повітряного потоку. Рішення: встановіть необхідну температуру (див. крок 3 розділу «Експлуатація пристрою»).

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг розв'язати проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Коди помилок

E1, E2, E6, E7, E8. Можлива причина: мотор, нагрівальний елемент, плата управління/живлення несправні. Рішення: зверніться до постачальника або в авторизований сервісний центр.

E4, E5. Можлива причина: занадто низька/висока напруга живлення. Рішення: переконайтеся, що номінальна напруга, зазначена в технічних характеристиках, відповідає параметрам електромережі.

E9. Можлива причина: спрацював захист від перегріву. Рішення: відключіть пристрій від електромережі та дайте йому повністю охолонути. Потім очистіть решітку та фільтр (див. «Очищення решітки повітряозабірника та фільтра»). Не закривайте решітку повітряозабірника під час роботи пристрою.

UZB Fen **AHD0003** sochlarni quritish va turmaklash uchun mo'ljallangan.

Texnik xususiyatlari

Elektr ta'minoti (kirish): 220–240 V (AC), 50–60 Gs, 1500,0 Vt (maks.). Yuritgich aylantirish tezligi: 110 000 ay/min gacha. Tezlik soni: 2. Havo oqimi harorati: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Sirkulyatsiya rejimi. Ionizatsiya funksiyasi. Boshqarish: qo'lda. Shovqin darajasi (1 m masofada): ≥ 68 dB. Qizib ketishdan himoya. Ta'minot kabeli uzunligi: 2 m. Rangi: to'q ko'k. Material: ABS plastmassa, polikarbonat. O'lchami (U×K×B): 97×70×270 mm. Og'irligi (butlovchi qismlarsiz): 570 g. Ishlatish shartlari: harorat 0...+40 °C, nisbiy namlik 5–80 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: harorat -20...+60 °C, nisbiy namlik 5–80 % (kondensatsiyasiz).

Yetkazib berish komplekti (A, B rasmga q.)

Fen **AHD0003**, konsentrator nasadka, turmaklash uchun nasadka, ehtiyotkorlik bilan quritish uchun nasadka, diffuzorli nasadka, Koanda effektli nasadka, olib yurish uchun g'ilof, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Qurilma elementlari va tarkibiy qismlari (A, B rasmga q.)

1 – displey, 2 – almashlab ulagich, 3 – tugma, 4 – havo olish panjarasi, 5 – ta'minot kabeli, 6 – konsentrator nasadka, 7 – turmaklash uchun nasadka, 8 – ehtiyotkorlik bilan quritish uchun nasadka, 9 – diffuzorli nasadka, 10 – Koanda effektli nasadka, 11 – olib yurish uchun g'ilof.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu hujjatni diqqat bilan o'qib chiqing. Kelajakda foydalanish uchun ushbu qo'llanmani saqlab qo'ying.



DIQQAT! Elektr toki urishi xavfi mavjud!




DIQQAT! Qurilmani hammom, dush, basseyn va hokazolarda suv yaqinida ishlatmang.

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** onlayn-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

Qurilma, 14 yoshgacha bo'lgan bolalar yoki jismoniy, ruhiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan shaxslar tomonidan, ularda qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli malaka yoki bilimlar mavjud bo'lmagan va agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxsning nazorati ostida bo'lmasa, foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Bolalarga qurilma va uning butlovchi qismlari bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. Qurilma faqat maishiy sharoitda foydalanish uchun mo'ljallangan. Qurilmani ochiq havoda ishlatish ta'qiqlanadi. Qurilmadan faqat u belgilangan maqsad uchun foydalaning. Qurilmani tushurib yubormang yoki tashlamang. Suvga tushgan yoki shikastlangan qurilmadan foydalanmang. Qurilmaning suv yoki boshqa suyuqliklar bilan aloqa qilishiga yo'l qo'ymang. Texnik spetsifikatsiyalarda ko'rsatilgan nominal kuchlanish va chastota elektr tarmog'ining parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Elektr tarmog'iga ulangan qurilmani qarovsiz qoldirmang. Foydalanishdan keyin qurilmani elektr tarmog'idan uzing. Qurilmani elektr tarmog'idan uzganda kabelidan emas, vilkasidan ushlab uzing. Qurilmani faqat quruq qo'llar bilan ishlatib. Qurilma ishlayotgan vaqtda havo olish panjarasini yopmang. Elektr ta'minoti kabeli buralmagan, egilmagan, hech narsa tomonidan bosilmagan yoki issiq narsalar va issiqlik manbalari bilan aloqa qilmasligiga ishonch hosil qiling. Tozalash uchun kimyoviy va agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, tarkibida kislotalar va erituvchilar mavjud bo'lgan vositalarni, shuningdek, metall gubkalarni ishlatmang. Yetkazib berish to'plamiga kiritilmagan nasadkalardan foydalanish taqiqlanadi. Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari va vazifalari aeno.com/documents saytida mavjud bo'lgan foydalanuvchi to'liq qo'llanmasida mavjud.

Nasadkalarining maqsadi

Konsentrator nasadka	Turmaklash uchun nasadka
 <p>Sochlarni to'g'rilash va murakkab turmaklarni yaratish uchun tavsiya etiladi</p>	 <p>Sochni tezkor quritish va turmaklash uchun tavsiya etiladi</p>




Ehtiyotkorlik bilan quritish uchun nasadka		Diffuzorli nasadka	
	Yupqa va mo'rt sochlarni quritish uchun tavsiya etiladi		Qo'ng'iroq va jingalak sochlarni turmaklash uchun tavsiya etiladi
Koanda effektli nasadka			
	Qayrilmaydigan sochlarni quritish va to'g'rilash uchun tavsiya etiladi		

Eslatma. O'rnatilgan nasadkalar 360° ga burilishi mumkin.

Qurilmani boshqarish elementlari funksiyalari

Harakat	Ma'nosi
Almashlab ulagich	
I holatiga o'tkazish	Past tezlikni tanlash
II holatiga o'tkazish	Yuqori tezlikni tanlash
O holatiga o'tkazish	Qurilmani o'chirish
Tugma	
Bir marta bosish	Haroratni almashtirish
	Sirkulyatsiya rejimini o'chirish
Bosish va ushlab turish	Sirkulyatsiya rejimini yoqish

Display indikatsiyasi

	Havo oqimi harorati *		Faol sirkulyatsiya rejimi		Faol ionlash funksiyasi **
----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------

* Qurilma 5 ta haroratni qo'llab-quvvatlaydi (batafsil ma'lumot olish uchun "Qurilmani ishlatish"ni q.).

** Ionlash funksiyasi qurilma har safar yoqilganda avtomatik ravishda faollashtiriladi.

Qurilmani ishlashga tayyorlash

1. Qadoqni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilma va butlovchi qismlarni chiqarib oling.
2. Oram materiallarini olib tashlang. Displaydan (I) himoya plyonkasini olib tashlang.
3. Qurilma korpusini va nasadkalarni tozalang ("Tozalash va parvarishlash"ga q.).

Qurilmani ishlatish

DIQQAT! Fendan maksimal uzluksiz foydalanish vaqti 40 daqiqa. Shundan so'ng, fenni o'chiring va nasadka sovishini kuting. Shundan so'ng nasadkani yechib oling va fen to'liq sovushini kuting (kamida 15 daqiqa).

DIQQAT! Fenni kuniga 2 soatdan ortiq ishlatmang.

1. Agar nasadkadan foydalanish kerak bo'lsa, uni qurilmaga chertish ovozi eshitilguncha ulang. Qurilmadan nasadkasiz ham foydalanish mumkin.

DIQQAT! Qurilma yoqilgan vaqtda nasadkalarni o'rnatish yoki yechib olish taqiqlanadi. Nasadkalarni o'rnatish uchun birinchi navbatda fenni o'chirish kerak. Nasadkani yechib olish uchun fenni o'chirish va qurilma hamda nasadkaning to'liq sovishini kutish kerak.

2. Ta'minot kabeli vilkasini rozetkaga ulang.
3. (2) almashlab ulagichini **I** (past tezlik) yoki **II** (yuqori tezlik) holatiga o'tkazing, keyin esa, (3) tugmani bir marta bosib kerakli haroratni o'rnatish:

- **I** holat uchun **25 °C, 45 °C** yoki **55 °C**;
- **II** holat uchun **25 °C, 60 °C** yoki **70 °C**.

Eslatma. Ionlash funksiyasi qurilma har safar yoqilganda avtomatik ravishda faollashadi.

4. Sochingizni quriting. Agar kerak bo'lsa, uni turmaklang.
5. Almashlab ulagichni **O** holatiga o'tkazing.
6. Qurilmani elektr tarmoqdan uzing.

Sirkulyatsiya rejimi

Sirkulyatsiya rejimi turli haroratdagi havo oqimlarini avtomatik ravishda navbatlash orqali sochlarni avaylab quritish uchun mo'ljallangan. Sirkulyatsiya rejimi quyidagicha yoqiladi:

1. "Qurilmani ishlatish" bo'limidagi 1–3-bosqichlarni bajaring.

Eslatma. 25 °C harorati uchun sirkulyatsiya rejimi mavjud emas.

2. Faol sirkulyatsiya rejimi indikator paydo bo'lguncha tugmani ikki soniya bosib turing ("Display indikatoriyasi").

Sirkulyatsiya rejimini o'chirish uchun tugmani yana bosang.

Tozalash va parvishlash

DIQQAT! Qurilmani elektr tarmog'idan uzib, to'liq sovutgandan keyingina tozalang.

Korpus va nasadkalarini tozalash. Qurilma korpusi va nasadkalarini toza suvda ho'llangan yumshoq mato bilan arting, so'ngra quruq qilib artib oling.

Havo so'rib olish panjarasi va filtrni tozalash. Panjara (4) va filtr ishlash va saqlash vaqtida qurilmaga kirishi mumkin bo'lgan chang va sochlarni ushlab qoladi. Qurilmaning barqaror ishlashini ta'minlash uchun panjara va filtrni oyiga 1–2 marta quyidagi tarzda tozalash kerak:

- Havoni so'rib olish panjarasini pastga torting.
- Panjara va filtrni yumshoq, quruq mato yoki yumshoq cho'tka bilan tozalang (**C**-rasmga q.).

DIQQAT! Panjara va filtrni suv bilan yuvish taqiqlanadi.

- Panjarani joyiga chertish ovozi eshitilgunigacha joylashtiring.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

Qurilma yoqilmayapti. Ehtimoliy sabablar: rozetka va/yoki ta'minot kabeli nosoz. Yechim: rozetkaning sozligini unga boshqa qurilmani ulash orqali tekshiring, agar kerak bo'lsa, qurilmani ishlaydigan rozetkaga ulang; elektr ta'minoti kabelining yaxlitligini tekshiring.

Qurilma ishlatish paytida o'chib qolmoqda. Ehtimoliy sabab: yuqori haroratlarda quritishda sochlarning shikastlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun fen 70 °C da ishlatilganda 10 soniyadan keyin avtomatik ravishda o'chadi. Yechim: qurilmani elektr tarmog'idan uzing va uning sovushini kuting (kamida 10 daqqa).

Kuchsiz havo oqimi. Ehtimoliy sabablar: noto'g'ri tezlik tanlangan; nasadkada begona narsalarning mavjudligi. Yechim: almashlab ulagich yordamida tezlikni sozlang; qurilmani elektr tarmog'idan uzing, to'liq sovushini kuting, so'ngra nasadkani yechib oling va tozalang.

Havo oqimi yetarli darajada issiq emas. Ehtimoliy sabab: noto'g'ri havo oqimining harorati tanlangan. Yechim: kerakli haroratni o'rnatish ("Qurilmani ishlatish" bo'limidagi 3-bosqichga q.).

DIQQAT! Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

Xato kodlari

E1, E2, E6, E7, E8. Ehtimoliy sabab: yuritgich, isitish elementi, boshqaruv/ta'minot platasi nosoz. Yechim: Yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

E4, E5. Ehtimoliy sabab: ta'minot kuchlanishi juda past/yuqori. Yechim: texnik xususiyatlarda keltirilgan kuchlanish darajasi elektr tarmog'iga mosligiga ishonch hosil qiling.

E9. Ehtimoliy sabab: haddan tashqari qizib ketishdan himoyalaniş ishlab ketdi. Yechim: qurilmani elektr tarmog'idan o'chiring va to'liq sovushini kuting. Keyin panjara va filtrni tozalang ("Havoni so'rib olish panjarasi va filtrini tozalash"ni q.). Qurilma ishlayotgan vaqtda havo olish panjarasini yopmang.

ENG ASBISC reserves the right to modify the device and to revise and change this document without prior notice to users.

The warranty period and service life are 2 years from the date of retail sale of the device. Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Made in China. All trademarks used herein are the property of their respective owners. The date of manufacture is marked on the package.

Up-to-date information about and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, and details about the companies that deal with quality and warranty claims are available at **aeno.com/documents**. This device complies with applicable safety requirements.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

ARA تحتفظ شركة ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين. فترة الضمان والعمر التشغيلي – سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة. معلومات الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). رقم الهاتف: +48732080077، البريد الإلكتروني: info@asbis.com، asbis.com. صنع في الصين. جميع العلامات التجارية المذكورة هنا هي ملك لأصحابها المعنيين. يشار إلى تاريخ التصنيع على العبوة. تتوفر معلومات محدثة ووصف مفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات والمعلومات حول الشركات التي تقبل مطالبات الجودة والضمان، على موقع **aeno.com/documents**. يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها. **توجيه RoHS.** يطابق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS 2011/65/EU رقم RoHS 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

BOS ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave za korisnike.

Garantni i upotrebni rok su 3 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije u odnosu na kvalitet i garancije, dostupne su na **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima.

RoHS direktiva. Uređaj je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

BUL Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Гаранционен срок и срок на обслужване – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа.

Информация за производителя: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Произведено в Китай. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Датата на производство е посочена върху опаковката.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат reklamacии за качество и гаранции, са достъпни на адрес aeno.com/documents. Това устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.

Директива RoHS. Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

CES Společnost ASBISC si vyhradzuje právo upravovat zařízení a provádět změny a doplňky tohoto dokumentu bez předchozího upozornění uživateli.

Záruční doba a životnost je 2 roky od data prodeje zařízení v maloobchodní síti. Informace o výrobci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobeno v Číně. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Datum výroby je uvedeno na obalu.

Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejné jako pokyny k připojení, certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamacie kvality, a záruky jsou k dispozici na adrese aeno.com/documents. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DEU ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren und Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Garantiezeit und Nutzungsdauer – 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum des Geräts im Einzelhandel.

Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hergestellt

in China. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Gerätes sowie Anschlussanleitungen, Zertifikate, Informationen zu Herstellern, die Qualitäts- und Garantieansprüche annehmen, finden Sie unter **aeno.com/documents**. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τη συσκευή και να κάνει αλλαγές και προσθήκες σε αυτό το έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών.

Περίοδος εγγύησης και διάρκεια ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης.

Πληροφορίες κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία.

Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση **aeno.com/documents**. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

ESTI ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiaaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.

Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Valmistatud Hiinas. Kõik siin kaubamärgid ja mainitud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Tootmiskuupäev on märgitud pakendil.

Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on saadaval aadressil **aeno.com/documents**. See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

RoHS direktiiv. Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

FRA ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans notification préalable aux utilisateurs.

Période de garantie et durée de vie – 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans le réseau de distribution.

Informations sur le fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabriqué en Chine. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.

Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions de raccordement, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les revendications de qualité et les garanties sont disponibles sur la page web **aeno.com/documents**. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

HRV ASBISC zadržava pravo da modificira uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.

Aktualne informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za povezivanje, certifikati, informacije o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvaliteta i jamstvo dostupni su na **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima.

Smjernica RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

HUN Az ASBISC fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül. Jótállási idő és élettartam – 2 év a készülék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésétől számítva.

A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Kínában készült. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. A csomagoláson feltüntetik a gyártás dátumát.

Naprakész információk és a készülék részletes leírása, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az **aeno.com/documents** oldalon található. Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek.

RoHS irányelv. A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.

HYE ASBISC ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու:

Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում սարքի վաճառքի օրվանից:

Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ.՝ +48732080077, info@asbis.com, asbis.com: Արտադրված է Հիմաստաումում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրության ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա:

Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքեռնման համար **aeno.com/documents** հղումով: Այս սարքը համապատասխանում է անվտանգության գործող պահանջներին:

RoHS դիրեկտիվ: Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Դիրեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU Դիրեկտիվի պահանջները:

ITA ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Periodo di garanzia e durata del servizio – 2 anni dalla data di vendita del dispositivo nella rete di vendita al dettaglio.

Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. La data di produzione è indicata sulla confezione.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, nonché istruzioni per il collegamento, certificati, informazioni sulle aziende che accettano richieste di qualità e garanzie sono disponibili su **aeno.com/documents**. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili.

Direttiva RoHS. Il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

KAT კომპანია ASBISC იტოვებს უფლებას ჩაატაროს მოწყობილობის მოდიფიცირება და შეიტანოს ცვლილებები და დამატებები ამ დოკუმენტში მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე.

საგარანტიო ვადა და მუშაობის ვადა – 2 წელი სავალდებულოდ მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISC Enterprises PLC, Lapeyou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. დამზადებულია ჩინეთში. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სასაქონლო მარკები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. შეფუთვაზე მითითებულია წარმოების თარიღი.

აქტუალური მონაცემები მოწყობილობის შესახებ და მისი დაწვრილებითი აღწერა, აგრეთვე ჩართვის ინსტრუქცია, სერტიფიკატები, ინფორმაცია ხარისხისა და გარანტიების თაობაზე პრეტენზიების მიმღები კომპანიების შესახებ ხელისაწვდომია ჩამოსატვირთად ბმულზე aeno.com/documents. ეს მოწყობილობა შეესაბამება უსაფრთხოების მოქმედ მოთხოვნებს.

დირექტივა RoHS. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მავნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის თაობაზე, RoHS 2015/863/EU დირექტივის მოთხოვნების ჩათვლით.

KAZ ASBISC пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі құрылғы бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Lapeyou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Қытайда жасалған. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Ағымдағы ақпарат пен құрылғының толық сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа және кепілдік талаптарын қабылдайтын компаниялар туралы ақпарат aeno.com/documents сайтында қолжетімді. Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

LAV ASBISC patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierīces pārdošanas dienas mazumtirdzniecības tīklā.

Ražotāja informācija: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Ražots Ķīnā. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.

Jaunākā informācija un detalizēts ierīces apraksts, kā arī pievienošanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejamas vietnē **aeno.com/documents**. Šis ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.

RoHS direktīva. Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanu, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

LT ASBISC pasiliek tiesi modifikuoti ierīcī un ierīcī bei papildyti šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams.

Garantijas laikotarpis ir tarnavimo trukmė – 2 metai nuo įrenginio pardavimo mažmeninės prekybos tinklo dienos.

Informācija apie gamintoją: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Pagaminta Kinijoje. Visi šiam dokumente paminėti prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.

Naujausi informaciją ir išsamų įrenginio aprašymą, taip pat prijungimo instrukcijas, sertifikatus, informaciją apie įmones, priimančias kokybės pretenzijas, ir garantijas rasite adresu **aeno.com/documents**. Šis įrenginys atitinka taikomus saugos reikalavimus.

RoHS direktyva. Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvą 2015/863/EU.

NLD ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

Garantieperiode en levensduur – 2 jaar vanaf de verkoopdatum van het apparaat in het retailnetwerk.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Gemaakt in China. Alle handelsmerken die in dit document worden genoemd, zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. De productiedatum staat op de verpakking.

Actuele informatie en een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, evenals aansluitinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties zijn beschikbaar op **aeno.com/documents**. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen.

RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

POL ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień w niniejszym dokumencie bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników.

Okres gwarancji i użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej. Informacje o producencie: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Data produkcji jest podana na opakowaniu.

Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje są dostępne na stronie **aeno.com/documents**. To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.

Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

POR A ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de efetuar alterações e aditamentos ao presente documento sem aviso prévio aos utilizadores.

Período de garantia e vida útil – 2 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho.

Informações sobre o fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado na China. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. A data de produção está indicada na embalagem.

Informações atualizadas e uma descrição detalhada do dispositivo, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias estão disponíveis em **aeno.com/documents**. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

Diretiva RoHS. O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

RON Compania ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și adăugiri la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul.

Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricate în

China. Toate mărcile comerciale și mărcile de produse menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Data de producție este indicată pe ambalaj. Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări de calitate și garanții sunt disponibile prin link aeno.com/documents. Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.

Directiva RoHS. Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

RUS Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети.

Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Дата производства указана на упаковке.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны по ссылке aeno.com/documents. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

SLK Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov.

Záručná doba a životnosť – 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti. Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobené v Číne. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Dátum výroby je uvedený na obale.

Aktuálne informácie a podrobný opis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú k dispozícii na webovej stránke aeno.com/documents. Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

SLV ASBISC si pridružuje pravico do spremenjanja naprave ter sprememb in doplnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom.

Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodajo. Podatki o proizvajalcu: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Izdelano na Kitajskem. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Datum izdelave je naveden na embalaži.

Najnovšie informácie in podroben opis naprave ter navodila za priključenie, certifikáty, informácie o podjetí, ktoré sa zaoberajú výrobou tovaru, ktorý sa predáva, a garancie sú na stránke na webovej stránke **aeno.com/documents**. Táto naprava je v súlade s verejnými bezpečnostnými požiadavkami.

Direktiva RoHS. Naprava je v súlade s direktívou RoHS 2011/65/EU o obmedzení nebezpečných látok, vrátane s Direktívou RoHS 2015/863/EU.

SPA ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

Período de garantía y vida útil – 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red minorista.

Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado en China. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La fecha de fabricación se indica en el envase.

La información actual y una descripción detallada del dispositivo, así como instrucciones de conexión, certificados e información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y garantía, están disponibles en **aeno.com/documents**. Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

SRP ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni i upotrební rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovde su vlasništvo njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koja primaju reklamacije u vezi kvaliteta i garancije, dostupne su na aeno.com/documents. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.

RoHS direktiva. Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

UKR Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kıpr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Вироблено в Китаї. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Дата виробництва вказана на упаковці.

Актуальні відомості та детальний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні за посиланням aeno.com/documents. Цей пристрій відповідає вимогам безпеки.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

UZB ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani takomillashtirish va ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat va xizmat muddati – qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kıpr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalaringing mulki hisoblanadi. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlar aeno.com/documents sahifasida mavjud. Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi.

RoHS direktivasi. Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.



ENG Recycling information. This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA معلومات التخلص. هذا الرمز يعني أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

BOS Informacije o odlaganju. Ovaj simbol označava da se proizvod, njegove baterije i akumulatori, te njegov električni i elektronski pribor trebaju odlagati u skladu sa smjernicama za otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE) i pravilima za odlaganje otpadnih baterija. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnoг roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatorе, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

BUL Информация за рециклиране. Този символ означава, че при изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му принадлежности, трябва да се спазват разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Informace o recyklaci. Tento symbol znamená, že při likvidaci zařízení, jeho baterií a akumulátorů a jeho elektrického a elektronického příslušenství se musíte řídit nařízeními o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) a nařízeními o odpadních bateriích a akumulátorech. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Informationen über Recycling. Dieses Symbol bedeutet, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und für Altbatterien und -akkus beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση. Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών κατά την απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

EST Teave ringlussevõtu kohta. Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akuide ning elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete määrusi. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikele ringlussevõtukesusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

FRA Informations sur l'utilisation. Ce symbole signifie que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da se proizvod, njegove baterije i akumulatori te električni i elektronički dodaci trebaju zbrinuti u skladu sa smjernicama za otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE) i smjernicama za zbrinjavanje otpadnih baterija. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uredaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN Ártalmatlanítással kapcsolatos információk. Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékezelő szolgálathoz.

HYE Տեղեկատվություն ուտիլիզացիայի վերաբերյալ. Այս խորհրդանիշը նշանակում է, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները, ինչպես նաև նրա էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուտիլիզացիայի պետք է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի ու կուտակիչների թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգերին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ուտիլիզացիայի: Սարքը, մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուտիլիզացնել չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դա կմտախ չրջակա միջավայրին: Այս սարքի ուտիլիզացիայի համար, այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետ կամ հանձնվի տեղական վերամշակման կետ: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել տեղական կենցաղային թափոնների ղեկավարման ծառայության:

ITA Informazioni sul riciclaggio. Il simbolo indica che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce l'apparecchio, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

KAT ნარჩენების თავიდან მოშორების შესახებ ინფორმაცია. ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების განადგურებისას საჭიროა ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების წარმოების ნარჩენებთან მოპყრობის წესების (WEEE) და ბატარეების და აკუმულატორების ნარჩენებთან მოპყრობის რეგულაციების დაცვა. რეგულაციების თანახმად, ეს მოწყობილობა ექვემდებარება ცალ-ცალკე გადაყრას მისი სარგებლობის ვადის ბოლოს. არ გადააგდოთ მოწყობილობა, მისი ბატარეები და აკუმულატორები, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარები არასორტირებულ მუნიციპალურ ნაგავსაყრელეზე, რადგან ეს ზიანს აყენებს გარემოს. ამ აღჭურვილობის თავიდან მოშორების მიზნით, ის უნდა დააბრუნდეს გაყიდვის ადგილას ან გაიგზავნოს თქვენს ადგილობრივ გადამუშავების ცენტრში. გთხოვთ, დაუკავშირდეთ თქვენს ადგილობრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენების მართვის სამსახურს დეტალებისთვის.

KAZ Көдеге жарату туралы ақпарат. Бұл таңба өнімді, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды қажеттілік керек-жарақтарын электрлік және электронды жабдықтың (WEEE) қалдықтары туралы нұсқауларға және батарея қалдықтарын жою нұсқауларына сәйкес көдеге жарату керектігін көрсетеді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай - ақ оның электрлік және электронды керек - жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LAU Informācija par pārstrādi. Šis simbols nozīmē, ka atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LT Informacija apie perdirbimą. Šis simbolis reiškia, kad šalinant prietaisą, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus būtina laikyti elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir baterijų ir akumuliatorių atliekų tvarkymo taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumuliatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

NLD Informatie over utilitatie. Dit symbool betekent dat de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's moeten worden opgevolgd bij het weggoeien van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparaat af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

POL Informacje dotyczące recyklingu. Ten symbol oznacza, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

POR Informações de descarte. Este símbolo significa que, ao descartar um dispositivo, as suas baterias e acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos, as regras de gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) e as regras de gestão de resíduos de baterias e acumuladores devem ser seguidas. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

RON Informații privind reciclarea. Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS Информация об утилизации. Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

SLK Informácie o recyklácii. Tento symbol znamená, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva sa musia dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SLV Informacije o odstranjevanju. Ta simbol pomeni, da je treba pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) in odpadnih baterijah in akumulatorjih. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite to opremo odstraniti, jo morate vrniti na prodajno mesto ali oddati v lokalnem centru za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov.

SPA Información de reciclaje. Este símbolo significa que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da se proizvod, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor moraju odlagati u skladu sa smernicama za otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE) i regulativama za odlaganje otpadnih baterija. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnoг века. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

UKR Інформація про утилізацію. Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE) та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

UZB Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar. Bu belgi qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarni utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va batareya va akkumulyator chiqindilari qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

R A E N C

ENG Warranty card **ARA** بطاقة الضمان **BOS** Garantni list **BUL** Гаранционна карта **CES** Záruční list
DEU Garantiekarte **ELL** Κάρτα εγγύησης **EST** Garantiikaart **FRA** Carte de garantie **HRV** Jamstveni
list **HUN** Jótállási jegy **HYE** երաշխարային քարտ **ITA** Certificato di garanzia **KAT** საგარანტო
ტალონი **KAZ** Көпіршік талоны **LAV** Garantijas karte **LIT** Garantijos kortelė **NLD** Garantiekaart
POL Karta gwarancyjna **POR** Cartão de garantia **RON** Card garantie **RUS** Гарантийный талон
SLK Záručný list **SLV** Garancijska kartica **SPA** Tarjeta de garantía **SRP** Garantni list
UKR Гарантійний талон **UZB** Kafolat taloni

Device name:

ARA اسم الجهاز **BOS** Naziv uređaja **BUL** Име на устройството **CES** Název zařízení
DEU Geräte name **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Nom de l'appareil **HRV** Naziv
uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Սարքի անունը **ITA** Nome del dispositivo **KAT** მოწყობილობის
დასახელება **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierices nosaukums **LIT** Įrenginio pavadinimas
NLD Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo **RON** Descrierea
dispozitivului **RUS** Наименование устройства **SLK** Označenie zariadenia **SLV** Ime
naprave **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja **UKR** Назва пристрою
UZB Qurilma nomi

Serial number:

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer
ELL Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj
HUN Sorozatszám **HYE** Սերիալային համարը **ITA** Numero di serie **KAT** სერიული ნომერი
KAZ Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Seriennummer
POL Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер
SLK Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний
номер **UZB** Seriya raqami

Purchase date:

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum nákupu
DEU Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Ostukupuäev **FRA** Date d'achat **HRV** Datum
kupnje **HUN** Az vásárlás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di acquisto **KAT** შეძენის
თარიღი **KAZ** Сатып алу күні **LAV** Pirkuma datums **LIT** Pardavimo data **NLD** Aankoopdatum
POL Data zakupu **POR** Data de aquisição **RON** Data cumparării **RUS** Дата покупки
SLK Dátum predaja **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de compra **SRP** Datum kupovine
UKR Дата куніви **UZB** Xarid sanasi

Seller stamp:

ARA بتم البيع **BOS** Pečat prodavca
BUL Печат на продавача **CES** Razítko
prodejce **DEU** Stempel des Verkäufers
ELL Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja pitser
FRA Cachet du vendeur **HRV** Pečat
prodavača **HUN** Eladó bélyegzője
HYE Վաճառողի կնիքը **ITA** Sigillo del
venditore **KAT** გამყიდველის ბეჭედი
KAZ Сатышы мәрі **LAV** Pārdevēja zīmogs
LIT Pardavėjo antspaudas **NLD** Zegel van
de verkoper **POL** Pieczęć sprzedawcy
POR Selo do vendedor **RON** Ștampila
vânzătorului **RUS** Печать продавца
SLK Pečiatka predajcu **SLV** Pečat
prodajalca **SPA** Sello del vendedor
SRP Pečat prodavca **UKR** Печатка
продавця **UZB** Sotuvchining muhri

ENG Download the full warranty card on aeno.com **ARA** aeno.com من بطاقة الضمان الكاملة **BOS** Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Téléchargez la carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Ներբերե՛ք ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում **ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სარულო საგარანტიო ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық көпілдік талонын сайттан aeno.com жүктен алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite visą garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekarta op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com **RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záruční list na stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski list: aeno.com **SPA** Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish





FR

Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store
and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Αθήνη υποστήριξη **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم